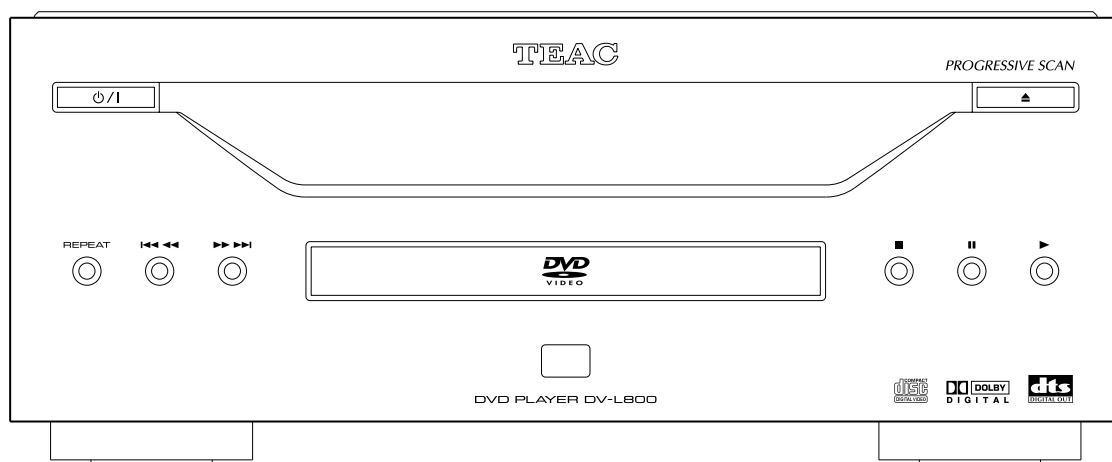


TEAC

DV-L800

DVD Player

OWNER'S MANUAL MANUEL DU PROPRIETAIRE MANUALE DI ISTRUZIONI



IMPORTANT(for U.K.Customers)

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

IMPORTANT. DO NOT make any connection to the larger terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol \perp or coloured GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

When replacing the fuse only a correctly rated approved type should be used and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

CAUTION

The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.

Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit.

ATTENTION

Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou aux projections d'eau; ne pas poser d'objets contenant de l'eau, tels qu'un vase, ou un liquide quelconque, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit clos tel qu'une bibliothèque ou un meuble fermé.

ATTENZIONE

Non esporre quest'apparecchio al rischio di ricevere spruzzi d'acqua, e non appoggiarvi sopra oggetti contenenti acqua o liquidi d'altro genere.

Non installare l'apparecchio in uno spazio ristretto, come il vano di una libreria o un ripiano analogo.

Contents

Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Before Use.....	4
Discs.....	6
Connection	12
Names of Each Control	18
Playback	24
Playback from a Specific Chapter/Track	28
Slow-Motion Playback	30
Single Stepping Playback.....	30
Direct Playback (except DVD).....	30
Title or Chapter Select.....	32
Time Select	34
Track or Time Select (CD/VCD only)	36
Picture Zoom.....	38
Select a Subtitle Language.....	38
Select an Audio Language	40
Audio Channel Selection	40
Change the Angle	40
Repeat Playback.....	42
Shuffle Playback	44
Programmed Playback	46
GUI	48
Settings	52
TV display	54
TV type	54
Video output	54
Picture mode	56
Digital out	56
96K LPCM out	58
Downmix	58
Pro logic	58
Audio DRC (Dynamic Range Compression)	60
Languages on DVD movies	60
Angle mark	60
Captions	62
Selecting the languages for OSD (On Screen Display)	62
Parental rating	62
Password	64
Defaults	64
Setup menu mode	64
Troubleshooting	66
Glossary	67
Specifications	68

Sommaire

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Avant Utilisation	5
Disques	7
Branchement	13
Désignation des commandes	20
Lecture	25
Lecture à partir d'une section ou d'une piste précise	29
Lecture à vitesse lente	31
Lecture pas à pas	31
Lecture directe (excepté pour les DVD)	31
Sélection d'un titre ou d'une section	33
Sélection de l'heure	35
Sélection de piste ou de durée (CD/CD Vidéo uniquement)	37
Zoom sur une image	39
Sélection de la langue des sous-titres	39
Sélection de la langue de la partie Audio	41
Sélection du canal audio	41
Modifier l'angle de prise de vue	41
Lecture répétée	43
Lecture aléatoire	45
Lecture programmée	47
GUI	49
Réglages	53
Format de l'écran TV	55
Type de TV	55
Sortie vidéo	55
Mode image	57
Sortie numérique	57
Sortie 96K LPCM	59
Downmix	59
Pro Logic	59
Audio DRC (Compression de la gamme dynamique)	61
Choix de la langue des films sur DVD	61
Repère d'angle de vue	61
Sous-titres	63
Sélection de la langue de l'OSD (Affichage à l'écran)	63
Niveau d'autorisation Parentale	63
Mot de passe	65
Valeurs par défaut	65
Mode de menu SETUP	65
Dépannage	69
Glossaire	70
Caractéristiques techniques	71

Indice

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Prima dell'uso	5
Dischi	7
Collegamento	13
Controlli	22
Riproduzione dei dischi	25
Riproduzione a partire da un determinato capitolo/brano	29
Riproduzione Slow (ralenti)	31
Riproduzione di singole immagini	31
Riproduzione diretta di uno specifico brano (esclusi DVD)	31
Selezione di un titolo/capitolo	33
Selezione di un valore temporale	35
Selezione di un brano/valore temporale (esclusivi CD/VCD)	37
Ingrandimento delle immagini	39
Scelta della lingua dei sottotitoli	39
Scelta della lingua per i dialoghi	41
Scelta dell'angolazione di ripresa	41
Riproduzione Repeat	43
Riproduzione Shuffle (lettura dei brani non in sequenza)	45
Riproduzione Program	47
GUI	49
Regolazioni	53
Configurazione dimensioni (schermo TV)	55
Lo standard di trasmissione	55
Uscita video	55
Mode Picture	57
Uscita digitale	57
96K LPCM Out	59
Downmix	59
Pro Logic	59
Audio DRC (Dynamic Range Compression)	61
Scelta della lingua per i film su DVD	61
Contrassegno angolazione di ripresa	61
Sottotitoli	63
Scelta della lingua per OSD (On Screen Display)	63
Livelli del controllo Parental	63
Password	65
Ripristino dei valori originari	65
Modo del menu SETUP	65
Ricerca guasti	72
Glossario	73
Dati tecnici	74

Conventions about This Manual

- This Owner's Manual largely describes how to control the DV-L800 from the RC-L800 remote control unit which is included in the AG-L800 package. The duplicate buttons on the DV-L800 provide the same functions.
- The types of functions and operations that can be used for a particular disc vary depending on the features of that disc. In some cases, these functions and operations may differ from the descriptions given in this Owner's Manual. In this event, follow the instructions given on the screen. This Owner's Manual only covers basic disc operations.
- For some operations, the PROHIBIT icon "⊘" may appear on the screen. This indicates that the operation described in this Owner's Manual is not permitted for the current disc.
- The drawings about the TV screen and front panel display used in this Owner's Manual are purely for the purposes of explanation. The actual displays may differ slightly from what are shown here.

Read this before operation

- As the unit may become warm during operation, always leave sufficient space above the unit for ventilation.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- Do not place the unit on the amplifier/receiver.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- To keep the laser pickup clean, do not touch it, and do not forget to close the disc tray.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

DO NOT MOVE THE UNIT DURING PLAYBACK

During playback, the disc rotates at high speed. Do NOT lift or move the unit during playback. Doing so may damage the disc.

WHEN MOVING THIS UNIT

When changing places of installation or packing the unit for moving, be sure to remove the disc and return the disc table to its original position in the player. Then, press the power switch to turn the power off, and disconnect the power cord. Moving this unit with the disc loaded may result in damage to this unit.

VARNING: APPARATEN INNEHÅLLER LASER KOMPONENT MED STRÅLNING ÖVERSTIGANDE KLASS 1.


"ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NAR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING"

"VAROITUS! SUOJAKOTELOA EI SAA AVATA. LAITE SISÄLTÄÄ LASERDIODIN. JOKA LÄHETTÄ (NÄKYMÄTÖNTÄ) SILMILLE VAARALLISTA LASERSÄTEILYÄ".

ADVARSEL: USYNLIG LASERBESTRÅLING NÅR DENNE DELEN ER ÅPEN OG SIKKERHETSSPERRER ER UTKOBLET UNNGÅ UTSETTELSE FOR STRÅLING.

Obs! nätströmställaren skiljer ej hela apparaten från nätet.

Notes concernant ce Manuel

- Ce Manuel Utilisateur décrit de façon détaillée comment utiliser la télécommande RC-L800 fournie avec le système AG-L800 pour commander le DV-L800. Les touches présentes également sur le DV-L800 ont les mêmes fonctions.
- Les fonctions et commandes qui peuvent être utilisés pour un type de disque donné, varient en fonction du disque. Dans certains cas, ces fonctions et commandes peuvent être différentes des indications données dans le manuel utilisateur. Dans ce cas, se référer aux instructions qui s'affichent à l'écran. Ce manuel utilisateur ne décrit que les opérations de base du disque.
- Dans certains cas d'utilisation le message d'interdiction  peut s'afficher à l'écran. Celui-ci indique que la fonction décrite dans ce manuel n'est pas disponible avec le disque utilisé.
- Les schémas et dessins relatifs à l'écran de télévision et au panneau de commande, reproduits dans ce manuel ne sont présentés qu'à titre indicatif. Leur représentation réelle peut être légèrement différente de celle donnée ici.

Lire les consignes suivantes avant toute utilisation

- L'appareil pouvant éventuellement dégager de la chaleur lors de son utilisation, veillez à toujours laisser un espace suffisant au-dessus de celui-ci afin de garantir une ventilation correcte.
- La tension d'alimentation utilisée doit être identique à la tension indiquée à l'arrière de l'appareil. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter un électricien.
- Choisir soigneusement l'endroit où vous installerez l'appareil. Éviter de le placer dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur. Éviter également les endroits exposés aux vibrations et à la poussière, à la chaleur, au froid et à l'humidité.
- Ne pas placer l'appareil sur l'amplificateur ou le récepteur.
- Ne pas ouvrir l'appareil, ceci risquant d'endommager les circuits ou de provoquer un court-circuit. Au cas où un objet tomberait par inadvertance dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Pour débrancher le cordon de la prise murale, retirer directement la prise, ne jamais tirer sur le cordon.
- Pour faire en sorte que la tête de lecture laser reste propre, ne jamais la toucher avec les doigts et ne pas oublier de fermer le plateau porte-disque.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec un détergent chimique, ceci risquant d'abîmer le revêtement extérieur. Utiliser toujours un chiffon propre et sec.
- Conserver ce manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.


NE JAMAIS DEPLACER L'APPAREIL LORSQUE CELUI-CI FONCTIONNE

Lorsque l'appareil fonctionne, le disque tourne très rapidement. NE PAS soulever ou déplacer l'appareil en cours d'utilisation, ceci risquant de détériorer le disque.

POUR DEPLACER L'APPAREIL

Pour déplacer l'appareil ou le remballer avant de le déplacer, veiller à retirer le disque et à remettre le plateau porte-disque dans sa position d'origine. Puis, appuyer sur l'interrupteur principal pour éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation. Si vous déplacez l'appareil, alors qu'un disque est dans l'appareil, celui-ci risque d'être abîmé.

A proposito di questo manuale

- Questo Manuale d'Istruzioni descrive dettagliatamente come azionare il DV-L800 utilizzando il telecomando RC-L800, compreso nella fornitura dell'AG-L800. Lo stesso risultato si ottiene premendo i tasti sul pannello frontale del DV-L800 che hanno nome uguale a quelli del telecomando.
- Le funzioni ed operazioni utilizzabili per un particolare disco possono variare in base alle caratteristiche del disco stesso. Tali funzioni ed operazioni possono a volte essere diverse rispetto alle descrizioni fornite nel manuale. In tale eventualità, attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo. Il presente Manuale, infatti, contempla soltanto le operazioni fondamentali.
- In corrispondenza a qualche operazione, può comparire sullo schermo l'icona : questo significa che quella data operazione non è permessa per il disco in uso.
- I disegni raffiguranti lo schermo TV o il display sul pannello frontale del lettore DVD presenti in questo manuale sono soltanto a scopo illustrativo. L'effettivo simbolo sul display potrebbe anche differire leggermente da quello qui pubblicato.

Si prega di leggere con attenzione prima dell'utilizzo

- Dato che l'apparecchio può scaldarsi durante il funzionamento, si deve lasciare intorno ad esso spazio sufficiente alla dovuta ventilazione.
- Verificare che la tensione della corrente d'alimentazione, il cui valore è stampato sul pannello posteriore, sia uguale a quella d'utilizzo. Se ci fossero dubbi in proposito, consultare un elettricista qualificato.
- Scegliere con cura il luogo dove installare il lettore DVD, evitando che sia esposto alla luce solare diretta o troppo vicino ad una sorgente di calore. Evitare anche luoghi soggetti a vibrazioni, sbalzi di temperatura o condizioni eccessive di polvere ed umidità.
- Se possibile, non collocare il lettore DVD sopra il sintoamplificatore, ma di fianco.
- Non aprire il mobiletto, per non danneggiare i circuiti interni o provocare fenomeni di folgorazione. Se un oggetto estraneo dovesse penetrare nell'apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Dovendo staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete, non tirare direttamente il cavo ma afferrarlo per la spina.
- Per mantenere pulito il pickup laser, evitare di toccarlo e non dimenticare mai di richiudere il cassetto del disco.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare solventi chimici, che potrebbero danneggiare la finitura esterna. Basta passare un panno morbido, asciutto.
- Conservare questo Manuale d'istruzioni in un luogo sicuro, in vista di futuri possibili utilizzi.

NON SPOSTARE L'APPARECCHIO MENTRE È IN CORSO LA RIPRODUZIONE

Durante la riproduzione, il disco ruota a velocità elevata e potrebbe danneggiarsi se l'apparecchio venisse alzato o spostato.

PER TRASPORTARE L'APPARECCHIO

Quando si desidera cambiare di posto l'apparecchio o si deve imballarlo per il trasporto, accertarsi di togliere il disco e di riportare il cassetto nella sua posizione originale, all'interno del lettore. Portare poi su OFF l'interruttore Power e staccare il cavo d'alimentazione. Se l'apparecchio venisse spostato con un disco inserito, potrebbe riportare seri danni.

"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc. ©1996 Digital Theater Systems, Inc. All rights reserved.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. ©1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. All rights reserved.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only, unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

Fabriquer sous licence par Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbol double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories. Traités confidentiels et non-publiés. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

Ce produit fait appel à une technologie de protection des droits d'auteur qui est protégée par des déclarations de méthodes exprimées dans certains brevets des Etats-Unis et par d'autres droits intellectuels appartenant à Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et est destinée uniquement à une utilisation à la maison et à d'autres usages de visionnement limité, sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'ingénierie par inversion et le démontage sont interdits.

"DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi di fabbrica della Digital Theater System, Inc © 1996 Digital Theater Systems. Tutti i diritti riservati.




Prodotto su licenza della Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" ed il simbolo con la "doppia D" sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories. Informazioni tecniche riservate non pubbliche. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tutti i diritti riservati.

Questo prodotto incorpora la tecnologia per la protezione del copyright basata sulle rivendicazioni sulla base di alcuni brevetti statunitensi e su altri diritti sulla proprietà intellettuale di Macrovision Corporation e altri proprietari di diritti. L'utilizzo di questa tecnologia per la protezione del copyright può essere autorizzata da Macrovision Corporation, ed è rivolta alla visualizzazione domestica e ad altre situazioni limitate, se non viene diversamente autorizzato da Macrovision Corporation. Sono vietati la progettazione invertita e lo smontaggio.

Discs 1

Type of Discs That Can be Played on This System

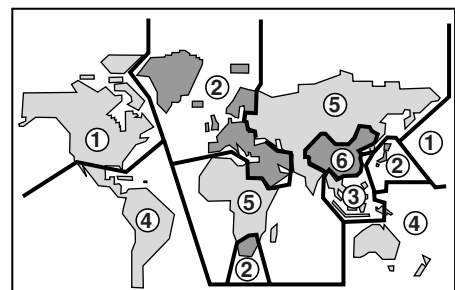
This player can playback discs bearing any of the following marks:

 <p>DVDs 12cm or 8cm disc See Note 1, 2, 3.</p>	 <p>Video CDs 12cm or 8cm disc (version up to 2.0) See Note 2.</p>	 <p>Audio CDs, MP3 12cm or 8cm disc See Note 4.</p>
--	--	---

Note 1

DVD players and discs are designed with region numbers that dictate the regions in which a disc can be played. If the region number on the disc you want to play does not match the region number of your DVD player, you will not be able to play the disc. In that case, error message will appear on the screen.

The region code is printed on the rear panel of this unit.



Note 2

The specific playback functionality for some DVD and video CD discs is determined by the disc manufacturer. Because this DVD player plays disc data in accordance with the disc manufacturer's guidelines, some functions may not be available on some discs. Be sure to read the instructions provided with the disc.

The PROHIBIT icon "⊘" displayed during DVD player operation indicates that such manufacturer imposed restrictions apply.

Note 3




The audio on a DVD disc recorded in MPEG version 2.0 format maybe cannot be played (MPEG-2 is an image only format).

Note 4

File names of MP3 should be alphanumeric characters. This unit cannot display symbols and full-size or 2 bytes-wide characters (such as Japanese, Chinese, etc.) correctly. Also, be sure to use the extension ".mp3". When more than 200 MP3 files are recorded on the disc, the unit might not be able to play it correctly.

Type de disques utilisables sur ce système

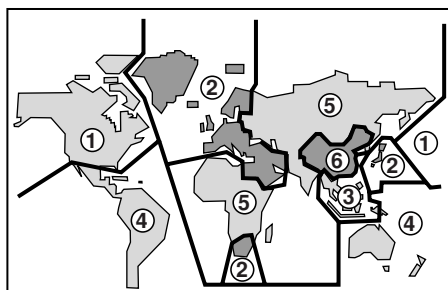
Ce lecteur permet de lire tous les disques suivants :

 <p>DVD Disque de 12cm/8cm (voir note-1, 2, 3)</p>	 <p>CD Vidéo Disque de 12cm/8cm (jusqu'à la version 2.0) (voir note- 2)</p>	 <p>Audio CDs, MP3 Disque de 12cm/8cm (voir note- 4)</p>
--	---	--

Note-1

Les lecteurs de DVD et les disques sont identifiés à l'aide d'un code de région qui définit les régions dans lesquelles il est possible de lire un disque. Si le code de région figurant sur le disque que vous souhaitez écouter ne correspond pas au code de région de votre lecteur DVD, vous ne pourrez pas lire ce disque. Dans ce cas un message d'erreur s'affichera à l'écran.

Le code de région est imprimé à l'arrière de l'appareil.



Note-2

La fonction lecture spécifique de certains DVD et CD vidéo est définie par le fabricant du disque. Etant donné que ce lecteur de DVD lit les données du disque en fonction des consignes du fabricant, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles avec certains disques. Veiller à bien lire les instructions fournies avec le disque.

Si le message "O" s'affiche alors que le lecteur fonctionne, cela signifie que l'usage de ce disque est soumis à certaines restrictions définies par le fabricant.

Note-3

Il peut arriver que la partie audio d'un DVD enregistré au format MPEG version 2.0 ne puisse pas être lue (le format MPEG-2 est un format image uniquement).

Note-4




Les noms de fichier MP3 doivent comporter exclusivement des caractères alphanumériques. Cet appareil ne permet pas d'afficher correctement les symboles ou les caractères 8 pouces ou de 2 octets (tels que les caractères japonais, chinois, etc.).

Veiller également à ce que les noms de fichiers comportent bien l'extension ".mp3".

Si vous enregistrez plus de 200 fichiers MP3 sur un disque, l'appareil risque de ne pas les lire correctement.

Dischi riproducibili

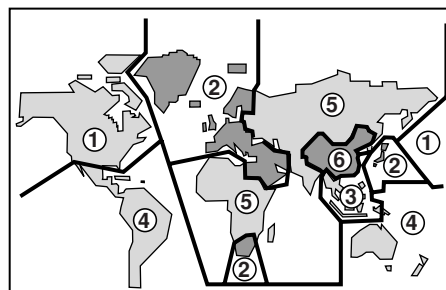
Quest'apparecchio può riprodurre dischi contrassegnati dai seguenti marchi di fabbrica:

 <p>DVD dischi con diametro di 12cm / 8cm vedi Nota 1, 2, 3.</p>	 <p>Video CD dischi con diametro di 12cm / 8cm (fino alla versione 2.0) vedi Nota 2.</p>	 <p>CD, MP3 dischi con diametro di 12cm / 8cm vedi Nota 4.</p>
--	--	--

Nota 1

Dischi e lettori DVD sono all'origine contrassegnati da particolari codici, che definiscono le regioni nelle quali è ammessa la loro riproduzione. Di conseguenza, se il codice regione del disco che si vuole riprodurre non corrisponde a quello del lettore DVD, la riproduzione sarà impossibile. Qualsiasi tentativo in tal senso farà comparire sul display un apposito messaggio d'errore.

Il codice regione di questo lettore DVD è riportato sul pannello posteriore.



Nota 2

Su alcuni dischi DVD e VIDEO CD, le funzioni specifiche di riproduzione vengono definite dal fabbricante. Poiché questo lettore riproduce i dati di ogni disco in accordo con le specifiche del rispettivo fabbricante, può succedere che su qualche disco non siano disponibili certe funzioni. È quindi molto importante leggere sempre le istruzioni che accompagnano ogni tipo di disco.

L'icona "O" visualizzata durante il funzionamento dell'apparecchio segnala che sono state applicate le restrizioni imposte dal fabbricante di quel disco.

Nota 3

Potrebbe essere impossibile riprodurre l'audio di un DVD registrato nel formato MPEG versione 2.0. (Il formato MPEG-2 è esclusivamente video.)

Nota 4

I nomi dei file MP3 devono essere espressi in caratteri alfanumerici. Il lettore DVD non può visualizzare correttamente simboli e caratteri larghi 2 byte (come quelli cinesi, giapponesi, eccetera).

Accertarsi inoltre di usare la modalità "MP3".

Quando su un disco sono registrati più di 200 file MP3, l'apparecchio potrebbe non essere in grado di riprodurli correttamente.

Following discs cannot be played with this unit:

CD-G, CD-EXTRA, PHOTO CD, CD-ROM and DVD-ROM discs
discs recorded in a color system other than PAL or NTSC
illegally produced discs
scratched discs
discs that are dusty, soiled or marked with fingerprints

Warning:

If you attempt to play back such discs, there is a risk that noise can blast over the speakers at full volume and cause damage to the speakers and your hearing.

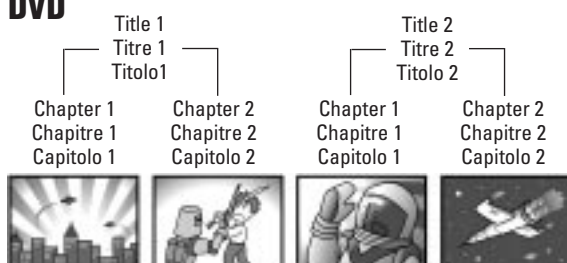
About CD-R/CD-RW

Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R & CD-RW discs may not be playable.

Examble of Icons used on DVD discs:

	number of audio tracks recorded on the disc
	number of subtitles recorded on the disc
	screen aspect ratio
	disc recorded with multiple camera angles
	region code

DVD



VCD



CD



Glossary of Disc Terms

Title (DVD)

The longest sections of a picture or a music piece on a DVD; a movie, et cetera, for a picture piece on a video software; or an album, etc., for a music piece on an audio disc. Each title is assigned a title number enabling you to locate the title you want.

Chapter (DVD)

Sections of a picture or a music piece that are smaller than titles. A title is composed of several chapters. Each chapter is assigned a chapter number enabling you to locate the chapter you want. Depending on the disc, there may be only one chapter per title recorded.

Track (Video or audio CD)

Sections of a picture or a music piece on a VIDEO or an audio CD. Each track is assigned a track number enabling you to locate the track you want.

Cet appareil ne permet pas de lire les disques suivants :

CD-G, CD-EXTRA, PHOTO CD, CD-ROM et DVD-ROM
 Les disques enregistrés sur un système couleur autre que les systèmes PAL ou NTSC
 Les disques reproduits illégalement
 Les disques abîmés
 Les disques poussiéreux, détériorés ou comportant des traces de doigts

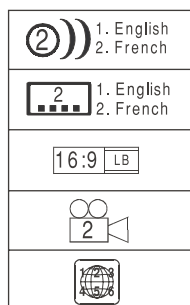
Avertissement :

Si vous essayez de mettre ces disques dans l'appareil, vous risquez d'avoir un bruit maximum dans les haut-parleurs et de détériorer les haut-parleurs et votre audition.

Remarque concernant les disques CD-R/CD-RW

Selon la qualité du disque et/ou les conditions d'enregistrement, certains CD-R & CD-RW peuvent être inutilisables.

Exemple d'icônes utilisées sur les DVD :



Nombre de pistes audio enregistrées sur le disque
 Nombre de sous-titres enregistrés sur le disque
 Rapport grandeur écran
 Disque comportant des scènes enregistrées sous différents angles
 Code de région

Lexique de la terminologie des disques

Titre (DVD)

Les parties les plus longues d'une image ou pièce musicale sur un DVD; un film, etc., pour une section d'image sur un logiciel vidéo; ou un album, etc., pour une pièce musicale sur et logiciel audio. Chaque titre est assigné un numéro de titre vous permettant de trouver le titre que vous désirez.

Chapitre (DVD)

Sections d'une image ou pièce musicale qui sont plus courts qu'un titre. A titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est assigné un numéro de chapitre vous permettant de trouver le chapitre que vous désirez. Dépendamment du disque, il est possible qu'aucun chapitre est enregistré.

Piste (Disque Vidéo ou audio)

Sections d'une image ou une pièce musicale sur un VIDEO ou un CD. Chaque piste est assignée un numéro de piste vous permettant de trouver la piste que vous désirez.

Questo lettore non riproduce i seguenti tipi di dischi:

CD-G, CD-EXTRA, PHOTO CD, CD-ROM e DVD-ROM
 dischi registrati con un sistema colore diverso da PAL o NTSC
 dischi di produzione illegale
 dischi graffiati
 dischi polverosi, sporchi, o segnati da impronte digitali

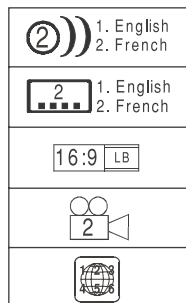
Avvertenza:

Quando si tenta di riprodurre un disco dei tipi suddetti, c'è il rischio che un suono improvviso di alta intensità possa danneggiare i diffusori e il vostro udito.

Osservazioni su CD-R e CD-RW

A seconda della qualità del disco e/o della registrazione, potrebbe non essere possibile leggere alcuni dischi CD-R e CD-RW.

Esempio di icone utilizzate sui dischi DVD:



numero dei brani audio registrati
 numero dei sottotitoli registrati
 indicazione del rapporto di schermo
 disco con angolazioni multiple di ripresa
 indicatore del codice regione

Glossario dei termini propri dei dischi

Titolo (DVD)

Le immagini o il contenuto musicale di un DVD sono suddivisi in varie unità, la più grande delle quali viene definita "titolo". Riferito alle immagini di un programma video, il titolo corrisponde a un film; riferito ad una data sezione di un programma audio, il titolo corrisponde a un brano musicale. Ad ogni titolo è assegnato un numero, per facilitare e rendere più veloce la ricerca.

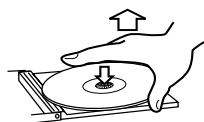
Capitolo (DVD)

Tra le varie unità in cui è suddiviso un DVD, un capitolo è meno esteso di un titolo. Ogni titolo comprende infatti parecchi capitoli, a ciascuno dei quali è assegnato un numero, per facilitare le operazioni di ricerca. In alcuni dischi, tuttavia, può mancare la numerazione dei capitoli.

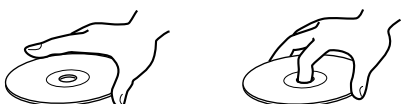
Brano (CD audio o video)

Le immagini o il contenuto musicale di un VideoCD o CD sono suddivisi in brani. Ad ogni brano è assegnato un numero, per facilitare la ricerca.

A



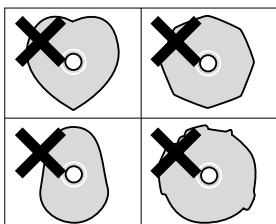
B



C



D



- Copy-prohibited CDs may not be playable, or may not be played normally, and may damage the unit.
- Always place the disc on the disc tray with the label side up. (Compact discs can be played or recorded only on one side.)
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.
 - A** How to remove the disc
 - B** How to hold the disc
- Should the disc become dirty, wipe the surface radially with a soft, dry cloth :**C**
- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean the discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.
- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip."
- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp the disc.
- CD-R and CD-RW discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in a location where direct sunlight will fall on them, and which is away from sources of heat such as radiators or heat-generating electrical devices.
- Printable CD-R and CD-RW discs aren't recommended, as the label side might be sticky and damage the unit.
- Do not stick papers or protective sheets on the discs and do not use any protective coating spray.
- Use a soft oil-based felt-tipped pen to write the information on the label side. Never use a ball-point or hard-tipped pen, as this may cause damage to the recorded side.
- Never use a stabilizer. Using commercially available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.
- Do not use irregular shape CDs (octagonal, heart-shape, etc.). CDs of this sort can damage the unit:**D**
- If you are in any doubt as to the care and handling of a CD-R/CD-RW disc, read the precautions supplied with the disc, or contact the disc manufacturer directly.

Disques 3

- Les CD dont le copiage est interdit ne sont pas reproductibles ou ils risquent de ne pas être lus correctement et peuvent endommager l'appareil.
- Placer toujours le disque sur le plateau, la face imprimée sur le dessus (les disques compacts ne sont enregistrés que sur une seule face.)
- Pour sortir un disque de son emballage, appuyer sur la partie centrale de l'étui et sortir le disque en veillant à bien le tenir par les bords.
 - A** Comment sortir un disque de son emballage
 - B** Comment tenir le disque.
- Si la surface du disque est sale, l'essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec : **C**
- Ne jamais utiliser de produits chimiques, tels que des sprays, des liquides antistatiques, de l'essence ou des diluants pour nettoyer les disques. Ces produits chimiques risquent de provoquer des dégâts irréparables sur la surface en plastique du disque.
- Ranger les disques dans leur étui après utilisation afin d'éviter de les rayer ou que de la poussière ne se dépose, ceci pouvant compromettre la lecture par la tête laser
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil, à une température élevée ou à une humidité excessive pendant une période prolongée. De telles expositions risquent de provoquer une déformation du disque.
- Les disques CD-R et CD-RW sont plus sensibles aux effets de la chaleur et aux rayons ultraviolets que les disques compacts ordinaires. Il est donc particulièrement important de les ranger dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur, telle que des radiateurs ou des appareils électriques, susceptibles de dégager de la chaleur.
- Il est déconseillé d'utiliser des disques CD-R et CD-RW inscriptibles, la face portant l'étiquette risquant d'être collante et d'endommager l'appareil.
- Ne jamais coller d'étiquette ou de feuille de protection sur le disque; ne pas utiliser de spray destiné à déposer sur le disque une couche de protection.
- Utiliser, pour écrire des informations sur la face portant l'étiquette, un feutre utilisant une encre à base d'huile. Ne jamais utiliser de stylo bille ou de stylo à pointe dure, qui risquerait d'abîmer la surface enregistrée du disque.
- Ne jamais utiliser de stabilisateurs. L'utilisation, avec cet appareil, de stabilisateurs pour CD disponibles dans le commerce, pourrait endommager les mécanismes de l'appareil et provoquer son dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de CD ayant une forme irrégulière (octogonale, en forme de cœur, etc.), ceux-ci risquant d'endommager l'appareil : **D**
- En cas de doute quant à la manipulation des CD-R ou CD-RW,

Dischi 3

- I Compact Disc di cui proibita la copia potrebbero non essere riproducibili, oppure la loro lettura potrebbe essere difficoltosa, con rischio di danneggiare l'apparecchio.
- Appoggiare il disco nell'apposito cassetto sempre con l'etichetta rivolta verso l'alto. (i CD si possono leggere o registrare soltanto su un lato).
- Per estrarre un disco dalla custodia protettiva, premere al centro dell'astuccio e sollevare il disco afferrandolo accuratamente solo per i bordi
 - A** Come togliere il disco
 - B** Come afferrare il disco
- Se il disco dovesse comunque sporcarsi, pulirlo con un panno soffice asciutto, strofinando con movimento radiale dal centro verso la periferia : **C**
- Per pulire i CD non usare mai prodotti chimici ,come spray per dischi analogici, fluidi o spray antistatici, benzina o solventi, che potrebbero tutti danneggiare irreparabilmente la superficie plastica registrata.
- Dopo l'uso, conservare sempre i dischi entro le relative custodie, per evitare che eventuali graffi costringano il pickup laser a compiere spiacevoli "salti".
- Non conservare i dischi per lunghi periodi esposti alla luce solare diretta o in condizioni di eccessiva umidità e temperatura. Il calore troppo elevato può addirittura incurvare la superficie del disco.
- Rispetto ai normali CD, i dischi CD-R e CD-RW sono inoltre molto più sensibili agli effetti del calore e delle radiazioni ultraviolette. Importante perciò non conservarli in luoghi esposti alla luce solare diretta e tenerli lontano da sorgenti di calore, come radiatori o apparecchiature elettriche in grado di generare calore.
- Non sono consigliabili dischi CD-R e CD-RW con etichette personalizzabili, che possono diventare vischiose e danneggiare il registratore.
- Non attaccare pezzi di carta sui dischi e non spruzzarvi rivestimenti protettivi.
- Per scrivere informazioni sul lato con l'etichetta usare solo pennarelli morbidi non a base acquosa, evitando le penne a sfera che possono danneggiare i dati registrati.
- Non usare mai uno stabilizzatore. I normali stabilizzatori per CD disponibili in commercio potrebbero danneggiare le parti meccaniche causando malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Non utilizzare CD di forma irregolare (ottagonale, a cuore, eccetera) perché possono danneggiare il registratore : **D**
- In caso di dubbi sul modo di conservare e maneggiare un disco CD-R e CD-RW, attenersi alle istruzioni allegate al disco

CAUTION:

Switch off the power to all equipment before making connections. Read the instructions of each component you intend to use with this unit.

Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, avoid bundling the signal interconnection cables together with the AC power cord or speaker cables.

Connection to a TV

There are some ways of connecting the DV-L800 to your TV set or monitor.

First check to see if your TV set or monitor has Component Video Inputs. If it does, use them. The COMPONENT VIDEO connection provides the best possible picture.

A COMPONENT VIDEO OUT jacks

You need a set of three quality component video cables. Connect each of them between the matched jacks (the red output to the red input and so on).

- Once a connection with your TV set or monitor has been made using a component video cable, check to see if your TV or monitor is equipped for "Progressive Scan". If it is, you have to set the DV-L800 to "PROG ON" as discussed later under the heading of "Before Going On".
- For better picture quality, do not connect more than one video cable.
- Please connect this unit to a TV directly. If the TV is connected through a video cassette recorder, playback of a copy protected DVD disc could result in a distorted picture quality.

B AV Connector (SCART)

If your TV or monitor is compatible with RGB SCART, you should use this connection to realise the second best picture quality.

Connect the component with a 21-pin RGB-ready SCART cable, and select "RGB" in the SET UP menu. (see page 54)

- Both audio and video signals are output from this socket.
- The audio signal output from this socket is stereo. If you want to enjoy surround sound, connect a Dolby Digital/DTS decoder or an amplifier equipped with a built-in decoder via the DIGITAL OUT terminal.

C S-VIDEO or VIDEO jacks

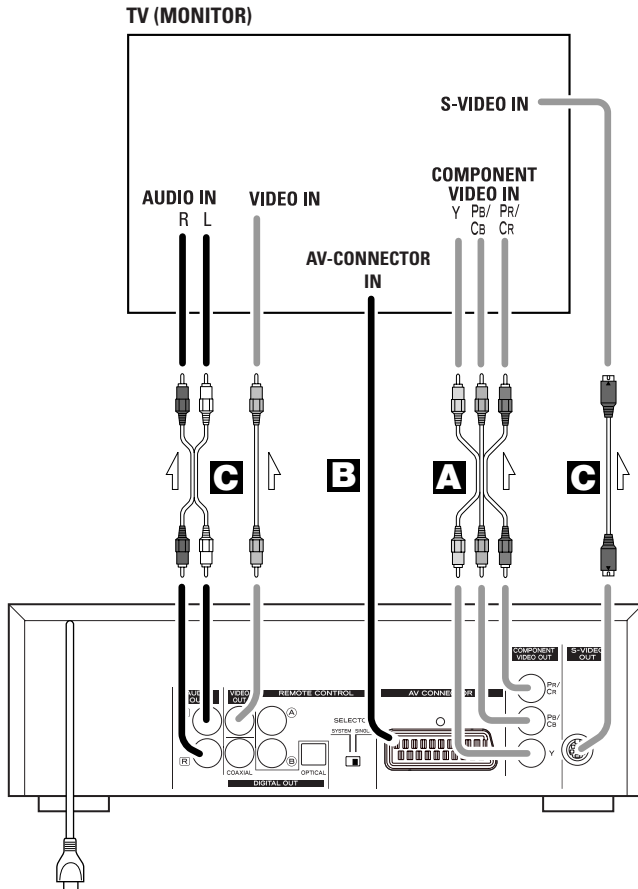
S-VIDEO connection is better than composite (or VIDEO, as opposed to S-VIDEO) connection.

If the component has a S-VIDEO jack, connect them with a S-VIDEO cable.

S-VIDEO OUT (DV-L800) → S-VIDEO IN (TV)

If neither SCART nor S-VIDEO is available, connect the component with a high quality RCA cable designed for video applications.

VIDEO OUT (DV-L800) → VIDEO IN (TV)



ATTENTION :

Mettre tous les éléments du système hors tension avant d'effectuer les différents raccordements.

Lire attentivement les instructions fournies pour chacun des éléments que vous comptez utiliser avec cet appareil.

Veillez à bien brancher chaque prise en l'enfonçant complètement. Pour éviter les bruits et bourdonnements, éviter de regrouper les câbles d'interconnexion avec le cordon d'alimentation CA ou avec les câbles des haut-parleurs.

Raccordement à un téléviseur

Il est possible de raccorder le DV-L800 à votre téléviseur ou à un moniteur.

Pour cela, vérifier tout d'abord que votre téléviseur ou l'écran utilisé comporte des entrées COMPONENT VIDEO. Si c'est le cas, les utiliser. La connexion COMPONENT VIDEO vous permet d'obtenir une image de meilleure qualité.

A Connecteurs COMPONENT VIDEO OUT

Vous devrez utiliser trois câbles vidéo de qualité. Connecter chacun de ces câbles aux connecteurs correspondants (le connecteur de sortie rouge au connecteur d'entrée rouge, etc.).

Après avoir raccordé l'appareil à votre téléviseur ou à un écran à l'aide d'un câble vidéo, assurez-vous que votre téléviseur est doté de la fonction "Progressive Scan" (Balayage progressif).

- S'il l'est, vous devrez régler le DV-L800 sur "PROG ON" comme nous le verrons plus loin au chapitre "Avant de continuer".
- Pour une meilleure qualité d'image, ne pas connecter plus d'un câble vidéo.
- Raccordez cet appareil directement au téléviseur. Si le téléviseur est connecté par l'intermédiaire d'un magnétoscope, lors de la lecture d'une copie d'un DVD protégé, la qualité de l'image risque d'être moins bonne.

B Connecteur AV (SCART)

Si votre téléviseur est compatible RGB SCART, utilisez cette connexion pour obtenir une bonne qualité d'image; celle-ci ne sera cependant pas d'une qualité optimale.

Reliez cet appareil à l'aide d'un câble RGB SCART muni d'un connecteur 21 broches, puis sélectionnez l'option "RGB" sur le menu SET UP. (Voir page 55)

- Les signaux audio et vidéo sont transmis via ce connecteur.
- Le signal audio transmis via ce connecteur est stéréo. Pour bénéficier d'un son surround, raccordez un décodeur Dolby Digital / DTS ou un amplificateur équipé d'un décodeur intégré sur le connecteur DIGITAL OUT.

C Prises S-VIDEO ou VIDEO

Il est préférable d'utiliser la connexion S-VIDEO plutôt que la connexion composite (ou VIDEO, par opposition à la prise S-VIDEO).

Si l'appareil est équipé d'une prise S-VIDEO, connectez celle-ci à l'aide d'un câble S-VIDEO.

S-VIDEO OUT (DV-L800) → S-VIDEO IN (TV)

Si vous ne disposez ni d'un connecteur SCART ni d'une connexion S-VIDEO, connectez l'appareil à l'aide d'un câble RCA de bonne qualité spécialement conçu pour les applications vidéo.

VIDEO OUT (DV-L800) → VIDEO IN (TV)

ATTENZIONE

Prima di eseguire un collegamento qualsiasi, accertarsi di aver tolto l'alimentazione a tutti gli apparecchi interessati.

Leggere le istruzioni di tutti i componenti che si prevede di utilizzare insieme a questo lettore.

Accertarsi che tutte le spine siano inserite a fondo. Per prevenire ronzii e disturbi, evitare di avvicinare i cavi di collegamento dei segnali al cavo d'alimentazione oppure ai cavi dei diffusori.

Collegamento al ricevitore TV

Il DV-L800 può essere collegato al vostro televisore/monitor in diversi modi.

Verificare innanzitutto se il televisore/monitor dispone degli Ingressi Component Video. In caso positivo, utilizzarli: il collegamento tramite i connettori COMPONENT VIDEO garantisce infatti di ottenere immagini della migliore qualità possibile.

A Connettori COMPONENT VIDEO OUT

Sono necessari tre cavi di buona qualità per video a componenti, ciascuno dei quali collega fra loro i connettori corrispondenti del televisore e del Lettore (l'uscita rossa all'ingresso rosso, e così via).

- Dopo aver effettuato il collegamento usando un cavo video a componenti, verificare se il televisore/monitor è predisposto per la tecnologia "Progressive Scan". In caso positivo, bisogna regolare il DV-L800 su "PROG ON", come vedremo più avanti nel paragrafo "Prima di proseguire".
- Per migliorare la qualità delle immagini, è opportuno non collegare più di un cavo video.
- Raccomandiamo di collegare il DV-L800 al televisore direttamente. Se il televisore fosse collegato tramite un videoregistratore, la riproduzione di un DVD con protezione anti-copiatura potrebbe fornire immagini distorte.

B Connettore AV (SCART)

Se il televisore/monitor è dotato di presa SCART con RGB, usando questo connettore si ottengono immagini di ottima qualità (inferiori solo a quelle ottenute con COMPONENT VIDEO).

Effettuare il collegamento con un cavo SCART a 21 piedini, predisposto per RGB, e selezionare "RGB" nel menu SETUP (vedi pagina 55).

- Entrambi i segnali audio e video sono emessi da questa presa.
- Il segnale audio emesso dalla presa SCART è stereo. Volendo gustare il suono Surround, collegare un decoder Dolby Digital/DTS, oppure un amplificatore con decoder incorporato, tramite il terminale DIGITAL OUT.

C Connettori S-VIDEO o VIDEO

Il connettore S-VIDEO permette di ottenere risultati migliori, rispetto a COMPOSITE (lo stesso si può dire del connettore VIDEO rispetto a S-VIDEO).

Se il componente dispone di un ingresso S-VIDEO, usare per il collegamento un cavo S-VIDEO

S-VIDEO OUT (DV-L800) → S-VIDEO IN (TV)

Se il componente non dispone di una presa SCART né S-VIDEO, usare per il collegamento un cavo RCA di ottima qualità, progettato per applicazioni video.

VIDEO OUT (DV-L800) → VIDEO IN (TV)

CAUTION:

The COMPONENT VIDEO jacks and AV CONNECTOR are not active by default.

To enable them, follow the following steps (we assume that either connection is already made).

1. Connect the provided RCA video cable from VIDEO OUT to VIDEO IN of your TV.
2. Turn on this unit and TV and select COMPONENT (or RGB if AV CONNECTOR is in use) from the SETUP menu as video output. (See page 54.)
3. Turn off this unit and TV and disconnect the RCA video cable.

Before Going On

Once a connection with the TV or monitor has been made, you need to set the following two settings. Otherwise, distorted images or no picture at all would appear on the TV screen.

● COLOR SYSTEM

You have to select the color system to match your TV.

When all the connection has been done, turn the DVD player and the connected TV on.

If your TV is MULTI or NTSC, press the PAL/NTSC button repeatedly until "MULTI" or "NTSC" appears on the TV screen.

The default setting is PAL.

PAL :

Select PAL when a PAL TV(European standard) is connected.

NTSC :

Select NTSC when a NTSC TV is connected.

MULTI :

Select MULTI when a MULTI TV is connected.

● PROGRESSIVE SCAN

If the COMPONENT VIDEO connection is not used, this setting is not necessary.

If the COMPONENT VIDEO connection is used:

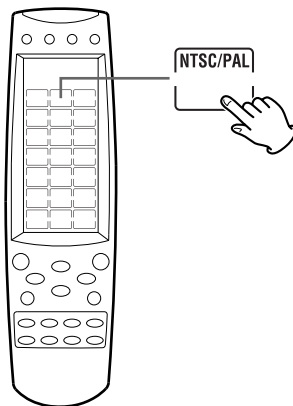
Press the SETUP button, and then press the GUI button.

"PROG ON" will light up in the front panel display.

- The default "PROG OFF" setting is for regular TVs that are not capable of progressive scan (the technology called interlace scan is used instead in them).

There are additional settings you need to set before operating the DV-L800. See the section, "Settings".

DVD ADVANCED PAGE 2 (or DVD BASIC PAGE 1)

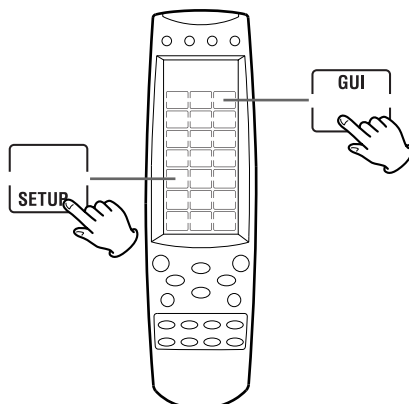


Use the remote control supplied with AG-L800.
See page 20.

Utiliser la télécommande fournie avec le système
AG-L800. Voir page 21.

Utilizzare il telecomando, compreso nella
fornitura dell'AG-L800. Vedi pagina 23.

DVD ADVANCED PAGE 2 (or DVD BASIC PAGE 1)



ATTENTION:

Les connecteurs COMPONENT VIDEO et AV CONNECTOR ne sont pas actifs par défaut. Pour utiliser ces connecteurs, suivre les indications suivantes (après avoir branché l'un ou l'autre de ces connecteurs).

1. Brancher la sortie VIDEO OUT de cet appareil sur la prise VIDEO IN de votre téléviseur à l'aide du câble vidéo RCA fourni.
2. Mettre cet appareil et le téléviseur sous tension et sélectionner l'option "COMPONENT" (ou "RGB" si la prise AV CONNECTOR est utilisée) du menu SETUP. (Voir page 55, "Sortie vidéo".)
3. Mettre cet appareil et le téléviseur hors tension et débrancher le câble vidéo RCA.

Avant de continuer

Après avoir raccordé le téléviseur ou l'écran, vous devrez effectuer les deux réglages suivants, sinon vous risquez d'obtenir une image déformée ou pas d'image du tout sur votre écran de télévision.

● SYSTEME COULEUR

Sélectionnez le système couleur correspondant à votre téléviseur.

Une fois toutes les connexions réalisées, mettre le lecteur de DVD et le téléviseur sous tension.

Si votre téléviseur est de type MULTI ou NTSC, appuyez sur la touche PAL/NTSC plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "MULTI" ou "NTSC" apparaisse à l'écran.

Par défaut l'appareil est réglé sur PAL.

PAL :

Sélectionnez l'option PAL si votre téléviseur utilise le système PAL (norme européenne).

NTSC :

Sélectionnez l'option NTSC si votre téléviseur utilise le système NTSC.

MULTI :

Sélectionnez l'option MULTI si votre téléviseur utilise le système MULTI TV.

● PROGRESSIVE SCAN ou BALAYAGE PROGRESSIF

Si vous n'utilisez pas la connexion COMPONENT VIDEO, le réglage suivant n'est pas nécessaire.

Si vous utilisez la connexion COMPONENT VIDEO :

Appuyez sur la touche SETUP puis sur la touche GUI.

L'indication "PROG ON" apparaît sur l'affichage situé en face avant de l'appareil.

- Pour les téléviseurs ordinaires, qui ne supportent pas la fonction Progressive scan (ou balayage progressif), le réglage par défaut est "PROG OFF" (une autre technologie dite "balayage entrelacé" est alors utilisée).

D'autres réglages supplémentaires doivent être effectués avant d'utiliser le lecteur DV-L800. Voir le chapitre, "Réglages".

ATTENZIONE:

Nella regolazione predisposta in fabbrica, le uscite COMPONENT VIDEO ed AV CONNECTOR non sono attive. Per poterle utilizzare, seguire questa procedura (dopo aver collegato uno dei due uscite).

1. Collegare l'uscita VIDEO OUT del lettore DVD all'ingresso VIDEO IN del televisore col cavo video RCA in dotazione.
2. Accendere il lettore DVD e il televisore e selezionare "COMPONENT" (oppure "RGB" se l'uscita AV CONNECTOR è utilizzata) nel menu SETUP (vedi pagine 55, "Uscita Video").
3. Spegnerne il lettore DVD e il televisore e staccare il cavo video RCA.

Prima di proseguire

Dopo aver effettuato il collegamento al televisore/monitor, è necessario predisporre le seguenti due regolazioni, altrimenti sullo schermo del televisore si vedranno solo immagini distorte, oppure non comparirà nessuna immagine.

● SISTEMA DI TRASMISSIONE COLORE

Il sistema di trasmissione colore del DV-L800 deve essere selezionato in modo da uniformarsi a quello del televisore.

Quando tutti i collegamenti sono stati effettuati, accendere il lettore DVD e il televisore collegato.

Se il televisore è predisposto per il sistema Multistandard o NTSC, premere ripetutamente il tasto PAL/NTSC finché sullo schermo TV compare la scritta "MULTI" oppure "NTSC".

Regolazione pre-impostata in fabbrica: PAL.

PAL:

scegliere questa regolazione per collegarsi ad un televisore PAL (standard europeo).

NTSC:

scegliere questa regolazione per collegarsi ad un televisore NTSC.

MULTI:

scegliere questa regolazione per collegarsi ad un televisore multi-standard.

● PROGRESSIVE SCAN

Quando il collegamento non è avvenuto tramite l'uscita COMPONENT VIDEO, questa regolazione non è necessaria.

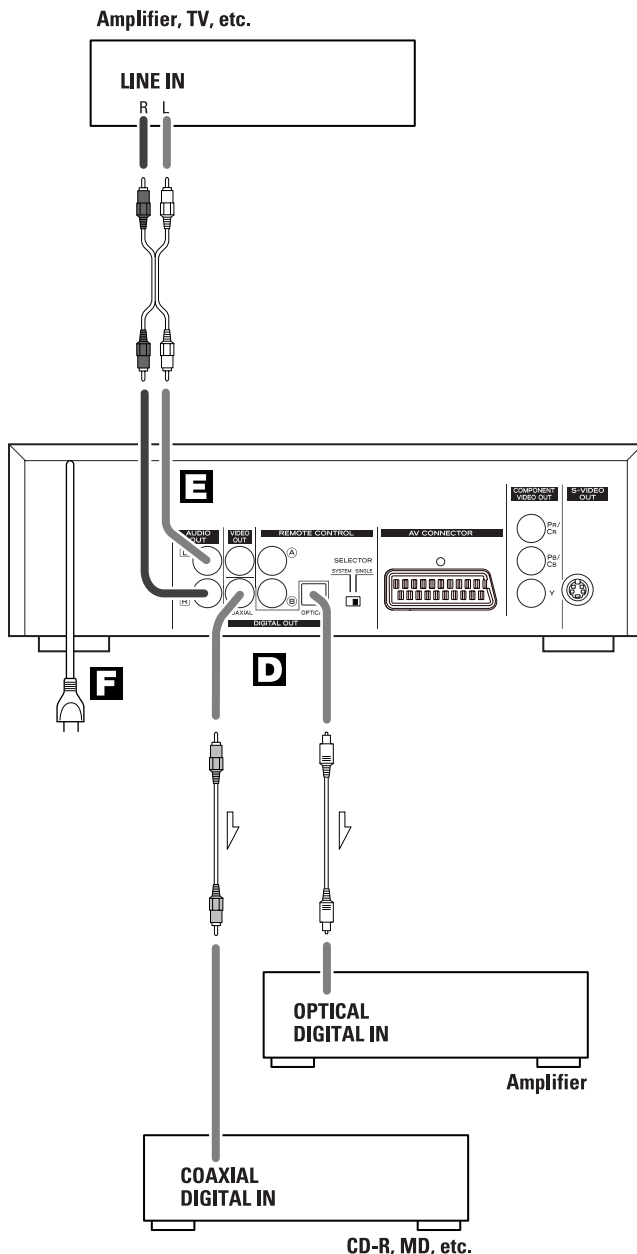
Quando invece il collegamento è avvenuto tramite l'uscita COMPONENT VIDEO:

Premere il tasto SETUP, e poi il tasto GUI.

Sul display del pannello frontale si accenderà la scritta "PROG ON".

- In fabbrica viene predisposta la regolazione "PROG OFF" per i televisori tradizionali che non sono predisposti per la tecnologia Progressive Scan (ma utilizzano ancora la tecnologia Interlace Scan).

Prima di mettere in funzione il DV-L800 è necessario predisporre ulteriori regolazioni. Vedi il paragrafo, "Regolazioni", a pagina 59.



Connection to an audio component

DIGITAL OUT terminal

If the component has an DIGITAL IN terminal, connect them with a coaxial cable or an optical cable.

DIGITAL OUT (DV-L800)

→ **DIGITAL IN** (amplifier, CD-R, MD, etc.)

- Select the proper digital output mode in accordance with your connection. (see page 56)
- To enjoy 5.1-channel surround sound, connect a Dolby Digital or DTS decoder or an amplifier equipped with a built-in decoder via the DIGITAL OUT terminal.
- When using DIGITAL OUT OPTICAL terminals, remove the caps from the terminals. When you do not use them, leave the caps in place.

AUDIO OUT jack

Analog 2-channel audio signal is output from this jack. Connect the component with an RCA pin cable.

AUDIO OUT (DV-L800) → LINE IN (amplifier)

Make sure to connect :

white plug → white jack (L: left channel)
red plug → red jack (R: right channel)

AC Power Cord

When all the connection has been finished, plug the AC power cord into an AC wall socket.

Connection and Setting for Audio Output

component to be connected	DIGITAL OUT (page 56)	DOWNMIX (page 58)
TV*, Stereo Amplifier	OFF	STEREO
Surround Amplifier with Dolby Digital or DTS decoder	BITSTREAM	—
Surround Amplifier with Dolby Pro Logic decoder	PCM	LT/RT
CD Recorder, MD deck, etc.	PCM	STEREO

* : When using the TV speaker for sound.

Raccordement à un élément audio

Borne DIGITAL OUT

Si l'élément audio utilisé comporte un connecteur DIGITAL IN, le raccorder à l'aide d'un câble coaxial ou d'un câble optique.

DIGITAL OUT (DV-L800)

→ **DIGITAL IN** (amplificateur, CD-R, MD, etc.)

- Sélectionner le mode de sortie numérique approprié en fonction de la connexion. (voir page 57)
- Pour bénéficier du son surround 5.1-canal, raccorder un décodeur Dolby Digital ou DTS ou encore un amplificateur équipé d'un décodeur intégré sur la sortie DIGITAL OUT.
- Si vous utilisez les bornes DIGITAL OUT OPTICAL, retirer les bouchons de protection placés sur les sorties. Si vous n'utilisez pas ces sorties, ne pas retirer ces bouchons de protection.

Connecteur AUDIO OUT jack

Le signal audio analogique 2-canaux est transmis via ce connecteur.

Raccorder l'élément à l'aide d'un câble RCA.

AUDIO OUT (DV-L800) → LINE IN (amplificateur)

Veillez à bien effectuer les branchements suivants :

Prise blanche → connecteur blanc (L: canal gauche)

Prise rouge → connecteur rouge (R: canal droit)

Cordon d'alimentation CA

Une fois ces différents branchements terminés, brancher le cordon d'alimentation CA sur la prise murale de l'alimentation secteur.

Branchement et réglage de la sortie audio

Éléments à raccorder	DIGITAL OUT (page 57)	DOWNMIX (page 59)
TV*, Amplificateur stéréo	OFF	STEREO
Amplificateur surround avec décodeur Dolby Digital ou DTS	BITSTREAM	—
Amplificateur surround avec décodeur Dolby Pro Logic	PCM	LT/RT
Enregistreur de CD, platine MD, etc.	PCM	STEREO

* : si vous utilisez les haut-parleurs de la télévision pour le son

Collegamento a un componente audio

Connettore DIGITAL OUT

Se il componente dispone del connettore DIGITAL IN, eseguire il collegamento usando un cavo coassiale oppure ottico.

DIGITAL OUT (DV-L800)

→ **DIGITAL IN** (amplificatore, CD-R, MD, eccetera)

- Scegliere l'uscita digitale appropriata a seconda del collegamento effettuato (vedi pagina 57)
- Volendo ottenere il suono Surround 5.1, collegare un decoder Dolby Digital o DTS, oppure un amplificatore dotato di decoder, all'uscita DIGITAL OUT.
- Quando si desidera usare le uscite DIGITAL OUT OPTICAL togliere prima le loro protezioni, altrimenti lasciarle al loro posto.

Connettore AUDIO OUT

Da questo connettore provengono segnali audio analogici a 2 canali. Collegare il componente con un cavo RCA munito di pin.

AUDIO OUT (DV-L800) → LINE IN (amplificatore)

Accertarsi che i collegamenti siano:

spinotto bianco → jack bianco (L: canale sinistro)

spinotto rosso → jack rosso (R: canale destro)

Cavo per alimentazione c.a.

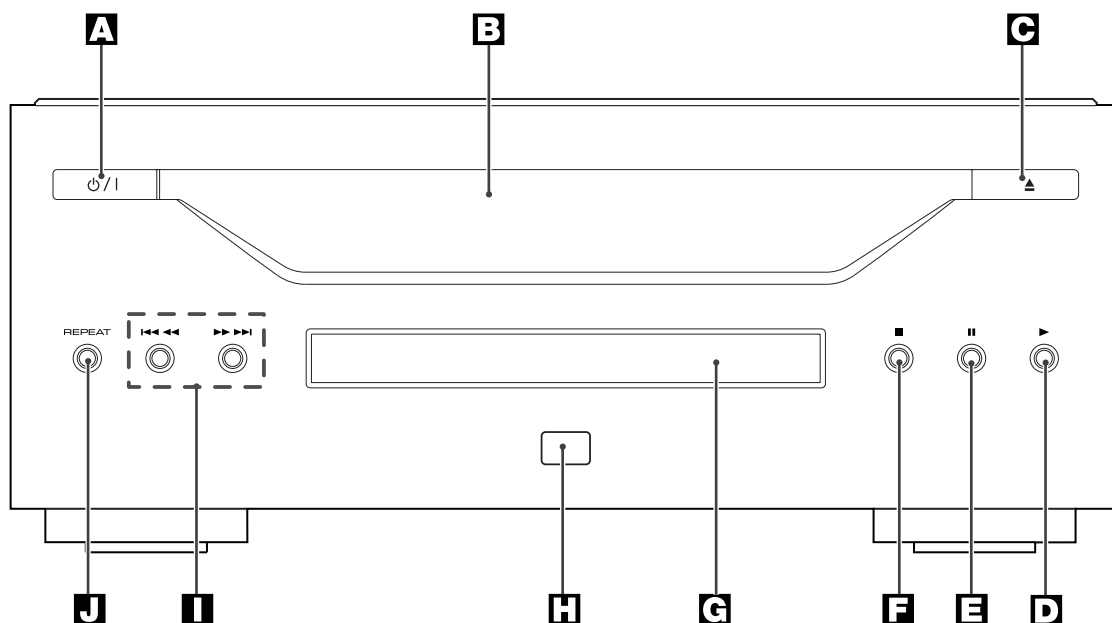
Dopo aver eseguito tutti i collegamenti, inserire la spina del cavo d'alimentazione in una presa di rete.

Collegamento e regolazione dell'uscita audio

componente da collegare	DIGITAL OUT (pagina 57)	DOWNMIX (pagina 59)
Televisore*, Amplificatore stereo	OFF	STEREO
Amplificatore Surround munito di decoder Dolby Digital o DTS	BITSTREAM	—
Amplificatore Surround munito di decoder Dolby Pro Logic	PCM	LT/RT
Registratore di CD, MD, eccetera	PCM	STEREO

* : quando si usa l'altoparlante del televisore.

Names of Each Control 1



Front Panel

A POWER switch

Press this switch to turn the unit on or off(standby).

The equipment draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the OFF position.

B Display

G OPEN/CLOSE button

Use this button to open and close the disc tray.

D PLAY button (▶)

Use this button to start playback.

- The PLAY/PAUSE button (▶||) of the remote control unit can be used to start and pause playback.

E PAUSE button (||)

Use this button to pause playback.

F STOP button (■)

Use this button to stop playback.

G Disc tray

H REMOTE SENSOR

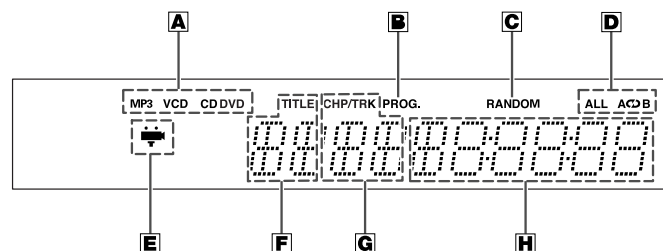
When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR.

I SKIP buttons

Press these buttons to skip chapters or tracks. During PBC playback of VCD, these buttons are used to advance the menu page.

J REPEAT button

Use this button to select modes of repeat play.



Front Panel Display

A Disc type

B Programmed play

C Random play

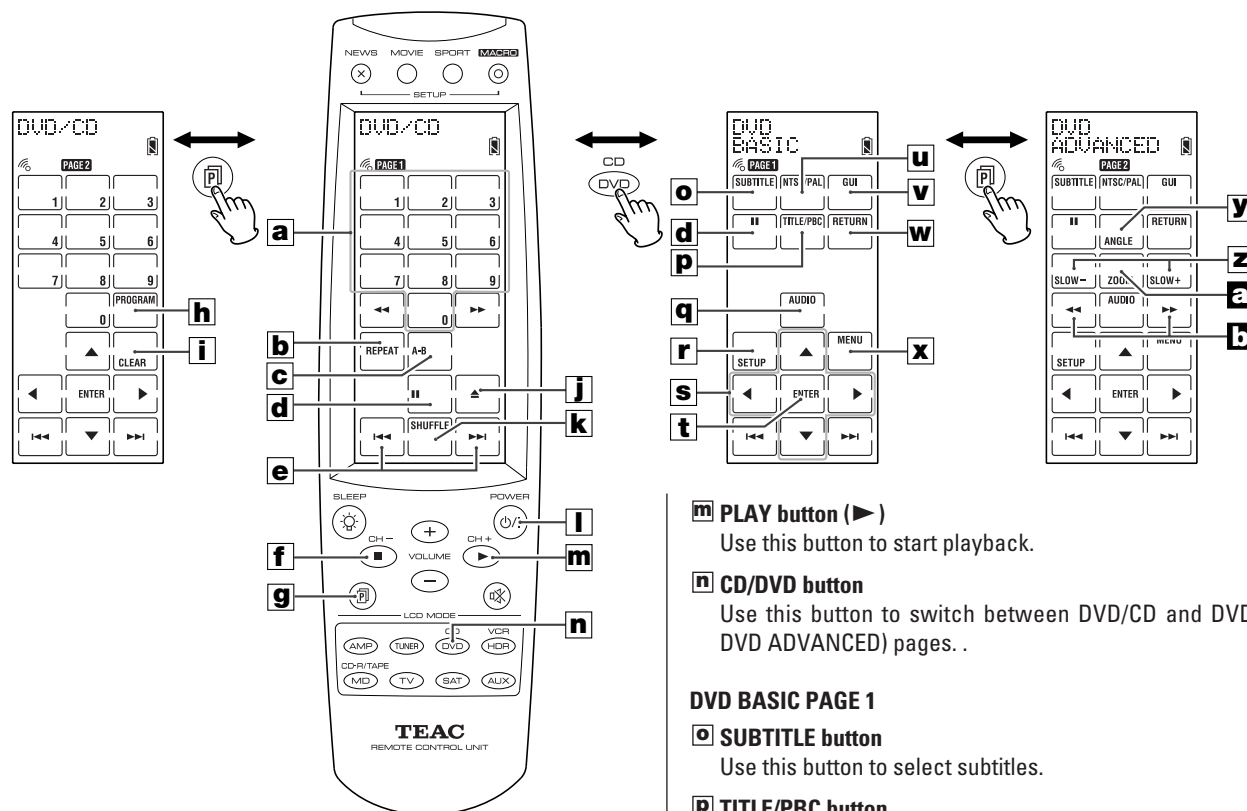
D Repeat mode

E Angle mark (certain DVD content supports multiple camera angles for a given scene)

F Title number

G Chapter or Track number

H Time



Remote Control Unit

The RC-L800 remote control unit is included in the AG-L800 package.

DVD/CD page

a numeric buttons

Use these buttons to key in track numbers, password, etc.

b REPEAT button

Use this button to select modes of repeat.

c REPEAT A-B button

This button is used for A-B repeat function.

d PAUSE/STEP button (II)

Use this button for pause in playback or for frame-by-frame playback.

e SKIP buttons (I<<</>>>I)

Press these buttons to skip chapters or tracks.

During PBC playback of VCD, these buttons are used to advance the menu page.

f STOP button (■)

Use this button to stop playback.

g Page button

Use this button to switch between two DVD/CD pages or between two DVD pages (BASIC and ADVANCED).

h PROGRAM button

This button is used to program the tracks on a CD for playback in the order you prefer.

i CLEAR button

This button is used to clear programmed tracks from memory.

j Open/Close button

Use this button to open and close the disc tray.

k SHUFFLE button

Use this button for shuffle playback.

l POWER switch

Press this switch to turn the unit on or off(standby).

m PLAY button (▶)

Use this button to start playback.

n CD/DVD button

Use this button to switch between DVD/CD and DVD BASIC (or DVD ADVANCED) pages. .

DVD BASIC PAGE 1

o SUBTITLE button

Use this button to select subtitles.

p TITLE/PBC button

Use this button to go back to title menu. When playing a VCD (version 2.0) use this button to turn the PBC function on or off. During PBC playback, you can use this button to display a menu.

q AUDIO button

Use this button to select an audio language.

r SETUP button

Use this button to get access to the SETUP menu.

s Direction buttons

Use this button to select items in a menu.

t ENTER button

Use this button to confirm your selection or entry.

u NTSC/PAL button

Use this button to select PAL, NTSC or MULTI to match your TV standard.

v GUI button

Use this button to display a GUI (Graphic User Interface) bar on the TV screen.

w RETURN button

Press this button when viewing a title menu to exit the menu and start playback.

x MENU button

Use this button to display a title menu.

DVD ADVANCED PAGE 2

y ANGLE button

Use this button to change camera angles.

z SLOW buttons (-/+)

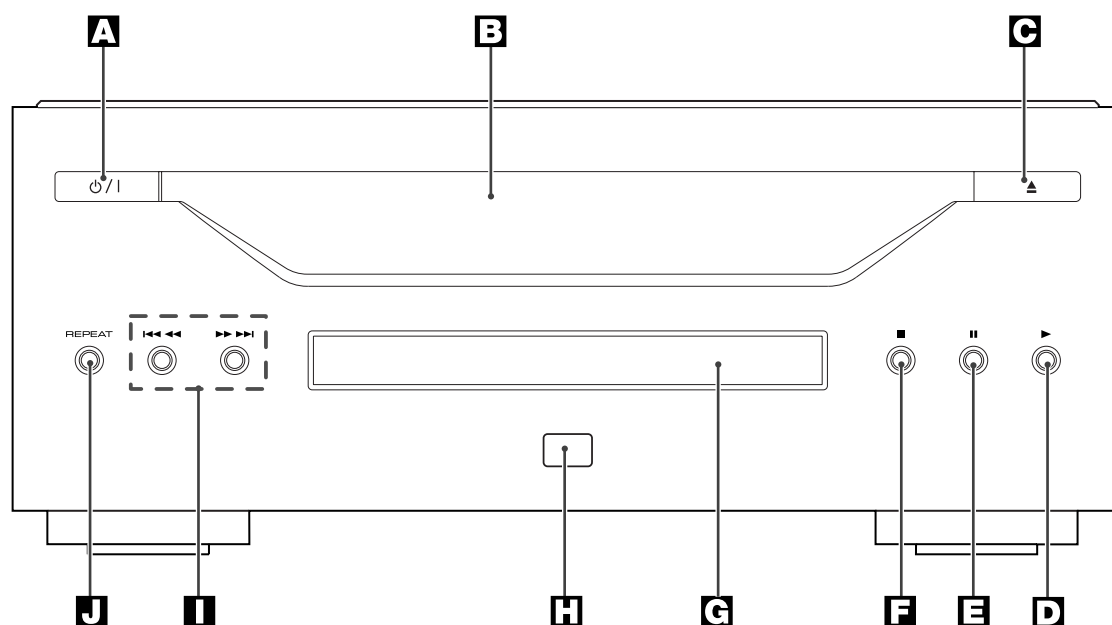
Use these buttons for slow-motion playback.

a ZOOM button

Use this button to zoom up the TV picture.

b SEARCH buttons (<<</>>>)

During playback, these buttons are used for fast forward and fast reverse. When playback is paused, these buttons are used for slow forward and slow reverse.



Face avant

A Interrupteur POWER

Appuyez sur cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension (veille).

Lorsque l'interrupteur POWER est positionné sur OFF, l'appareil tire sa puissance nominale de veille de la prise secteur.

B Affichage

G Touche OPEN/CLOSE

Cette touche permet d'ouvrir et de refermer le plateau porte-disque.

D Touche PLAY (▶)

Cette touche permet de faire démarrer la lecture d'un disque. La touche PLAY/PAUSE (▶/||) de la télécommande permet également de démarrer la lecture du disque ou de mettre l'appareil en mode Pause.

E Touche PAUSE (||)

Utilisez cette touche pour mettre l'appareil en mode Pause.

F Touche STOP (■)

Cette touche sert à arrêter la lecture du disque.

G Plateau porte-disque

H Capteur

Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez celle-ci vers ce capteur.

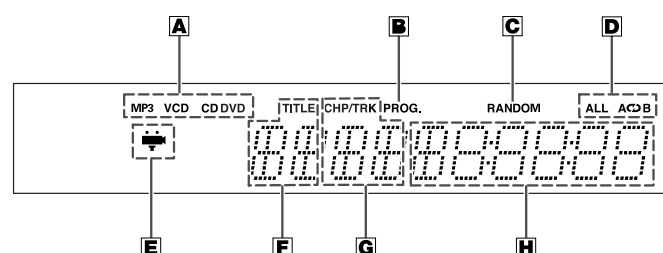
I Touches SKIP

Appuyez sur ces touches pour faire défiler les séquences ou pistes.

Lors de la lecture en mode PBC d'un CD vidéo, ces touches permettent de faire défiler la page de menu.

J Touche REPEAT

Cette touche permet de sélectionner les différents modes de répétition.



Affichage en face avant

A Type de disque

B Lecture programmée

C Lecture aléatoire

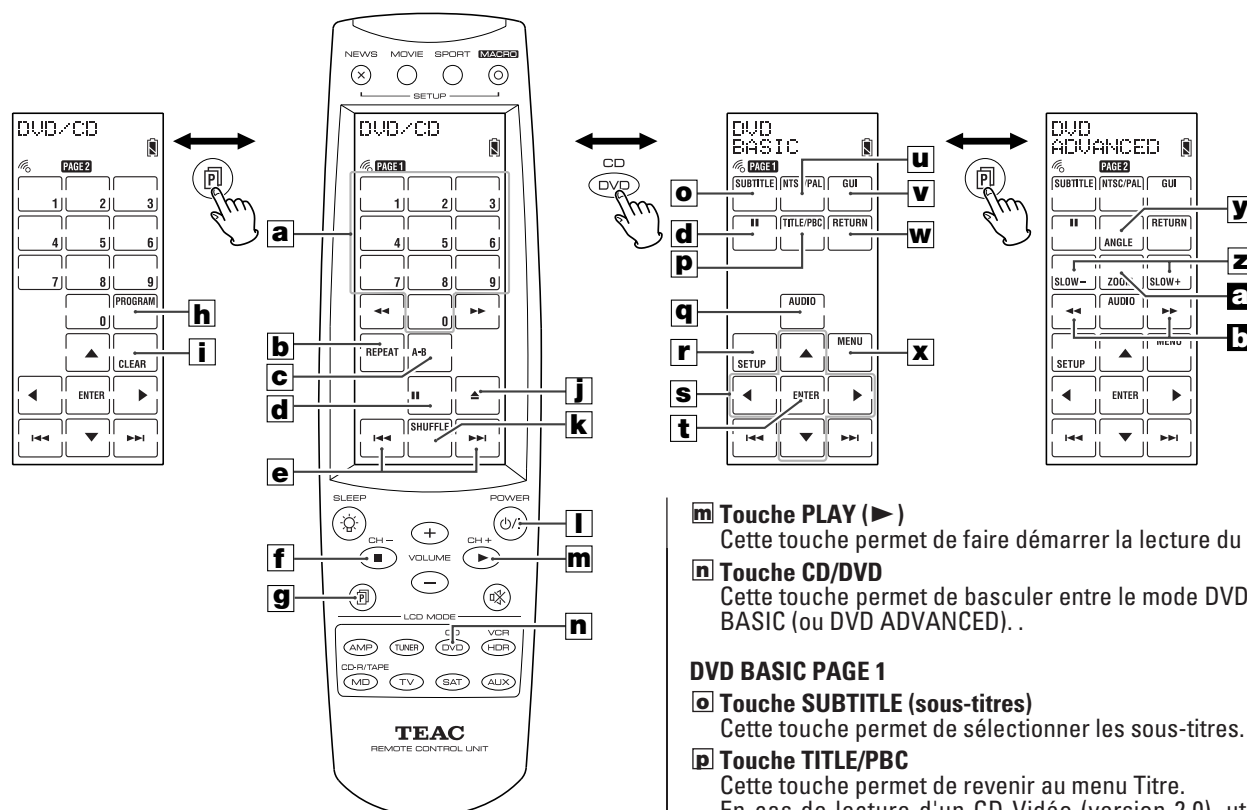
D Mode Répétition

E Repère d'angle de vue (certains DVD permettent de visionner une scène sous différents angles)

F Numéro du titre

G Numéro de la section ou de la piste

H Heure/Durée



Télécommande

La télécommande RC-L800 est livrée avec le système AG-L800.

Page DVD/CD

a) Touches numériques

Ces touches permettent de saisir les numéros des pistes désirées, mots de passe, etc.

b) Touche REPEAT

Cette touche permet de sélectionner les différents modes de répétition.

c) Touche REPEAT A-B

Cette touche sert à activer la fonction de répétition A-B.

d) Touche PAUSE/STEP (II)

Cette touche permet de mettre l'appareil en mode Pause pendant la lecture d'un disque ou de visionner le film séquence par séquence.

e) Touches SKIP (I<<</>>>I)

Appuyez sur ces touches pour passer d'une section ou d'une piste à l'autre.

En cas de lecture d'un disque vidéo en mode PBC, ces touches permettent de faire défiler la page de menu.

f) Touche STOP (■)

Cette touche sert à arrêter la lecture d'un disque.

g) Touche Page

Cette touche permet de commuter l'affichage à cristaux liquides sur l'une des deux pages DVD/CD ou sur l'une des deux pages DVD (BASIC et ADVANCED).

h) Touche PROGRAM

Cette touche permet de programmer les pistes d'un CD pour leur lecture dans une séquence de votre choix.

i) Touche CLEAR

Cette touche permet d'effacer des pistes programmées de la mémoire.

j) Touche Open/Close (Ouvrir/Fermer)

Utilisez cette touche pour ouvrir et fermer le plateau porte-disque.

k) Touche SHUFFLE

Cette touche sert en cas de lecture aléatoire d'un disque.

l) Interrupteur POWER

Cet interrupteur permet de mettre l'appareil sous tension ou hors tension (veille).

m) Touche PLAY (▶)

Cette touche permet de faire démarrer la lecture du disque.

n) Touche CD/DVD

Cette touche permet de basculer entre le mode DVD/CD et DVD BASIC (ou DVD ADVANCED).

DVD BASIC PAGE 1

o) Touche SUBTITLE (sous-titres)

Cette touche permet de sélectionner les sous-titres.

p) Touche TITLE/PBC

Cette touche permet de revenir au menu Titre. En cas de lecture d'un CD Vidéo (version 2.0), utilisez cette touche pour activer ou désactiver la fonction PBC. En cas de lecture en mode PBC, vous pouvez utiliser cette touche pour afficher un menu.

q) Touche AUDIO

Utilisez cette touche pour sélectionner la langue désirée.

r) Touche SETUP

Utilisez cette touche pour accéder au menu SETUP.

s) Touches de Direction

Ces touches permettent de sélectionner les éléments d'un menu.

t) Touche ENTER

Utilisez cette touche pour confirmer l'option sélectionnée ou les données entrées.

u) Touche NTSC/PAL

Utilisez cette touche pour sélectionner le système PAL, NTSC ou MULTI correspondant à votre téléviseur.

v) Touche GUI

Cette touche permet d'afficher une barre GUI (interface Graphique Utilisateur) qui s'affichera sur l'écran de votre téléviseur.

w) Touche RETURN

Appuyez sur cette touche lorsque vous visionnez un menu titres pour sortir de ce menu et lancer la lecture du disque.

x) Touche MENU

Utilisez cette touche pour afficher un menu titre.

DVD ADVANCED PAGE 2

y) Touche ANGLE

Cette touche permet de changer d'angle de vue.

z) Touches SLOW (-/+)

Ces touches permettent de passer en lecture lente.

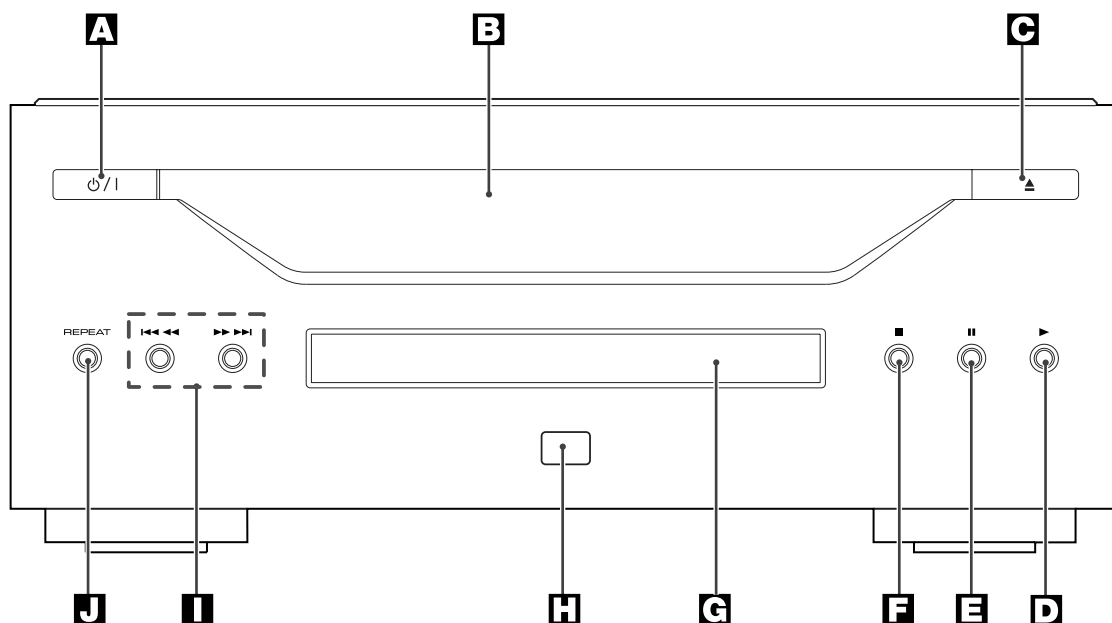
a) Touche ZOOM

Utilisez cette touche pour faire un zoom sur l'image affichée à l'écran.

b) Touche SEARCH

En cours de lecture d'un disque, ces touches permettent de faire avancer rapidement le disque ou de revenir rapidement en arrière.

En mode pause, ces touches permettent de faire avancer lentement ou de revenir lentement en arrière.



Controlli sul pannello frontale

A Interruttore POWER

Premere questo interruttore per accendere/spegnere l'apparecchio (o lasciarlo in condizione di standby).

L'apparecchio assorbe tensione nominale non operativa dalla presa di rete anche quando l'interruttore POWER è in posizione OFF.

B Display (finestra di visualizzazione)

C Tasto OPEN/CLOSE

Cette touche permet d'ouvrir et de refermer le plateau porte-disque.

D Tasto PLAY (▶)

Avvia la riproduzione

- Il tasto PLAY/PAUSE (▶/||) sul telecomando può essere usato per avviare e interrompere provvisoriamente la riproduzione.

E Tasto PAUSE (||)

Interrompe momentaneamente la riproduzione.

F Tasto STOP button (■)

Ferma la riproduzione.

G Cassetto del disco

H Sensore

Quando si utilizza il telecomando, dirigere sempre il suo segnale verso questo sensore.

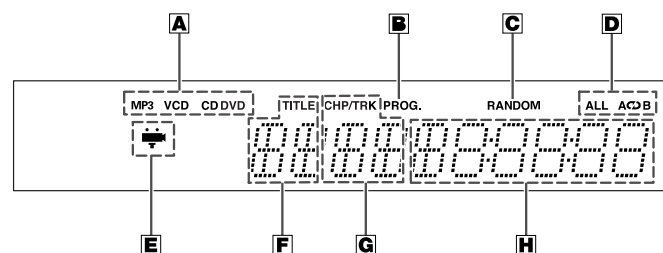
I Tasti SKIP

Permettono di saltare capitoli o brani durante le operazioni di ricerca.

Durante la riproduzione dei VCD con segnale PBC, si usano questi tasti per passare alla pagina di menu successiva.

J REPEAT button

Seleziona le modalità della riproduzione Repeat.



Display sul pannello frontale

A Tipo del disco

B Riproduzione Program

C Riproduzione Random

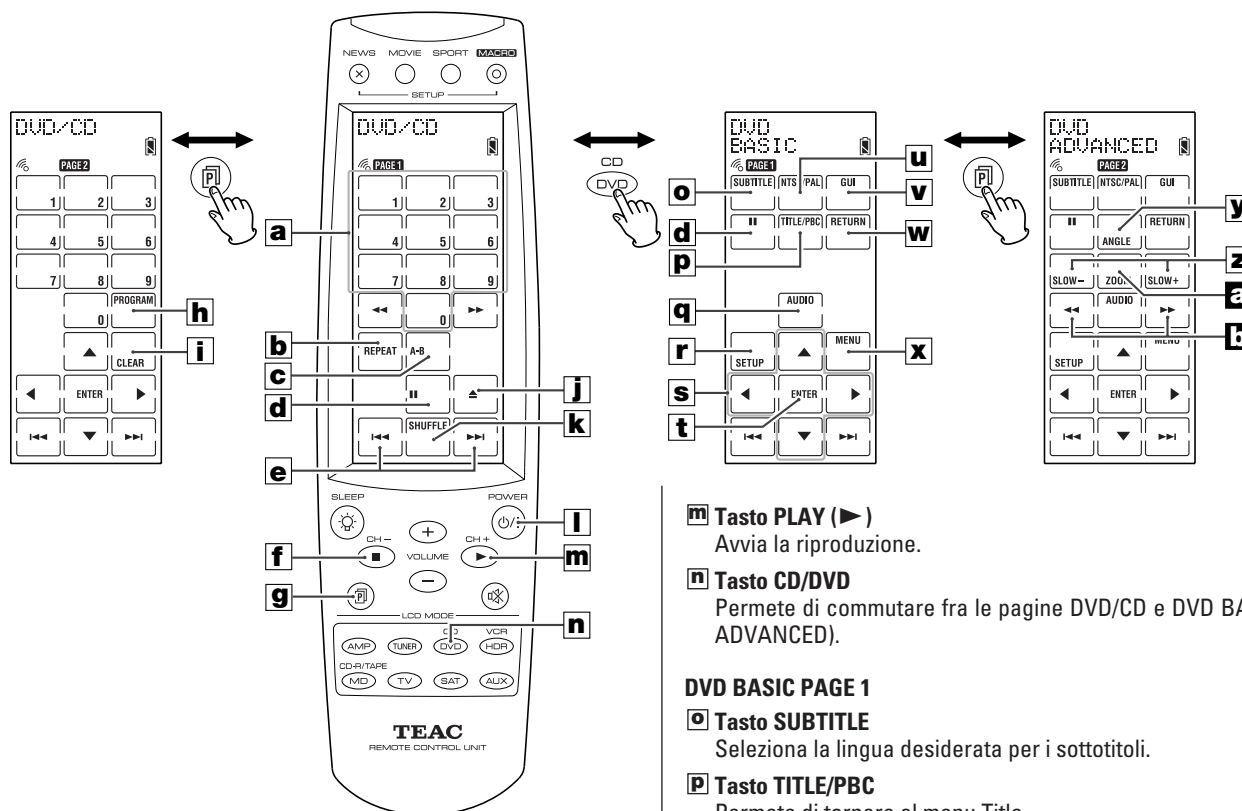
D Modalità della riproduzione Repeat

E Contrassegno "Angle" (indica che il DVD inserito contiene scene registrate con angolazioni di ripresa multiple)

F Numero del titolo

G Numero del capitolo o del brano

H Indicazione di un valore temporale



Unità di telecomando

Il telecomando RC-L800 è compreso nella fornitura dell'apparecchio AG-L800.

Pagina DVD/CD

a Tasti numerici

Permettono d'impostare il numero del brano, la password, e così via.

b Tasto REPEAT

Permette di selezionare le varie modalità della riproduzione Repeat.

c Tasto REPEAT A-B

Seleziona la lettura ripetitiva della parte compresa tra i punti A e B.

d Tasto PAUSE/STEP (▶)

Viene usato per interrompere momentaneamente la lettura, o per la riproduzione di singole immagini.

e Tasti SKIP (◀◀/▶▶)

Permettono di saltare capitoli o brani durante le operazioni di ricerca. Durante la riproduzione dei VCD con segnale PBC, si usano questi tasti per passare alla pagina di menu successiva.

f Tasto STOP (■)

Ferma la riproduzione.

g Tasto Page

Permette di commutare il display LCD fra le due pagine DVD/CD o fra le due pagine DVD (BASIC ed ADVANCED).

h Tasto PROGRAM

Permette di programmare dei brani di un CD per la loro lettura nell'ordine stabilito.

i Tasto CLEAR

Permette di cancellare dei brani programmati.

j Tasto Open/Close

Apre e chiude il cassetto del disco.

k Tasto SHUFFLE

Viene usato nella riproduzione Shuffle (lettura dei brani in ordine casuale).

l Interruttore POWER

Premere questo interruttore per accendere/spengere l'apparecchio (o lasciarlo in condizione di standby).

m Tasto PLAY (▶)

Avvia la riproduzione.

n Tasto CD/DVD

Permette di commutare fra le pagine DVD/CD e DVD BASIC (o DVD ADVANCED).

DVD BASIC PAGE 1

o Tasto SUBTITLE

Seleziona la lingua desiderata per i sottotitoli.

p Tasto TITLE/PBC

Permette di tornare al menu Title.

Quando è caricato un VCD (versione 2.0), questo tasto permette di attivare/disattivare la funzione PBC (PlayBack Control). Nel corso della riproduzione con segnale PBC, premendo questo tasto viene visualizzato un menu.

q Tasto AUDIO

Seleziona la lingua desiderata per i dialoghi.

r Tasto SETUP

Permette di visualizzare il menu SETUP dell'apparecchio.

s Tasti direzionali

Selezionano le varie voci dei menu.

t Tasto ENTER

Conferma la scelta o l'impostazione di una voce dei menu.

u Tasto NTSC/PAL

Seleziona il sistema colore PAL, NTSC o MULTI, affinché concordi con quello del televisore collegato.

v Tasto GUI

Visualizza sullo schermo del televisore una barra GUI (Graphic User Interface).

w Tasto RETURN

Quando è visualizzato il menu Title, questo tasto permette di uscire dal menu ed avviare la riproduzione.

x Tasto MENU

Permette di visualizzare il menu Title.

DVD ADVANCED PAGE 2

y Tasto ANGLE

Permette di commutare tra le varie angolazioni di ripresa di una scena, registrate sul DVD.

z Tasto SLOW (-/+)

Avvia la riproduzione con movimento rallentato.

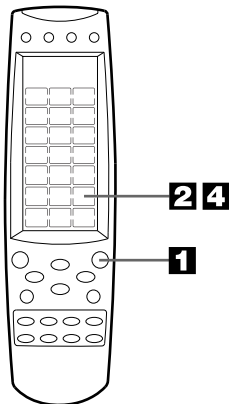
a Tasto ZOOM

Permette di osservare immagini TV ingrandite.

b Tasto SEARCH (◀◀/▶▶)

Quando la riproduzione è in corso, permettono di eseguire operazioni di ricerca veloci in entrambe le direzioni.

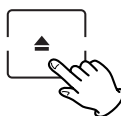
Quando invece la riproduzione è in pausa, permettono di eseguire operazioni di ricerca rallentate in entrambe le direzioni.



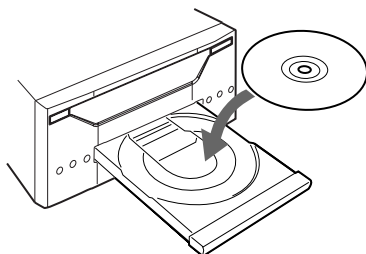
1



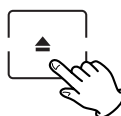
2



3



4



Remote control: You need to display DVD/CD PAGE 1/2 by pressing DVD/CD and P buttons.

- Turn the TV on and set its input to the correct position for DVD viewing (VIDEO etc.).
- When this unit is connected to a stereo system, turn the system on.

1 Press the POWER switch to turn the unit on.

2 Press the OPEN/CLOSE button (▲).

3 Place a disc on the tray with the printed label face up.
Never place more than one disc on the tray.

4 Press the OPEN/CLOSE button (▲) to close the tray.

DVD

When a DVD is loaded, the playback may start automatically. If a title menu appears on the screen, select an item by pressing the ▲/▼/◀/▶ buttons and then press the ENTER button.

- Depending on the disc, you can use the numeric buttons to select an item.
- "Title menu" may simply be called "menu" or "title" in the instructions supplied with the disc.
- If you press the MENU button or the TITLE button (on DVD BASIC page) during playback, title menu will appear on the screen. (In some cases, the playback might restart from the beginning of the disc.)

Video CDs with PBC

When a Video CD (Version 2.0) with Playback Control functions(PBC) is loaded, a menu will appear on the screen. Select an item using the numeric buttons, and then press the ENTER button to start playback.

- Press the ►► button to advance to the next page. Press the ◀◀ button to return to the previous page.
- If you press the TITLE button (on DVD BASIC page) during playback, the menu will appear on the screen.

- Following buttons does not work during PBC playback.

SHUFFLE, REPEAT, A-B, PROGRAM

- Press the PBC button to turn the PBC function on or off. If you press the PBC button during playback, playback will stop.

When the PBC function is off:

If you press the PLAY button (▶) in the stop mode, playback will start from the first track.

When the PBC function is on:

If you press the PLAY button (▶) in the stop mode, a menu will appear on the screen.

Select an item using the numeric buttons, and then press the ENTER button to start playback.

CD

Playback starts from the first track automatically.

Lecture 1

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher DVD/CD PAGE 1 ou 2 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

- Allumer le téléviseur et régler l'entrée sur la position correspondant à la lecture d'un DVD (VIDEO etc.).
- Si l'appareil est connecté à un système stéréo, allumer également ce système.

1 Appuyer sur l'interrupteur POWER pour mettre l'appareil sous tension.

2 Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲).

3 Mettre un disque sur le plateau porte-disque en veillant à mettre la face imprimée vers le haut.

Ne jamais mettre plus d'un disque sur le plateau.

4 Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲) pour fermer le plateau porte-disque.

DVD

Dès lors qu'un DVD est chargé dans l'appareil, la lecture peut démarrer automatiquement.

Si un menu titre apparaît à l'écran, sélectionner l'une des options de ce menu en appuyant sur les touches ▲/▼/◀/▶ puis appuyez sur la touche

- Avec certains disques, vous pouvez également utiliser les touches numériques pour sélectionner un élément du menu.
- Le "menu Titre" peut également être intitulé "menu" ou "titre" dans les instructions fournies avec le disque.
- Si vous appuyez sur la touche MENU ou la touche TITLE (à la page DVD BASIC) pendant la lecture, le menu Titre s'affiche à l'écran. (Dans certains cas, la lecture peut alors reprendre au début du disque.)

CD Vidéo avec fonction PBC

Si vous placez dans l'appareil un CD Vidéo (Version 2.0) doté des fonctions (PBC), un menu s'affiche à l'écran.

Sélectionnez l'un des éléments de ce menu à l'aide des touches numériques puis appuyez sur la touche ENTER pour faire démarrer la lecture.

- Appuyer sur la touche ►► pour avancer jusqu'à la page suivante. Appuyer sur la touche ◀◀ pour revenir à la page précédente.
- Si vous appuyez sur la touche TITLE (à la page DVD BASIC) en cours de lecture, le menu s'affiche à l'écran.
- Les touches suivantes sont inactives en cas de lecture contrôlée (PBC).

SHUFFLE, REPEAT, A-B, PROGRAM

- Appuyer sur la touche PBC pour activer ou désactiver la fonction PBC.
Si vous appuyez sur la touche PBC en cours de lecture, celle-ci s'arrête.

Lorsque la fonction PBC est désactivée :

Si vous appuyez sur la touche PLAY (►) en mode arrêt, la lecture démarre à la première piste.

Lorsque la fonction PBC est active :

Si vous appuyez sur la touche PLAY (►) alors que l'appareil est à l'arrêt (mode Stop), un menu s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Sélectionnez l'un des éléments du menu à l'aide des touches numériques puis appuyez sur la touche ENTER pour lancer la lecture.

CD

La lecture commence automatiquement à la première piste.

Riproduzione dei dischi 1

Telecomando: E' necessario visualizzare DVD/CD PAGE 1 o 2 premendo i tasti CD/DVD e P.

- Accendere il televisore e predisporlo per la riproduzione di DVD (VIDEO, eccetera).
- Accendere anche l'impianto stereo, se esiste ed è stato collegato.

1 Premere POWER per accendere il lettore DVD.

2 Premere il tasto OPEN/CLOSE (▲).

3 Inserire un disco nel cassetto, con l'etichetta stampata rivolta verso l'alto.

Non caricare mai più di un disco alla volta.

4 Premere ancora OPEN/CLOSE (▲) per chiudere il cassetto.

DVD

Quando il disco inserito è un DVD, la lettura può iniziare automaticamente.

Se appare sullo schermo il menu Title, selezionare una voce premendo i tasti ▲/▼/◀/▶ e poi premere il tasto ENTER.

- A seconda del disco, si può scegliere una voce del menu anche premendo i tasti numerici.
- Nelle istruzioni che accompagnano il disco, può darsi che il menu Title sia chiamato semplicemente "menu" oppure "Title".
- Quando si premono i tasti MENU o TITLE (nella pagina DVD BASIC) durante la riproduzione, compare sullo schermo il menu Title (In certi casi, la riproduzione potrebbe riprendere dall'inizio del disco)

VCD con funzione PBC

Se il disco caricato è un VCD (Versione 2.0) con funzione Playback Control (PBC), compare sullo schermo il menu Title. Selezionare una voce con i tasti numerici e poi premere ENTER per avviare la lettura.

- Premere il tasto ►► per passare alla pagina successiva. Premere il tasto ◀◀ per tornare alla pagina precedente.
- Premendo il tasto TITLE (nella pagina DVD BASIC) nel corso della lettura, viene visualizzato il menu.
- Nella riproduzione con segnale PBC, non sono abilitati i seguenti tasti:

SHUFFLE, REPEAT, A-B, PROGRAM

- Premere il tasto PBC per attivare/disattivare la funzione PlayBack Control. Premendo PBC mentre è in corso la riproduzione, la stessa si ferma.

Quando la funzione PBC non è attiva:

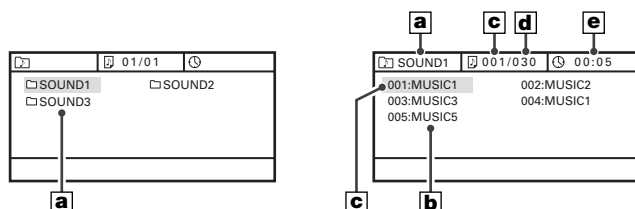
Premendo il tasto PLAY (►) mentre il lettore DVD si trova in Stop, la lettura inizierà dal primo brano

Quando la funzione PBC è attiva:

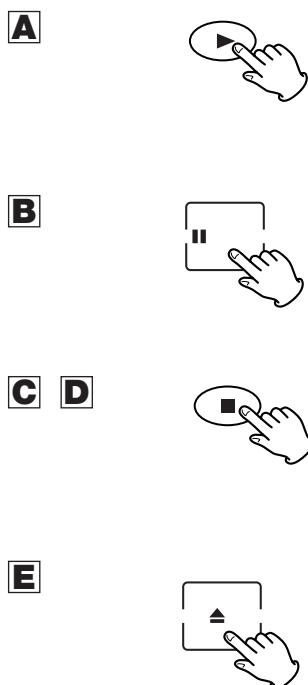
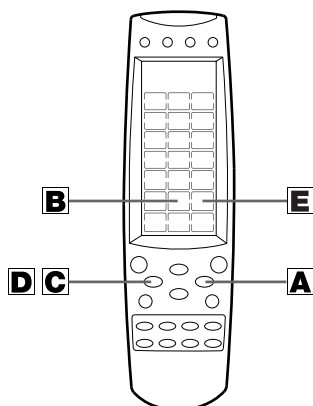
Premendo il tasto PLAY (►) mentre il DV-L800 si trova in Stop, compare sullo schermo il menu Title. Selezionare una voce con i tasti numerici e poi premere ENTER per avviare la lettura.

CD

La riproduzione inizia automaticamente dal primo brano.



- | | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| a directory's name | a Nom du répertoire | a nome della directory |
| b file name | b Nom du fichier | b nome del file |
| c file number | c Numéro du fichier | c numero del file |
| d total number of files | d Nombre total de fichiers | d numero totale dei file |
| e elapsed time | e Temps écoulé | e tempo trascorso |



Playback 2

Remote control: You need to switch between DVD/CD PAGE 1 and PAGE 2 by pressing CD/DVD and P buttons.

MP3

When an MP3 disc is loaded, directories will be shown on the screen.

Select a directory by pressing the ▲/▼/◀/▶ buttons and press the ENTER button.

Track numbers and titles(file names) will appear on the screen. Select a track and press the ENTER button or the PLAY button. Playback will start from the selected track.

- During playback, elapsed time of the current file is displayed on the front panel display. In the stop mode, directory's name or file name scrolls on the front panel display.

A To start playback

In the stop mode, press the PLAY button (▶).

B To suspend playback temporarily (pause mode)

Press the PAUSE button (||) during playback.

The image stills with DVD or VCD discs, or music is interrupted with MP3 or CDs.

To resume playback, press the PLAY button (▶).

C To stop playback of CD, VCD, MP3

Press the STOP button (■).

D To stop and resume playback of DVD

If you press the STOP button during playback of DVD, the unit runs in RESUME mode, as the display indicates.

If you want to cancel the RESUME mode and stop playback completely, press the STOP button again.

How to resume playback

When you stop playback of DVD by pressing the STOP button, the interrupted point is kept in memory and playback starts from that point when you press the PLAY button.

- The memory is cleared if you disconnect the power cord.
- If you open the disc tray during playback of DVD, "PRESS PLAY TO RESUME PLAY" is displayed on the TV screen for a while. If you press the PLAY button after that message has gone out, playback starts from the beginning of the disc, and not from the interrupted point.

or

During playback of DVD, press the POWER button at the point where you want to interrupt playback. The unit is turned off. When you turn the unit on next time, playback will start from the point where you interrupted playback last time.

E To open the disc tray

Press the OPEN/CLOSE button (▲) to open the disc tray.

F Power Off Function

When the unit is left in the stop mode for about 8 minutes, the unit enters power standby mode.

Télécommande: Il vous est nécessaire de basculer entre DVD/CD PAGE 1 et PAGE 2 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

MP3

Lorsque vous chargez un disque dans l'appareil, les répertoires apparaissent à l'écran.

Sélectionnez un répertoire à l'aide des touches ▲/▼/◀/▶ puis appuyez sur la touche ENTER.

Les numéros des pistes et les titres (noms des fichiers) s'affichent à l'écran. Sélectionnez une piste puis appuyez sur la touche ENTER ou sur la touche PLAY. La lecture démarre à la piste sélectionnée.

- Pendant la lecture, le temps écoulé pour le fichier en cours apparaît sur l'affichage situé en face avant de l'appareil. En mode arrêt, le nom du répertoire ou le nom des fichiers défilent sur l'afficheur.

A Pour démarrer la lecture

A l'arrêt, appuyez sur la touche PLAY (▶).

B Pour arrêter momentanément la lecture, (mode pause)

Appuyez sur la touche PAUSE (■) en cours de lecture.

L'image s'immobilise en cas de lecture d'un DVD ou d'un CD Vidéo, ou la musique s'interrompt en cas d'écoute d'un disque MP3 ou d'un CD.

Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche PLAY (▶).

C Pour arrêter la lecture d'un CD, CD Vidéo ou MP3

Appuyer sur la touche STOP (■).

D Pour arrêter momentanément puis reprendre la lecture d'un DVD

Si vous appuyez sur la touche STOP pendant la lecture d'un DVD, l'appareil se met en mode RESUME, et cette indication apparaît sur l'affichage.

Pour annuler le mode RESUME et arrêter complètement la lecture, appuyez à nouveau sur la touche STOP.

Pour reprendre la lecture

Si vous arrêtez la lecture d'un DVD en appuyant sur la touche STOP, le point d'interruption est conservé en mémoire et la lecture reprendra à cet endroit lorsque vous appuierez sur la touche PLAY.

- La mémoire sera effacée si vous débranchez le cordon d'alimentation.
- Si vous ouvrez le plateau porte-disque pendant la lecture d'un DVD, le message "PRESS PLAY TO RESUME" (Appuyez sur la touche PLAY pour reprendre la lecture) s'affiche sur l'écran du téléviseur pendant un court instant. Si vous appuyez sur la touche PLAY une fois que ce message a disparu de l'écran, la lecture reprend au début du disque et non à partir du point d'interruption.

ou

Pendant la lecture d'un DVD, appuyez sur la touche POWER à l'endroit où vous voulez interrompre la lecture. L'appareil s'éteint. Lorsque vous rallumerez l'appareil, la lecture démarrera à l'endroit où vous l'avez interrompu précédemment.

E Ouverture du plateau porte-disque

Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE (▲) pour ouvrir le plateau porte-disque.

F Fonction Power Off

Si vous laissez l'appareil en mode Arrêt pendant environ 8 minutes, il passe automatiquement en mode veille.

Telecomando: E' necessario commutare fra le pagine DVD/CD PAGE 1 e PAGE 2 premendo i tasti CD/DVD e P.

MP3

Quando è caricato un disco inciso da file MP3, vengono visualizzate le sue directory: selezionarne una con i tasti ▲/▼/◀/▶ e poi premere ENTER.

Compariranno sullo schermo titoli e numeri dei brani (nome dei file). Selezionare un brano e poi premere ENTER oppure PLAY. La riproduzione inizierà dal brano selezionato.

- Durante la riproduzione, il display sul pannello frontale mostra il tempo trascorso del file corrente. Nel modo Stop, invece, sul display scorrono i nomi delle directory o dei file.

A Per avviare la riproduzione

Partendo dal modo Stop, premere il tasto PLAY (▶).

B Per interrompere provvisoriamente la riproduzione (modo Pause)

Premere il tasto PAUSE (■) nel corso della riproduzione.

Su DVD o VCD avviene il fermo-immagine, su MP3 e CD la musica si ferma.

Per riprendere la riproduzione, premere ancora PLAY (▶).

C Per fermare la riproduzione di CD, VCD, MP3.

Premere il tasto STOP (■).

D Per interrompere e riprendere la lettura dei DVD (funzione Resume)

Quando si preme STOP durante la lettura di un DVD, l'apparecchio commuta nel modo RESUME, come indicato sul display.

Volendo uscire dal modo RESUME e fermare definitivamente la lettura, premere di nuovo STOP.

Come riprendere la lettura dal punto dell'interruzione

Quando si ferma la lettura di un DVD premendo il tasto STOP, il punto in cui è avvenuta l'interruzione viene memorizzato e la lettura riprende da quel punto quando si preme PLAY.

- La memoria viene cancellata quando si stacca il cavo d'alimentazione.
- Se il cassetto del disco viene aperto durante la lettura di un DVD, sullo schermo del televisore appare per un attimo il messaggio "PRESS PLAY TO RESUME PLAY". Premendo PLAY dopo la scomparsa del messaggio, la lettura riprende dall'inizio del disco, e non dal punto dell'interruzione.

oppure

Nel corso della lettura di un DVD, premere POWER nel punto in cui si desidera interromperla. L'apparecchio si spegne. Alla successiva riaccensione, la lettura riprenderà dal punto in cui era stata interrotta l'ultima volta.

E Per aprire il cassetto del disco

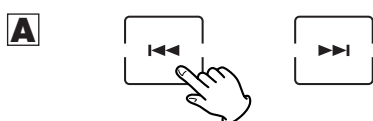
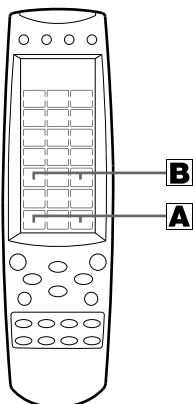
Per aprire il cassetto del disco premere il tasto OPEN/CLOSE (▲).

F Funzione Power Off (risparmio energetico)

Se l'apparecchio viene lasciato in condizione di Stop per circa 8 minuti, questa funzione imposta automaticamente il modo Standby

Playback from a specific chapter/track

Remote control: You need to display DVD/CD PAGE 1 by pressing CD/DVD and P buttons.



A To skip to a specific chapter/track.

During playback, press the SKIP button (◀◀ or ▶▶) repeatedly until the desired chapter or track is found. The selected chapter/track will be played from the beginning. When the ◀◀ button is pressed during playback of a CD, the track being played will be played from the beginning. To return to the beginning of the previous track, press the ◀◀ button twice.

B Search for a part of a chapter/track

To quickly search the disc in the forward or reverse direction, press the SEARCH button (◀ or ▶) during playback. Press the PLAY button (▶) when the part you want to listen to is found.

Each time the SEARCH button (◀ or ▶) is pressed, the Search speed is incremented.

- VCD and CD: When you fast forward to the end of the track (or reverse to the beginning of the track), search function will be cancelled and normal speed playback will continue.
- The search speed cannot be changed during playback of MP3.
- The sound is muted during playback of DVD, VCD and MP3.
- This function may not work with some discs.

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher DVD/CD PAGE 1 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

A Pour positionner la tête de lecture sur une section ou une piste précise.

Pendant la lecture, appuyez sur la touche SKIP (◀◀ ou ▶▶) de façon répétée jusqu'à ce que vous atteigniez la section ou la piste désirée. La section ou la piste sélectionnée seront lues depuis le début.

Si vous appuyez sur la touche ◀◀ pendant la lecture d'un CD, la piste en cours de lecture est lue depuis le début de celle-ci. Pour revenir au début de la piste précédente, appuyez deux fois de suite sur la touche ◀◀.

B Recherche d'une partie d'une section ou d'une piste

Pour effectuer une recherche rapide sur le disque vers l'avant ou vers l'arrière, appuyez sur la touche SEARCH (◀◀ ou ▶▶) pendant la lecture du disque.

Appuyer sur la touche PLAY (▶) lorsque vous avez trouvé le morceau que vous souhaitez écouter.

A chaque pression sur la touche SEARCH (◀◀ ou ▶▶), la vitesse de recherche augmente.

- CD Vidéo et CD: si vous effectuez une avance rapide à la fin d'une piste (ou un retour rapide au début d'une piste), la fonction recherche est annulée et la lecture se poursuit à vitesse normale.
- Il n'est pas possible de modifier la vitesse de recherche pendant la lecture d'un fichier MP3.
- Pendant la lecture d'un DVD, CD Vidéo et d'un fichier MP3, le son est coupé.
- Cette fonction n'est pas active avec certains disques.

Telecomando: E' necessario visualizzare DVD/CD PAGE 1 premendo i tasti CD/DVD e P.

A Per accedere velocemente a un determinato capitolo/brano

Nel corso della riproduzione, premere ripetutamente il tasto SKIP (◀◀ o ▶▶) fino a trovare il capitolo o brano desiderato, che verrà riprodotto dall'inizio.

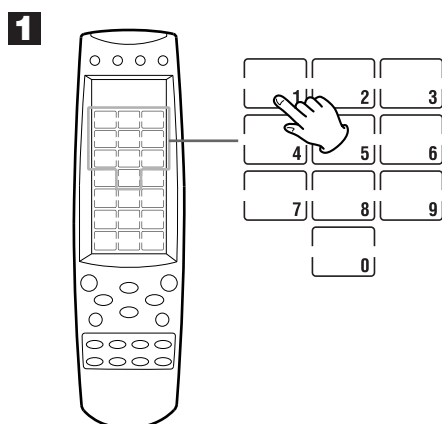
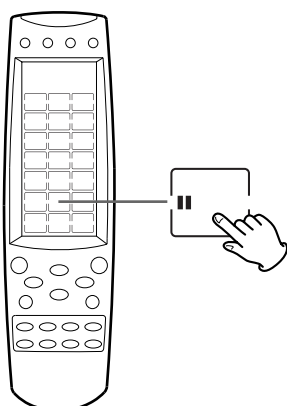
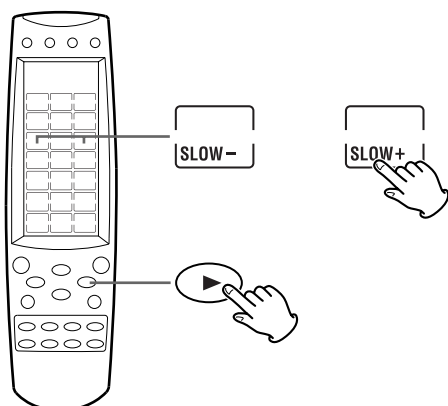
Quando il tasto ◀◀ viene premuto durante la riproduzione di un CD, il brano in corso verrà letto dall'inizio. Per riportarsi all'inizio del brano precedente, bisogna premere il tasto ◀◀ due volte.

B Ricerca della parte di un capitolo/brano

Premendo il tasto SEARCH (◀◀ o ▶▶) nel corso della riproduzione, il lettore esplora velocemente il disco avanti e indietro. Quando è stata localizzata la parte che si desidera ascoltare, premere PLAY (▶).

Ogni volta che si preme il tasto SEARCH (◀◀ o ▶▶), la velocità di ricerca aumenta.

- VIDEO CD e CD: Quando la ricerca veloce è arrivata al termine del brano (oppure, nella direzione inversa, è tornata all'inizio del brano), il modo Search viene annullato e la riproduzione prosegue a velocità normale.
- Impossibile modificare la velocità di ricerca durante la lettura di dischi incisi da file MP3.
- Nella riproduzione di DVD, VIDEO CD e MP3 l'audio viene escluso.
- Con alcuni dischi, questa funzione potrebbe non essere attivabile



Slow-Motion Playback

Remote control: You need to display DVD ADVANCED page by pressing CD/DVD and P buttons.

For visual discs only (DVD and VCD)

To play a disc in slow-motion, press the PAUSE button (||) followed by the SLOW button during playback.

SLOW+ : slow forward playback

SLOW- : slow reverse playback

Each time the SLOW button is pressed, the speed is changed.

To resume normal playback, press the PLAY button (▶).

- The sound is muted during slow-motion playback.
- This function is not available for CD and MP3.
- On VCD discs, slow reverse movement isn't available.

Single Stepping Playback

Remote control: You need to display DVD ADVANCED page (or DVD/CD PAGE 1) by pressing CD/DVD and P buttons.

To play a disc step by step, press the PAUSE/STEP button (||) during playback. Each time the PAUSE/STEP button (||) is pressed, the picture advances by one frame.

To resume normal playback, press the PLAY button (▶).

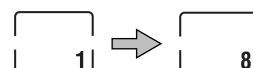
- This function is not available for CD and MP3.

Direct Playback (except DVD)

Remote control: You need to display DVD/CD PAGE 1 or 2 by pressing DVD/CD and P buttons.

1 Select a track by pressing the numeric buttons.

example : To select track No.18



Playback starts from the selected track.

- If you press numeric buttons and the ENTER button (on DVD/CD PAGE 2) in the stop mode of VCD, the PBC function will be turned off automatically.

Lecture à vitesse lente

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Pour les disques vidéo uniquement (DVD et CD Vidéo):

Pour lire un disque en mode "ralenti", appuyez sur la touche PAUSE (J) puis sur la touche SLOW pendant la lecture.

SF: lecture vers l'avant en vitesse lente
SR: lecture vers l'arrière en vitesse lente

La vitesse change à chaque fois que vous appuyez sur la touche SLOW.

Pour reprendre une lecture à la vitesse normale, appuyez sur la touche PLAY (▶).

- Pendant la lecture en vitesse lente, le son est coupé.
- Cette fonction n'est pas disponible avec les CD et les MP3.
- Sur les CD Vidéo, le défilement vers l'arrière en vitesse lente n'est pas possible.

Lecture pas à pas

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED (ou DVD/CD PAGE 1) en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Pour faire avancer un disque image par image, appuyez sur la touche PAUSE/STEP (■) pendant la lecture. A chaque pression sur la touche PAUSE/STEP (■), l'image avance d'une unité.

Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur la touche PLAY (▶).

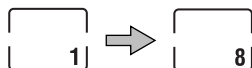
- Cette fonction n'est pas disponible avec les CD et les MP3.

Lecture directe (excepté pour les DVD)

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher DVD/CD PAGE 1 ou 2 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

1 Sélectionner une piste à l'aide des touches numériques

Exemple : Pour sélectionner la piste N° 18



2 Dans les 5 seconde qui suivent, appuyez sur la touche ENTER.

La lecture démarre à la piste sélectionnée.

- Si vous appuyez sur une touche numérique et sur la touche ENTER (à DVD/CD PAGE 2) alors que le VCD est en mode arrêt, la fonction PBC sera désactivée automatiquement.

Riproduzione Slow (ralenti)

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED premendo i tasti CD/DVD e P.

Solo per dischi video (DVD e VCD)

Per vedere sequenze rallentate, mentre il disco è in riproduzione premere PAUSE (J) e poi il tasto SLOW.

SF (Slow Forward): riproduzione rallentata in avanti
SR (Slow Reverse): riproduzione rallentata all'indietro

Ad ogni pressione del tasto SLOW, la velocità cambia.

Per ripristinare la velocità di riproduzione normale, premere PLAY (▶).

- Durante la riproduzione Slow, l'audio viene escluso.
- Questa funzione non è attivabile con i dischi CD e MP3.
- Sui dischi VIDEO CD, non è disponibile la riproduzione rallentata all'indietro.

Riproduzione di singole immagini

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED (o DVD/CD PAGE 1) premendo i tasti CD/DVD e P.

Per riprodurre un disco a singole immagini, premere il tasto PAUSE/STEP (■) nel corso della riproduzione. Ogni volta che si preme PAUSE/STEP (■), viene riprodotta una singola immagine.

Per ripristinare la riproduzione normale, premere PLAY (▶).

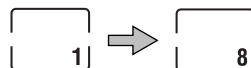
- Questa funzione non è disponibile per dischi CD e MP3.

Riproduzione diretta di uno specifico brano (esclusi DVD)

Telecomando: E' necessario visualizzare DVD/CD PAGE 1 o 2 premendo i tasti CD/DVD e P.

1 Selezionare un brano premendo i tasti numerici.

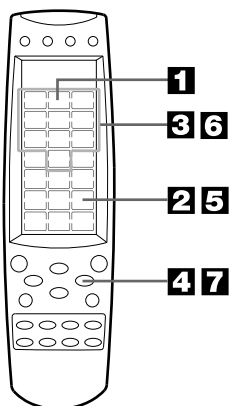
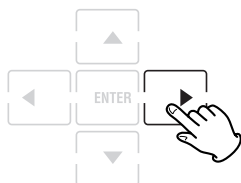
Esempio : per selezionare il brano No. 18



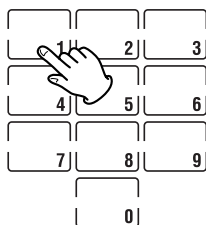
2 Entro 5 secondi, premere ENTER.

La riproduzione inizierà dal brano selezionato.

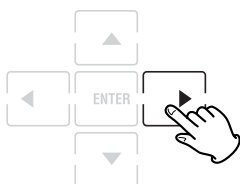
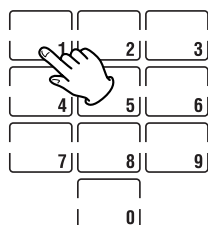
- Se i tasti numerici e ENTER (in DVD/CD PAGE 2) vengono premuti mentre un VIDEO CD è in Stop, la funzione PBC si disattiva automaticamente,

**1****2**

Ⓣ 01/02 Ⓒ 003/020

3

Ⓣ 02/02 Ⓒ 001/035

4**5****6**

Ⓣ 02/02 Ⓒ 003/035

7

Title or Chapter Select

You cannot select a title and a chapter at one time.

Remote control: You need to first display DVD ADVANCED (or BASIC) page then DVD/CD PAGE 2 by pressing CD/DVD and P buttons.

In the following, you need to perform the next step within 5 seconds of performing a step. If 5 seconds is over, try again from the beginning.

On DVD ADVANCED (or BASIC) page

1 Press the GUI button during playback or pause or when in the STOP or RESUME modes.

current title number current chapter number

Ⓣ 01/02 Ⓒ 003/020

total number of the titles on the disc total number of the chapters in the current title

- When in the STOP or RESUME modes, the display will look like "--/02" and only the title can be selected. If this is the case, go to step **3**.
- When you don't want to change the title, go to step **5**.

On DVD/CD PAGE 2

2 Press the ► button to change the title number to "--".

3 Press numeric buttons to select a title.

example:
To select Title 2, press 0 and 2.

4 Press the PLAY button (►).

The selected title starts play.

5 Press the ► button to change the chapter number to "--".

6 Press numeric buttons to select a chapter.

7 Press the PLAY button (►).

Playback starts from the selected chapter.

- If you select the numbers which doesn't exist on the disc, PROHIBITED icon Ⓢ will be displayed.

Sélection d'un titre ou d'une section

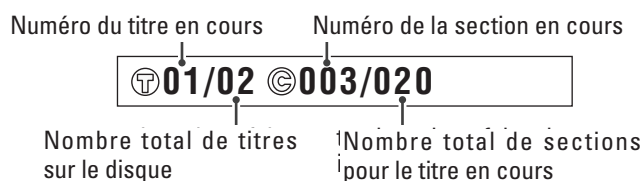
On ne peut pas sélectionner le titre et le chapitre en une seule foulée.

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher d'abord la page DVD ADVANCED (ou BASIC) et puis DVD/CD PAGE 2 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Pour effectuer l'opération décrite ci-après, vous devez effectuer l'étape suivante dans les 5 secondes qui suivent l'étape précédente. Passé ce délai de 5 secondes, vous devrez recommencer l'opération depuis le début.

A la page DVD ADVANCED (ou BASIC)

1 Appuyez sur la touche GUI pendant la lecture du disque ou lorsque celui-ci est en mode pause, ou bien lorsque l'appareil est à l'arrêt (STOP ou RESUME).



- En mode STOP ou RESUME, l'affichage indique "--/02" et seul le titre peut être sélectionné. Si c'est le cas, passez à l'étape **3**.
- Si vous ne souhaitez pas changer de titre, passez à l'étape **5**.

2 Appuyez sur la touche ► pour changer de numéro de titre et passer à "--".

A la page DVD/CD PAGE 2

3 Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches numériques.

Exemple:

Pour sélectionner le titre no.3, appuyez sur 0 et 3.

4 Appuyez sur la touche PLAY (►).

La lecture commence à partir du titre sélectionné.

5 Appuyez sur la touche ► pour changer de numéro de chapitre ou section "---".

6 Sélectionnez une section à l'aide des touches numériques.

7 Appuyez sur la touche PLAY (►).

La lecture commence à partir de la section sélectionnée.

- Si vous sélectionnez des chiffres qui n'existent pas sur le disque, l'indication Ⓢ s'affiche.

Selezione di un titolo/capitolo

Non si può selezionare il titolo ed il capitolo in una volta.

Telecomando: E' necessario visualizzare prima la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) e poi DVD/CD PAGE 2 premendo i tasti CD/DVD e P.

Nella procedura qui descritta, ogni passo successivo deve essere eseguito entro 5 secondi dal precedente. Se trascorrono più di 5 secondi, bisogna riprendere dall'inizio.

Nella pagina DVD ADVANCED (o BASIC)

1 Premere il tasto GUI durante i modi Play o Pause oppure partendo dal modo STOP o RESUME.

numero del titolo corrente numero del capitolo corrente



numero totale dei titoli sul disco

numero totale dei capitoli nel brano corrente

- Quando il DV-L800 si trova nel modo STOP o RESUME, sul display si legge "--/02" ed è possibile selezionare soltanto il titolo. In questo caso, andare direttamente al passo **3**.
- Quando non si desidera cambiare il titolo, andare direttamente al passo **5**.

Nella pagina DVD/CD PAGE 2

2 Premere il tasto ► per cambiare il numero del titolo in "--".

3 Per selezionare un titolo, premere i tasti numerici.

Esempio:

Per selezionare il titolo No.2, premere 0 e 2.

4 Premere il tasto PLAY (►).

La riproduzione inizia dal titolo selezionato.

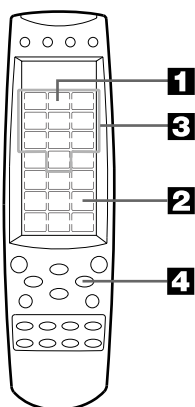
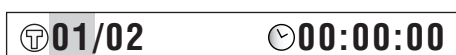
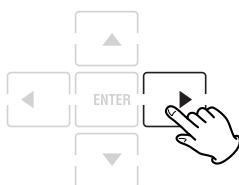
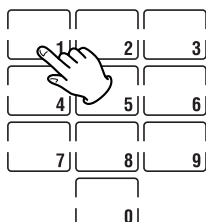
5 Premere il tasto ► per cambiare il numero del capitolo in "---".

6 Per selezionare un capitolo, premere i tasti numerici

7 Premere il tasto PLAY (►).

La riproduzione inizia dal capitolo selezionato.

- Se capita di selezionare un numero che non esiste sul disco, verrà visualizzata l'icona Ⓢ.

**1****2****3****4**

Time Select

Remote control: You need to first display DVD ADVANCED (or BASIC) page then DVD/CD PAGE 2 by pressing CD/DVD and P buttons.

In the following, you need to perform the next step within 5 seconds of performing a step. If 5 seconds is over, try again from the beginning.

On DVD ADVANCED (or BASIC) page

1 Press the GUI button.

On DVD/CD PAGE 2

2 Press the ► button to change the time indication to "--:--:--".

3 Input the time by pressing numeric buttons.

example:

To select a scene 2 hours 30 minutes 10 seconds from the beginning of the selected title, press 023010.

4 Press the PLAY button (►).

Playback starts from the selected part.

- If you select the numbers which doesn't exist on the disc, PROHIBIT icon ⓧ will be displayed.

Sélection de l'heure

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher d'abord la page DVD ADVANCED (ou BASIC) et puis DVD/CD PAGE 2 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Pour l'opération décrite ci-après, vous devrez exécuter l'étape suivante dans un délai de 5 secondes après avoir effectué l'étape précédente. Passé

A la page DVD ADVANCED (ou BASIC)

1 Appuyez sur la touche GUI.

A la page DVD/CD PAGE 2

2 Appuyez sur la touche ► pour modifier l'affichage de la durée de la façon suivante "--:--:--".

3 Entrez la durée à l'aide des touches numériques.

exemple:

Pour sélectionner une scène se trouvant à 2 heures 30 minutes 10 secondes du début du titre sélectionné, appuyez sur 023010.

4 Appuyez sur la touche PLAY (►).

La lecture du disque commencera au point sélectionné.

- Si vous sélectionnez des nombres qui n'existent pas sur le disque, l'icône ⌚ s'affiche à l'écran.0

Selezione di un valore temporale

Telecomando: E' necessario visualizzare prima la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) e poi DVD/CD PAGE 2 premendo i tasti CD/DVD e P.

Nella procedura qui descritta, ogni passo successivo deve essere eseguito entro 5 secondi dal precedente. Se trascorrono più di 5 secondi, bisogna riprendere dall'inizio.

Nella pagina DVD ADVANCED (o BASIC)

1 Premere il tasto GUI.

Nella pagina DVD/CD PAGE 2

2 Premere il tasto ► per cambiare l'indicazione del tempo in "--:--:--".

3 Impostare il valore temporale premendo i tasti numerici.

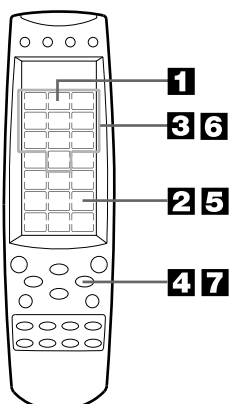
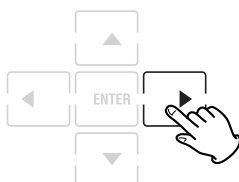
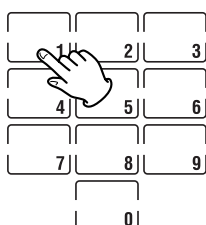
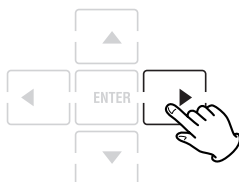
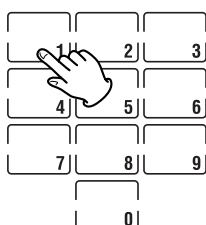
Esempio:

Per selezionare una scena che si trova 2 ore, 30 minuti, 10 secondi dall'inizio del titolo selezionato, premere 023010.

4 Premere il tasto PLAY (►).

La riproduzione inizia dalla scena selezionata.

- Se capita di selezionare un numero che non esiste sul disco, verrà visualizzata l'icona ⌚.

**1****2****3****4****5****6****7**

Track or Time Select (CD/VCD only)

You cannot select a track and a time at one time.

Remote control: You need to first display DVD ADVANCED (or BASIC) page then DVD/CD PAGE 2 by pressing CD/DVD and P buttons.

In the following, you need to perform the next step within 5 seconds of performing a step. If 5 seconds is over, try again from the beginning.

On DVD ADVANCED (or BASIC) page

1 Press the GUI button.

current track number



total number of the tracks on the disc

- When you don't want to change the track number, go to step **5**.

On DVD/CD PAGE 2

2 Press the ► button to change the current track number display to "--".

3 Press numeric buttons to select a track.

4 Press the PLAY button (►).

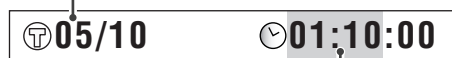
The selected track starts play.

5 Press the ► button to change the time indication to "--:--:--".

6 Input the time from the beginning of the selected track by pressing numeric buttons.

example: To select a part 1 minute 10 seconds from the beginning of the selected track, press 0110.

current track number



time from the beginning of the selected track

7 Press the PLAY button (►).

Playback starts from the selected part.

- If you select the numbers which doesn't exist on the disc, PROHIBIT icon ⓧ will be displayed.
- This function doesn't work during PBC playback of a VCD.

Sélection de piste ou de durée (CD/CD Vidéo uniquement)

On ne peut pas sélectionner la piste et la durée en une seule foulée.

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher d'abord la page DVD ADVANCED (ou BASIC) et puis DVD/CD PAGE 2 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Pour l'opération décrite ci-après, vous devez effectuer l'étape suivante dans un délai de 5 secondes après avoir effectué l'étape précédente. Une fois passé ce délai de 5 secondes, vous devrez recommencer l'opération depuis le début.

A la page DVD ADVANCED (ou BASIC)

1 Appuyez sur la touche GUI.

Numéro de la piste en cours



Nombre total de pistes sur le disque

- Si vous ne souhaitez pas modifier le numéro de piste, passez à l'étape 5.

A la page DVD/CD PAGE 2

2 Appuyez sur la touche ► pour modifier le numéro de piste affiché de la façon suivante "--".

3 A l'aide des touches numériques, sélectionnez une piste.

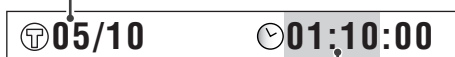
4 Appuyez sur la touche PLAY (►).

5 Appuyez sur la touche ► pour modifier l'indication de temps de la façon suivante "--:--:--".

6 Entrez la durée depuis le début de la piste sélectionnée, à l'aide des touches numériques.

exemple: Pour sélectionner une partie située à 1 minute 10 secondes du début de la piste sélectionnée, appuyez sur 0110.


Numéro de la piste sélectionnée



Durée écoulée depuis le début de la piste sélectionnée

7 Appuyez sur la touche PLAY (►).

La lecture commence à l'endroit sélectionné.

- Si vous sélectionnez des numéros qui n'existent pas sur le disque, le message  s'affiche à l'écran.
- Cette fonction n'est pas active en cas de lecture contrôlée (PBC) d'un CD Vidéo.

Selezione di un brano/ valore temporale (esclusivi CD/VCD)

Non si può selezionare il brano ed il valore temporale in una volta.

Telecomando: E' necessario visualizzare prima la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) e poi DVD/CD PAGE 2 premendo i tasti CD/DVD e P.

Nella procedura qui descritta, ogni passo successivo deve essere eseguito entro 5 secondi dal precedente. Se trascorrono più di 5 secondi, bisogna riprendere dall'inizio.

Nella pagina DVD ADVANCED (o BASIC)

1 Premere il tasto GUI.

numero del brano corrente



numero totale dei brani sul disco

- Quando non si desidera cambiare il numero del brano, procedere al passo 5.

Nella pagina DVD/CD PAGE 2

2 Premere il tasto ► per cambiare il numero del brano attualmente visualizzato in "--".

3 Premere i tasti numerici per selezionare un brano.

4 Premere il tasto PLAY button (►).

The selected track starts play.

5 Premere il tasto ► per cambiare l'indicazione del tempo in "--:--:--".

6 Impostare il valore temporale, calcolato dall'inizio del brano selezionato, premendo i tasti numerici.

Esempio: per selezionare una parte distante 1 minuto e 10 secondi dall'inizio del brano selezionato, premere 0110.


numero del brano selezionato

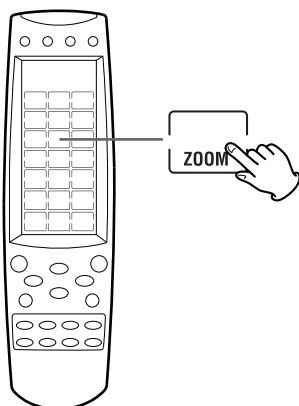


tempo dall'inizio del brano selezionato

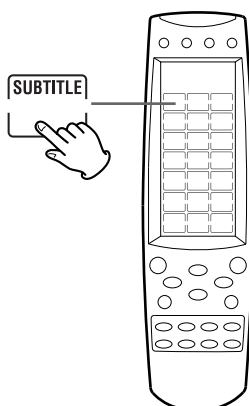
7 Premere il tasto PLAY button (►).

La riproduzione inizia dalla parte selezionata.

- Se capita di selezionare un numero che non esiste sul disco, verrà visualizzata l'icona .
- Questa funzione non è operativa durante la riproduzione con segnale PBC di un VCD.



DVD



Picture Zoom

Remote control: You need to display DVD ADVANCED page by pressing CD/DVD and P buttons.

To zoom the picture, press the ZOOM button during playback.

Each time the ZOOM button is pressed, the magnification level changes.

- You can shift the zoom point by pressing the ▲/▼/◀/▶ buttons during zoom playback.
- Zooming does not work on subtitles or menu screens.
- The magnification level varies depending on the TV DISPLAY selection in the SET UP menu.

Select a Subtitle Language

Remote control: You need to display DVD ADVANCED (or BASIC) page by pressing CD/DVD and P buttons.

To select a subtitle language, press the SUBTITLE button during playback.

Each time you press the SUBTITLE button, the subtitle languages included on the disc appear on the display.

- It may take a few seconds till a selected subtitle appears on the screen.
- When no subtitles are recorded on the disc, "SUBTITLE OFF" will be displayed.
- In some cases, a subtitle cannot be turned off even if you select "SUBTITLE OFF".
- Some discs allow you to change subtitles only via the disc menu. In that case, press the MENU button and change the settings.
- The maximum number of subtitle languages stipulated by the manufacturers is 32/32.
- You can set a preferred language for subtitle in the SET UP menu. See page 60.

Zoom sur une image

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Pour faire un zoom sur une image, appuyez sur la touche ZOOM pendant la lecture du disque.

A chaque pression sur la touche ZOOM, le taux d'agrandissement augmente.

- Pour faire un zoom sur un autre point, appuyez sur les touches ▲/▼/◀/▶ pendant la lecture en mode zoom.
- La fonction Zoom ne fonctionne pas sur les sous-titres ou les écrans de menu.
- Le taux d'agrandissement varie en fonction de la valeur sélectionnée pour l'option TV DISPLAY sur le menu SET UP.

Sélection de la langue des sous-titres

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED (ou BASIC) en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Pour sélectionner la langue qui sera utilisée pour les sous-titres, appuyez sur la touche SUBTITLE pendant la lecture du disque.

A chaque pression sur la touche SUBTITLE, les différentes langues possibles pour les sous-titres, mémorisées sur le disque apparaissent sur l'affichage.

- Cela peut prendre quelques secondes avant qu'un sous-titre sélectionné n'apparaisse à l'écran.
* Si aucun sous-titre n'est enregistré sur le disque, le message "SUBTITLE OFF" apparaît à l'écran.
- Dans certains cas, il est impossible de désactiver un sous-titre, même si vous sélectionnez l'option "SUBTITLE OFF".
- Sur certains disques, il n'est possible de modifier les sous-titres qu'à partir du menu du disque. Dans ce cas, appuyez sur la touche MENU et modifier les réglages correspondants.
- Le nombre maximum de langues pour les sous-titres indiqué par les fabricants est 32/32.
- Vous pouvez sélectionner la langue dans laquelle vous souhaitez que les sous-titres s'affichent, dans le menu SET UP. Voir page 61.

Ingrandimento delle immagini

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED premendo i tasti CD/DVD e P.

Per ottenere l'ingrandimento delle immagini, premere il tasto ZOOM durante la riproduzione.

Ogni volta che si preme ZOOM, aumenta il livello dell'ingrandimento.

- Mentre è attiva questa funzione, premendo i tasti ▲/▼/◀/▶ il punto di zoom si sposta, permettendo di muovere lungo lo schermo l'immagine ingrandita.
- La funzione Zoom non è attivabile sui sottotitoli o sulle schermate dei menu.
- Il livello dell'ingrandimento varia a seconda della predisposizione del parametro TV DISPLAY nel menu SETUP.

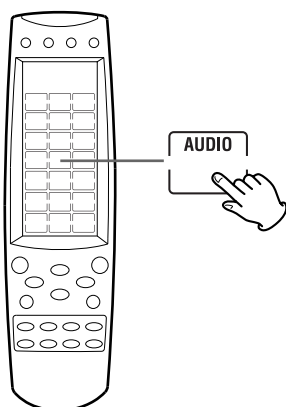
Scelta della lingua dei sottotitoli

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) premendo i tasti CD/DVD e P.

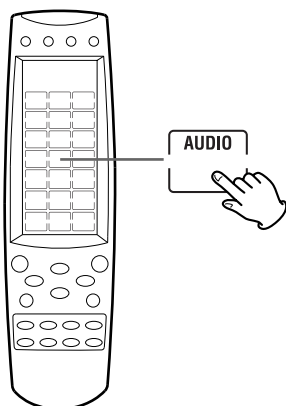
Per scegliere la lingua desiderata per i sottotitoli, premere il tasto SUBTITLE durante la riproduzione.

Pressioni ripetute del tasto SUBTITLE, fanno comparire sul display, in sequenza, le lingue registrate sul disco per i sottotitoli.

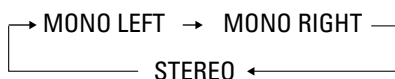
- In determinate scene, i sottotitoli potrebbero arrivare solo alcuni secondi dopo l'attivazione della funzione.
- Quando sul disco non sono stati registrati i sottotitoli, appare sul display la scritta "SUBTITLE OFF".
- Talvolta è impossibile escludere i sottotitoli anche dopo aver selezionato "SUBTITLE OFF".
- Alcuni dischi permettono di cambiare la lingua dei sottotitoli soltanto tramite il menu Disc. In tal caso, premere il tasto MENU e cambiare le relative regolazioni.
- Il numero massimo di lingue per sottotitoli stabilito dai fabbricanti è 32.
- La lingua preferita per i sottotitoli si può anche scegliere tramite il menu SETUP: vedi pagina 61.



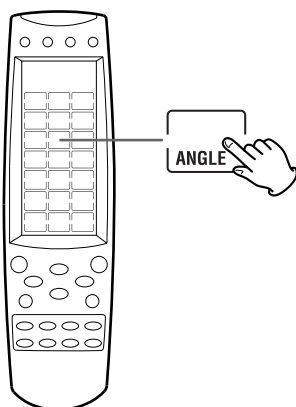
VCD/CD



Example / Exemple / Esempio:



DVD



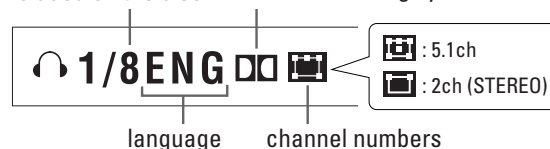
Select an Audio Language

Remote control: You need to display DVD ADVANCED (or BASIC) page by pressing CD/DVD and P buttons.

To select an audio language, press the AUDIO button during playback.

Each time you press the AUDIO button, a language and its sound recording system included on the disc appears on the screen.

the total number of the audio included on the disc sound recording system



- When no other audio is recorded on the disc, PROHIBIT icon (a circle with a diagonal line) will be displayed.
- Some discs allow you to change audio language only via the disc menu. In that case, press the MENU button and change the settings.

Audio Channel Selection

Remote control: You need to display DVD ADVANCED (or BASIC) page by pressing CD/DVD and P buttons.

When playing Karaoke discs, you can enjoy with or without vocal.

While you are playing a Karaoke disc with different channels recorded, press the AUDIO button.

Each time the AUDIO button is pressed, the audio channel is changed.

Change the Angle

Remote control: You need to display DVD ADVANCED page by pressing CD/DVD and P buttons.

When a scene recorded with multiple angles is played, the angle icon appears on the screen. Each time you press the ANGLE button while the angle icon is displayed, the camera angle changes.

- When no other angle is recorded, PROHIBIT icon (a circle with a diagonal line) will be displayed.
- You can change the setting so that the angle icon isn't displayed even when a scene recorded with multiple angles is played. See 60 page for details.
- The maximum number of angle stipulated by the manufacturer is 9/9.

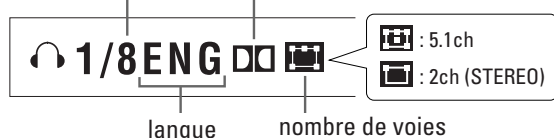
Sélection de la langue de la partie Audio

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED (ou BASIC) en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Pour sélectionner la langue de la partie audio, appuyez sur la touche AUDIO pendant la lecture du disque.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche AUDIO, la langue et le système d'enregistrement sonore correspondant intégré sur le disque s'affichent à l'écran.

nombre total de parties audio intégré sur le disque système d'enregistrement sonore



- Si aucune partie audio n'est enregistrée sur le disque, le message apparaît à l'écran.
- Sur certains disques il n'est possible de changer de langue audio qu'à partir du menu du disque. Dans ce cas, appuyez sur la touche MENU et modifiez le réglage défini.

Sélection du canal audio

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED (ou BASIC) en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

En cas de lecture de disques de Karaoke, vous pouvez choisir d'entendre ou de ne pas entendre les voix.

Si vous écoutez un disque de Karaoke sur lequel plusieurs canaux sont enregistrés, appuyez sur la touche AUDIO. Chaque pression sur la touche AUDIO a pour effet de changer de canal.

Modifier l'angle de prise de vue

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Lorsqu'une scène a été enregistrée sous plusieurs angles, l'icône "angle de vue" apparaît à l'écran. Chaque fois que vous appuyez sur la touche ANGLE, tant que cette icône est affichée, la caméra change d'angle.

- S'il n'y a pas d'autre angle enregistré, le message s'affiche à l'écran.
- Il est possible de modifier le réglage de cette fonction de sorte que l'icône "angle de vue" ne s'affiche pas, même si une scène est enregistrée sous plusieurs angles. Voir 61 page pour plus de détails sur ce point.
- Le nombre maximum d'angles indiqué par le fabricant est 9/9.

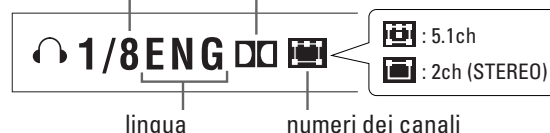
Scelta della lingua per i dialoghi

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) premendo i tasti CD/DVD e P.

Per scegliere la lingua desiderata per i dialoghi, premere il tasto AUDIO durante la riproduzione.

Pressioni ripetute del tasto AUDIO, fanno comparire sul display, in sequenza, le lingue presenti sul disco per i dialoghi, con il relativo sistema di decodifica audio.

numero totale di lingue per dialoghi registrate sul disco sistema di decodifica audio



- Quando non esistono dialoghi registrati sul disco, compare l'icona .
- Alcuni dischi permettono di cambiare la lingua dei dialoghi soltanto tramite il menu Disc. In tal caso, premere il tasto MENU e cambiare le relative regolazioni

Scelta dei canali audio

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) premendo i tasti CD/DVD e P.

Quando si riproducono dischi con possibilità Karaoke, ci si può divertire aggiungendo la parte vocale oppure ascoltando il solo accompagnamento..

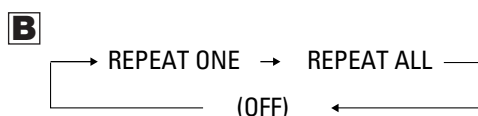
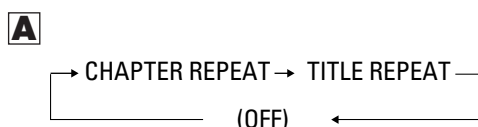
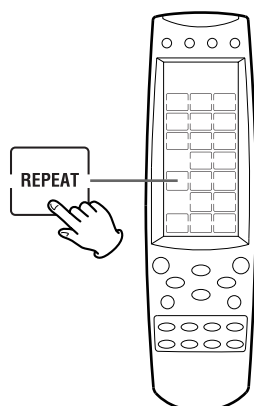
Mentre è in riproduzione un DVD per Karaoke in cui sono stati registrati diversi canali, premere il tasto AUDIO button. Ogni volta che si preme il tasto AUDIO, vengono visualizzati in sequenza i canali audio disponibili:

Scelta dell'angolazione di ripresa

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED premendo i tasti CD/DVD e P.

Quando viene riprodotta una scena che è stata registrata con angolazioni di ripresa multiple, sullo schermo compare l'icône ANGLE. Mentre tale icona è visualizzata, ogni volta che si preme il tasto ANGLE la stessa scena verrà riproposta da una diversa angolazione di ripresa.

- Quando sul disco non sono registrate riprese eseguite da angolazioni multiple, compare l'icona .
- Chi preferisse non vedere sullo schermo l'icône ANGLE, deve predisporre su OFF il parametro Angle Mark: vedi pagina 61.
- Il numero massimo di angolazioni di ripresa stabilito dai fabbricanti è 9.



Repeat Playback 1

Remote control: You need to display DVD/CD PAGE 1 by pressing DVD/CD and P buttons.

Repeat Playback of DVD

Each time the REPEAT button is pressed during playback, the mode is changed as follows : **A**

Chapter Repeat

The chapter being played will be played repeatedly. If you select another chapter in CHAPTER REPEAT mode, the chapter you selected will be played repeatedly.

Title Repeat

All the chapters of the current title will be played repeatedly. During programmed playback, programmed chapters will be played repeatedly.

- The REPEAT button does not work in the RESUME and STOP modes.
- If one of the following buttons is pressed, repeat mode will be cancelled:

OPEN/CLOSE, A-B, POWER

Repeat Playback of CD,VCD,MP3

Each time the repeat button is pressed, the mode is changed as follows : **B**

Repeat One

The tracks being played will be played repeatedly. If you select another track in REPEAT ONE mode, the track you selected will be played repeatedly.

It is also possible to select a track in the pause and stop modes. Press the REPEAT button and then select the track number by pressing numeric buttons.

Repeat All

All the tracks of the disc will be played repeatedly.

During programmed playback, programmed tracks will be played repeatedly.

- This function doesn't work during PBC playback of a VCD.
- If one of the following buttons is pressed, repeat mode will be cancelled:

STOP, OPEN/CLOSE, A-B, TITLE/PBC (VCD), POWER

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD/CD PAGE 1 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Lecture répétée d'un DVD

Chaque fois que vous appuyez sur la touche de répétition, pendant la lecture d'un disque, l'appareil change de mode, selon l'ordre suivant : **[A]**

Répétition d'une section

La section en cours de lecture, sera reprise de façon répétée. Si vous sélectionnez une autre section alors que l'appareil est en mode CHAPTER REPEAT, la section sélectionnée sera lue de façon répétée.

Répétition d'un titre

Toutes les sections du titre en cours de lecture seront lues de façon répétée.
En lecture programmée, les sections programmées seront lues de façon répétée.

- La touche REPEAT est inopérante en modes RESUME et STOP.
- Si vous appuyez sur l'une des touches suivantes, le mode répétition sera annulé:

OPEN/CLOSE, A-B, POWER

Lecture répétée de CD, CD Vidéo et MP3

A chaque pression sur la touche Repeat, l'appareil change de mode, selon l'ordre suivant : **[B]**

Répétition unique

Les pistes en cours de lecture seront lues en continu. Si vous sélectionnez une autre piste, alors que l'appareil est en mode REPEAT ONE (Répétition unique), la piste sélectionnée sera lue en continu.

Il est également possible de sélectionner une piste lorsque l'appareil est en mode Pause ou Stop. Appuyez sur la touche REPEAT puis sélectionnez le numéro de la piste désirée à l'aide des touches numériques et appuyez sur la touche ENTER.

Repeat All

Toutes les pistes du disque seront lues de façon répétée. En cas de lecture d'un programme, les pistes programmées seront lues de façon répétée.

- Cette fonction n'est pas active en cas de lecture contrôlée (PBC) d'un CD Vidéo.
- Pour annuler le mode répétition, appuyez sur l'une des touches suivantes :

STOP, OPEN/CLOSE, A-B, TITLE/PBC (VCD). POWER

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD/CD PAGE 1 premendo i tasti CD/DVD e P.

Riproduzione Repeat dei DVD

Ogni volta che si preme il tasto REPEAT nel corso della riproduzione, vengono visualizzate in sequenza le varie modalità di ripetizione : **[A]**

Repeat di un capitolo

Il capitolo in corso di lettura continua ad essere ripetuto. Quando si seleziona un altro capitolo, verrà anch'esso ripetuto in continuazione.

Repeat di un titolo

Tutti i capitoli del titolo corrente verranno riprodotti in continuazione.
Quando è attiva la riproduzione Program, titoli e capitoli verranno ripetuti nell'ordine programmato.

- Il tasto REPEAT non è operativo nei modi RESUME e STOP.
- Il modo Repeat verrà annullato quando si preme uno dei seguenti tasti:

OPEN/CLOSE, A-B, POWER

Riproduzione ripetuta di CD, VIDEO CD, MP3

Ogni volta che si preme il tasto REPEAT, vengono visualizzate in sequenza le modalità disponibili: **[B]**

Repeat One

Il brano in corso di lettura continua ad essere ripetuto. Quando si seleziona un altro brano, verrà anch'esso ripetuto in continuazione.

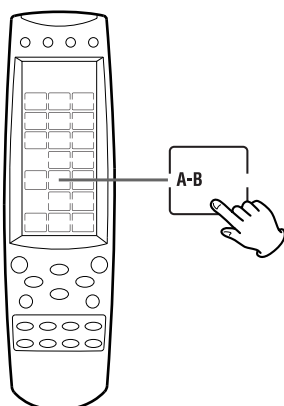
Il brano da ripetere si può selezionare anche partendo dalla condizione di Stop e Pausa. Premere il tasto REPEAT e poi scegliere il numero del brano premendo i tasti numerici; premere infine ENTER.

Repeat All

Vengono riprodotti in continuazione tutti i brani del disco. Se è stata selezionata la riproduzione Program, i brani verranno ripetuti nell'ordine programmato.

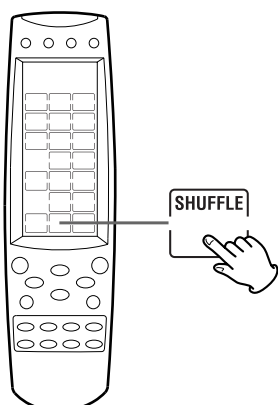
- Questa funzione non è operativa quando è attiva la funzione di lettura PBC di un VIDEO CD.
- La funzione Repeat verrà esclusa se si preme uno dei seguenti tasti:

STOP, OPEN/CLOSE, A-B, TITLE/PBC (VCD), POWER

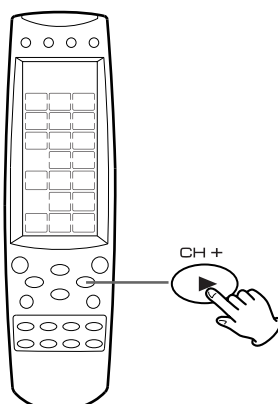


VCD/CD

1



2



Repeat Playback 2

Remote control: You need to display DVD/CD PAGE 1 by pressing DVD/CD and P buttons.

Repeat Playback of a Designated Section (A-B Repeat)

1 Start playback and designate the point at which the A-B repeat should start (point A) by pressing the A-B button.

"A TO B REPEAT SET A" appears on the screen and the "A-B" indicator lights up in the front panel display.

2 When the point at which repeat playback should end (point B) is reached, press the A-B button again.

"A TO B REPEAT ON" appears on the screen and the "A-B" indicator lights up in the front panel display. The designated section will be played repeatedly.

- When playing a CD/VCD, the point A and B should be selected from the same track.
- When playing a DVD, the point A and B should be selected from the same title.
- When playing a DVD, the SEARCH button can be used to fast-forward to point B after designating point A.
- There should be more than one second between A and B.
- If one of the following buttons is pressed, A-B repeat mode will be cancelled:

STOP (VCD, CD), A-B, TITLE/PBC (VCD)
OPEN/CLOSE, POWER

Shuffle Playback

Remote control: You need to display DVD/CD PAGE 1 by pressing DVD/CD and P buttons.

Tracks of a disc can be played randomly.

1 Press the SHUFFLE button in the stop mode.

"RANDOM ON" appears on the screen, and "RANDOM" indicator lights on the display.

2 Press the PLAY button (▶) to start shuffle playback.

- This function doesn't work during PBC playback of a VCD.
- If you press the ▶▶ button during shuffle playback, next track will be randomly selected and played. A track cannot be replayed during shuffle playback.
- To stop shuffle playback, press the STOP or the SHUFFLE button.
- If either of the following buttons is pressed, shuffle mode will be cancelled:

OPEN/CLOSE, POWER

Lecture répétée 2

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD/CD PAGE 1 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Lecture répétée d'une section définie (A-B Repeat)

1 Lancez la lecture du disque puis définir le point à partir duquel vous souhaitez que commence la lecture répétée (point A) en appuyant sur la touche A-B.

L'indication "A TO B REPEAT SET A" s'affiche à l'écran et le voyant "AC" s'allume sur l'affichage du panneau avant de l'appareil.

2 Lorsque le disque atteint le point où vous souhaitez que la lecture répétée s'arrête (point B), appuyez à nouveau sur la touche A-B..

L'indication "A TO B REPEAT ON" apparaît sur l'écran et la mention "ACB" s'allume sur l'affichage situé en face avant de l'appareil.

La section ainsi définie sera lue en continu.

- En cas de lecture d'un CD ou d'un CD Vidéo, les points A et B doivent être sélectionnés dans une même piste.
- Dans le cas d'un DVD, les points A et B doivent être sélectionnés dans le même titre.
- Dans le cas d'un DVD, il est possible d'utiliser la touche SEARCH pour avancer rapidement jusqu'au point B après avoir défini le point A.
- La durée entre les points A et B doit être supérieure à une seconde.
- Si vous appuyez sur l'une des touches suivantes, le mode Répétition A-B sera annulé :

STOP (VCD, CD), A-B, TITLE/PBC (VCD)
OPEN/CLOSE, POWER

Lecture aléatoire

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD/CD PAGE 1 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Il est possible de lire les différentes pistes d'un même disque dans un ordre aléatoire.

1 Appuyez sur la touche SHUFFLE lorsque l'appareil est à l'arrêt.

L'indication "RANDOM ON" apparaît sur l'écran et l'indication "RANDOM" s'allume sur l'affichage.

2 Appuyez sur la touche PLAY (▶) pour démarrer la lecture dans un ordre aléatoire.

- Cette fonction est inopérante en cas de lecture d'un CD Vidéo en mode PBC.
- Si vous appuyez sur la touche ►►► en cours de lecture aléatoire, la piste suivante sera sélectionnée de façon aléatoire et lue. Une piste ne peut pas être lue une seconde fois en mode lecture aléatoire.
- Pour arrêter la lecture aléatoire, appuyez sur la touche STOP ou sur la touche SHUFFLE.
- Si vous appuyez sur l'une des touches suivantes, alors que le mode lecture aléatoire est sélectionné, celui-ci sera automatiquement annulé:

OPEN/CLOSE, POWER

Riproduzione Repeat 2

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD/CD PAGE 1 premendo i tasti CD/DVD e P.

Ripetizione continua di una sezione predefinita (Repeat A-B)

1 Avviare la riproduzione e premere il tasto A-B per impostare il punto iniziale della sezione da ripetere (punto A).

Sullo schermo compare l'indicazione "A TO B REPEAT SET A" e si accende l'indicatore "AC" sul display del pannello frontale.

2 In corrispondenza al punto finale della sezione da ripetere (punto B), premere ancora il tasto A-B.

Sullo schermo compare l'indicazione "A TO B REPEAT ON" e si accende l'indicatore "ACB" sul display del pannello frontale. La sezione compresa fra i due punti impostati verrà riprodotta in continuazione.

- Sui dischi CD/VIDEO CD, i punti A e B devono essere impostati all'interno dello stesso brano.
- Sui dischi DVD, i punti A e B devono essere impostati all'interno dello stesso titolo.
- Sui DVD, si può usare il tasto SEARCH per localizzare velocemente il punto B, dopo aver impostato il punto A.
- I punti A e B devono essere distanziati di almeno 1 secondo.
- La funzione Repeat A-B verrà esclusa se si preme uno dei seguenti tasti:

STOP (VCD, CD), A-B, TITLE/PBC (VCD)
OPEN/CLOSE, POWER

Riproduzione Shuffle (lettura dei brani non in sequenza)

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD/CD PAGE 1 premendo i tasti CD/DVD e P.

I brani di un disco si possono riprodurre in ordine casuale.

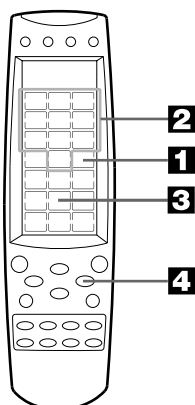
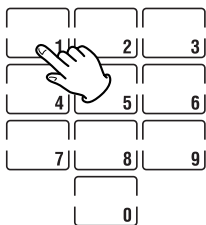
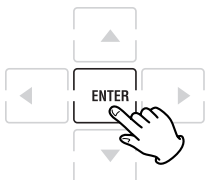
1 Premere il tasto SHUFFLE, partendo dal modo Stop.

Sullo schermo compare l'indicazione "RANDOM ON", e l'indicatore "RANDOM" si accende sul display.

2 Premere il tasto PLAY (▶) per avviare la lettura dei brani in ordine casuale.

- Questa funzione non è operativa durante la riproduzione con PBC di un VCD.
- Premendo il tasto ►►► durante la riproduzione Shuffle, il brano successivo verrà selezionato a caso e riprodotto. Nel corso della riproduzione Shuffle un brano non può essere ripetuto.
- Per fermare la riproduzione Shuffle, premere il tasto STOP o SHUFFLE.
- Il modo Shuffle verrà annullato quando si preme uno dei seguenti tasti:

OPEN/CLOSE, POWER

**1****2****3****4**

Programmed Playback

Remote control: You need to display DVD/CD PAGE 2 by pressing CD/DVD and P buttons.

Up to 99 tracks can be programmed in the desired order.
Note that the total time of the programmed tracks cannot exceed "1 hour 39 minutes 59 seconds".

1 Press the PROGRAM button in the stop mode.

- Programming is possible during playback of CD, but once the selection of track numbers has been finished and the PLAY button is pressed, playback of the current track is stopped and playback of the first programmed track will start.

2 Press numeric buttons to select a track.

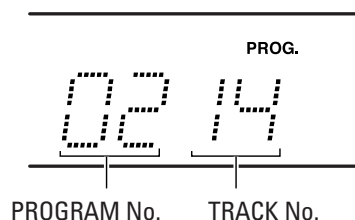
example:

To select Track No.3, just press 3 (without first pressing 0).

3 Press the ENTER button.

The track is programmed.

Repeat steps 2 and 3 to program more tracks.



To clear a programmed track

Select the track with the ▲/▼ buttons, then press the CLEAR button.

To clear all programmed tracks at once

After once pressing the PLAY button (▶), press the STOP button (■), then press the CLEAR button. "P-CLEAR" is displayed momentarily to indicate that all programmed tracks are cleared from memory.

4 When the selection of track numbers has been finished, press the PLAY button to start programmed playback.

To switch to normal play

Press the STOP button (■), and press the PROGRAM button then press the PLAY button (▶).

To revert to playing a series of programmed tracks

Press the PROGRAM button in stop mode, then press the PLAY button (▶).

To check the order in which to play a series of programmed tracks:

In stop mode with "PROG." lit, press the ▲/▼ buttons as many times as necessary.

- If you press the REPEAT button and select "REPEAT ALL", the programmed tracks will be played repeatedly.
- During programmed playback, the numeric buttons don't work.
- If either of the following buttons is pressed, program mode will be cancelled :

OPEN/CLOSE, POWER

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD/CD PAGE 2 en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Il est possible de programmer jusqu'à 99 pistes dans un ordre défini.

Il convient toutefois de noter que la durée totale du programme ainsi défini ne peut pas excéder "1 heure 39 minutes et 59 secondes".

1 Appuyer sur la touche PROGRAM alors que l'appareil est à l'arrêt.

- Il est possible de définir un programme pendant la lecture du disque compact, mais une fois la sélection des numéros de piste terminée et après avoir appuyé sur la touche PLAY, la lecture de la piste en cours s'arrête et l'appareil commence à lire la première piste programmée.

2 Pour sélectionner une piste, appuyez sur les touches numériques correspondantes.

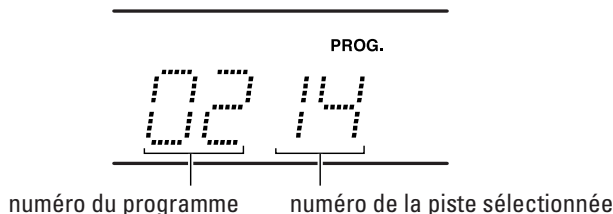
Exemple:

Pour sélectionner la piste no.3, appuyez sur 3 (et non 0 et 3).

3 Appuyez sur la touche ENTER.

La piste sélectionnée est programmée.

Répétez les étapes **2** et **3** ci-dessus pour programmer d'autres pistes.



Pour effacer une piste programmée

Sélectionnez cette piste à l'aide des touches ▲/▼ puis appuyez sur la touche CLEAR.

Pour effacer en une seule opération la totalité des pistes programmées

Après avoir appuyé sur la touche PLAY (▶), appuyez sur la touche STOP (■), puis sur la touche CLEAR. L'indication "P-CLEAR" s'affiche momentanément pour indiquer que la totalité des pistes programmées sera effacée de la mémoire.

4 Une fois la sélection des numéros de piste terminée, appuyez sur la touche PLAY pour lancer la lecture du programme défini.

Pour revenir à une lecture normale

Appuyez sur la touche STOP (■) et sur la touche PROGRAM puis sur la touche PLAY (▶).

Pour revenir à la lecture d'une série de pistes programmées

Appuyez sur la touche PROGRAM lorsque l'appareil est à l'arrêt, puis appuyez sur la touche PLAY (▶).

Pour vérifier l'ordre dans lequel sera lue une série de pistes programmées:

En mode Arrêt, le voyant "PROG." étant allumé, appuyez sur la touche ▲/▼ autant de fois que nécessaire.

- Si vous appuyez sur la touche REPEAT et que vous sélectionnez l'option "REPEAT ALL", l'ensemble des pistes programmées sera lu de façon répétée.
- Pendant la lecture d'un programme, les touches numériques sont inopérantes.
- Si vous appuyez sur l'une des touches suivantes, le mode Programme sera annulé :

OPEN/CLOSE, POWER

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD/CD PAGE 2 premendo i tasti CD/DVD e P.

Con questo lettore ognuno può creare un programma personalizzato contenente un massimo di 99 brani, che verranno poi riprodotti nell'ordine stabilito. Ricordare che la durata totale di ogni sequenza programmata non deve superare "1 ora, 39 minuti, 59 secondi".

1 Premere il tasto PROGRAM, partendo dal modo Stop.

- La programmazione si può effettuare anche durante la lettura CD; dopo aver selezionato tutti i numeri dei brani desiderati, premendo PLAY la riproduzione del brano corrente si ferma, ed inizia la lettura del primo brano programmato.

2 Per selezionare un brano, premere il rispettivo tasto numerico.

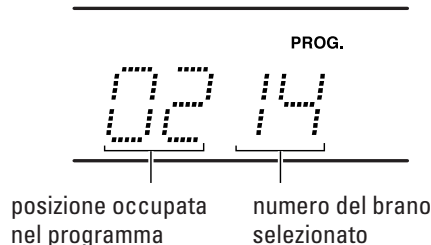
Esempio :

Per selezionare il brano No. 3, premere 3 (non 0 e 3)

3 Premere il tasto ENTER.

Il brano viene così inserito nella sequenza programmata.

Ripetere i passi **2** e **3** per programmare tutti i brani desiderati.



Per cancellare un brano programmato

Selezionare il brano con i tasti ▲/▼, poi premere CLEAR.

Per cancellare simultaneamente tutti i brani programmati

Dopo aver premuto PLAY (▶), premere STOP (■), e poi CLEAR. Sullo schermo compare per un attimo la scritta "P-CLEAR" per indicare che tutti i brani programmati sono stati cancellati dalla memoria.

4 Dopo aver selezionato tutti i numeri dei brani, premendo PLAY avrà inizio la lettura della sequenza programmata.

Per tornare alla riproduzione normale

Premere STOP (■), poi premere PROGRAM ed infine PLAY (▶).

Per riprendere la lettura della serie di brani programmati

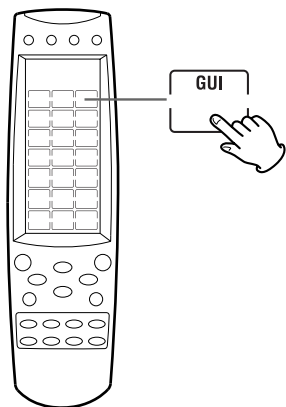
Premere il tasto STOP (■), PROGRAM, e poi PLAY (▶).

Per verificare l'ordine di lettura della sequenza di brani programmati:

Partendo dal modo Stop, e con l'indicatore "PROG." acceso, premere i tasti ▲/▼ tutte le volte necessarie.

- Premendo il tasto REPEAT e selezionando "REPEAT ALL", i brani programmati verranno riprodotti in continuazione.
- Quando è in corso la riproduzione Program, i tasti numerici non sono operativi.
- Il modo Program verrà annullato quando si preme uno dei seguenti tasti:

OPEN/CLOSE, POWER



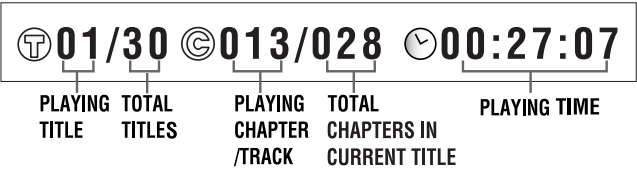
GUI 1

Remote control: You need to display DVD ADVANCED (or BASIC) page by pressing CD/DVD and P buttons.

The GUI (Graphic User Interface) button provides access to a variety of reporting, locating and setting features.

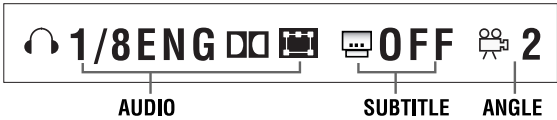
During playback or pause of DVD

When you press the GUI button once during playback or pause, a GUI bar appears on the TV screen. It should look like this:



You can specify a title or a chapter number to play or a time location where you want play to start from, as discussed on pages 32 and 34.

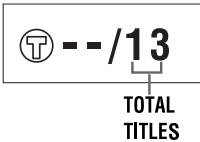
Pressing the GUI button again changes the display to something similar to this:



Pressing the corresponding buttons allows you to select a soundtrack language, a subtitle language and a camera angle.

In the RESUME or the STOP mode of DVD

Pressing the GUI button sets the title select mode on and the GUI display should look like this:

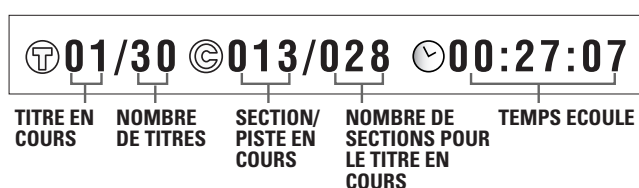


Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED (ou BASIC) en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

La touche GUI (Interface Graphique Utilisateur) permet d'accéder à tout un éventail de fonctions de communication, localisation et paramétrage.

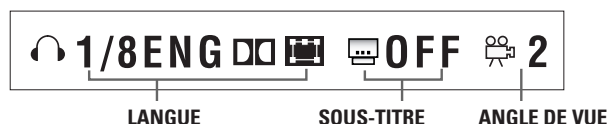
Pendant la lecture d'un DVD ou lorsque celui-ci est en mode pause

Une simple pression sur la touche GUI en cours de lecture ou lorsque l'appareil est en mode pause a pour effet d'afficher sur l'écran de votre téléviseur une barre d'état GUI. Celle-ci se présente de la façon suivante:



Vous pouvez préciser le titre ou le numéro de section qui sera lu ou spécifier un point dans le temps à partir duquel vous voulez que la lecture commence, comme indiqué aux pages 33 et 35.

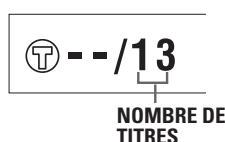
Une nouvelle pression sur la touche GUI a pour effet de modifier l'affichage qui se présentera alors de la façon suivante :



En appuyant sur les touches correspondantes vous pourrez sélectionner la langue de la piste son, la langue des sous-titres et l'angle de vue.

En mode RESUME ou STOP, avec un DVD

Une pression sur la touche GUI a pour effet d'activer le mode de sélection des titres. L'affichage du GUI se présente alors de la façon suivante :



Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) premendo i tasti CD/DVD e P.

Il tasto GUI (Graphic User Interface) permette di accedere a diverse funzioni di richiamo, localizzazione e regolazione.

Quando il DVD si trova nei modi PLAY o PAUSE

Premendo una volta il tasto GUI durante la riproduzione o la pausa, sullo schermo del televisore compare una barra GUI simile a questa:



In questa barra è possibile specificare il numero del titolo/capitolo che si desidera riprodurre oppure il valore della locazione temporale dalla quale dovrà iniziare la riproduzione, come descritto nelle pagine 33 e 35.

Premendo il tasto GUI una seconda volta, il display assume un aspetto simile a questo:

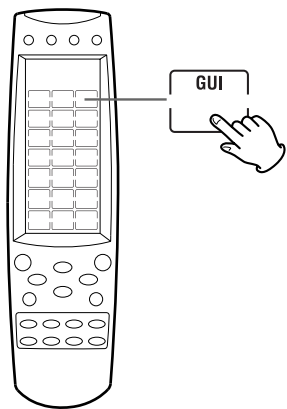


Premendo i rispettivi tasti si può selezionare la lingua per i dialoghi, la lingua per i sottotitoli e l'angolazione di ripresa desiderata.

Quando il DVD si trova nei modi RESUME o STOP

Premendo il tasto GUI diventa attivo il modo di selezione del titolo e l'aspetto del display diventa simile a questo:

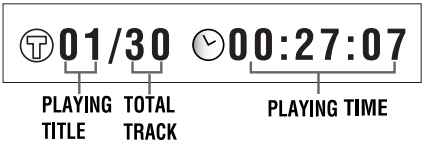




Remote control: You need to display DVD ADVANCED (or BASIC) page by pressing CD/DVD and P buttons.

During playback or pause of CD/VCD

Pressing the GUI button gives information about the track and elapsed time.



Pressing a second time sets the track and the time location mode on. For more on this, see page 36.

Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED (ou BASIC) en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

En mode lecture ou pause avec un CD ou un CD Vidéo

Le fait d'appuyer sur la touche GUI vous permet d'obtenir des informations sur la piste ainsi qu'une indication du temps écoulé.



Une seconde pression sur cette touche a pour effet d'activer le mode Piste et indication de temps. Pour plus de détails sur ce point, reportez-vous page 37.

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) premendo i tasti CD/DVD e P.

Durante la riproduzione o la pausa di CD/VCD

Premendo il tasto GUI vengono visualizzate informazioni riguardanti il brano ed il tempo di riproduzione trascorso.



Una seconda pressione del tasto attiva il modo di localizzazione del brano e del tempo. Altri particolari alla pagina 37.

Remote control: You need to display DVD ADVANCED (or BASIC) page by pressing CD/DVD and P buttons.

This chapter describes how to use the SET UP menu. Most settings and adjustments are required to be set when you first use the system.

Using the SET UP menu, you can adjust the picture size, set a language for the subtitles and the OSD (on screen displays), limit playback by children, et cetera.

Notes

- Some settings cannot be selected during playback and RESUME mode of DVD. In that case, press the STOP button once or twice to stop playback completely, "STOP" lighting in the display.

MAKE SURE YOUR TV IS CONNECTED TO THE DVD PLAYER AND TURNED ON. SET UP USES ON-SCREEN MENUS TO PROGRAM.

1 Press the SET UP button in the stop mode.

The setup menu appears on the TV screen. Select a tab using the ◀/▶ buttons.

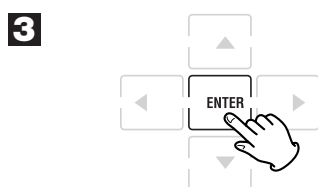
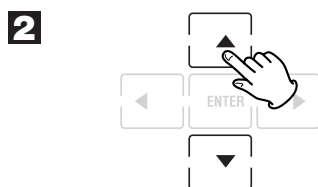
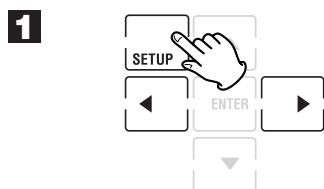
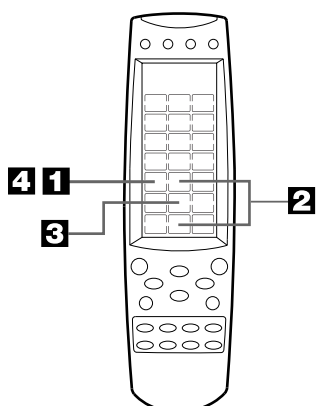
2 Select an item you want to change using the ▲/▼ buttons.

3 Press the ENTER button as many time as necessary to select the desired option.

Use the numeric buttons (0 to 9) to key in numbers, such as the password for parental control.

Repeat steps 2 and 3 to set other settings.

4 When the settings have been finished, press the SET UP button to exit the SET UP menu.



Télécommande: Il vous est nécessaire d'afficher la page DVD ADVANCED (ou BASIC) en appuyant sur les touches CD/DVD et P.

Ce chapitre vous indique comment utiliser le menu SET UP. La plupart des réglages et paramètres doivent être définis lorsque vous utilisez votre système pour la première fois.

Le menu SET UP vous permet de régler la taille de l'image, la langue qui sera utilisée pour les sous-titres et les affichages à l'écran (OSD), les limites de contrôle pour le contrôle parental, etc.

Remarques

- Certaines fonctions ne peuvent pas être sélectionnées en cours de lecture et lorsque l'appareil est en mode RESUME, avec un DVD. Dans ce cas, appuyez sur la touche STOP une ou deux fois de suite pour arrêter complètement la lecture, l'indication "STOP" apparaît sur l'affichage.

ASSUREZ VOUS QUE VOTRE TELEVISEUR EST BIEN RELIE AU LECTEUR DE DVD QUE CES DEUX APPAREILS SONT SOUS TENSION. LES REGLAGES S'EFFECTUENT A L'AIDE DE MENUS AFFICHES POUR TOUTE LA PROGRAMMATION.

1 Appuyez sur la touche SET UP, l'appareil étant arrêté.

Le menu de configuration (Set Up) s'affiche sur l'écran du téléviseur. Sélectionnez une option du menu à l'aide des touches ◀/▶.

2 Sélectionnez l'élément que vous souhaitez modifier à l'aide des touches ▲/▼.

3 Appuyez sur la touche ENTER autant de fois que nécessaire pour sélectionner l'option désirée.

Pour entrer des valeurs, telles qu'un mot de passe pour l'accord parental, utilisez les touches numériques (0 à 9).

Répétez les étapes 2 et 3 ci-dessus, pour modifier d'autres réglages.

4 Une fois ces différents réglages effectués, appuyez sur la touche SET UP pour quitter le menu SET UP.

Telecomando: E' necessario visualizzare la pagina DVD ADVANCED (o BASIC) premendo i tasti CD/DVD e P.

Questo capitolo spiega come utilizzare il menu SETUP. Quasi tutte le impostazioni e regolazioni si dovranno eseguire la prima volta in cui si utilizza questo lettore.

Tramite il menu SETUP è possibile regolare la dimensione dell'immagine, impostare la lingua preferita per sottotitoli e messaggi su schermo (OSD), scegliere il livello d'intervento del controllo "genitori", eccetera.

Osservazioni

- Durante la riproduzione e nel modo RESUME dei DVD, non è possibile selezionare certe regolazioni. In tal caso, premere una o due volte il tasto STOP per fermare definitivamente la riproduzione. Sul display si accenderà l'indicatore "STOP".

ACCERTARSI CHE IL TELEVISORE SIA COLLEGATO AL LETTORE DVD ED ACCESO. IL MENU SETUP ATTIVA LE DIVERSE FUNZIONI USANDO LE RELATIVE SCHERMATE.

1 Premere il tasto SETUP, partendo dal modo Stop.

Sullo schermo del televisore compare il menu SETUP: Scegliere una voce con i tasti ◀/▶.

2 Selezionare un parametro da regolare con i tasti ▲/▼.

3 Premere ENTER tutte le volte necessarie a selezionare l'opzione desiderata.

Con i tasti numerici (0 – 9) impostare i numeri, come quelli della password per il controllo "Parental".

Ripetere i passi 2 e 3 per predisporre le altre regolazioni.

4 Dopo aver completato le regolazioni, premere il tasto SETUP per uscire dal menu.

A

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
TV DISPLAY			4:3 PS
TV TYPE			PAL
VIDEO OUTPUT			S-VIDEO
PICTURE MODE			AUTO
SET VIDEO OUTPUT			

B

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
TV DISPLAY			4:3 PS
TV TYPE			PAL
VIDEO OUTPUT			S-VIDEO
PICTURE MODE			AUTO
SET VIDEO OUTPUT			

C

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
TV DISPLAY			4:3 PS
TV TYPE			PAL
VIDEO OUTPUT			S-VIDEO
PICTURE MODE			AUTO
SET VIDEO OUTPUT			

A TV Display

Select the aspect ratio to match your TV.

4:3 PS(Pan & Scan mode)

When you connect a normal TV to the system, this setting displays a wide picture on the whole TV screen with a portion (right and left sides of the picture) automatically cut off.

4:3 LB(Letterbox mode)

When you connect a normal TV to the system, this setting displays a wide picture with bands displayed on the upper and lower portions of the screen.

16:9 WIDE(Wide-screen mode)

Use this setting when you connect a wide-screen TV to the system.

- Some wide-screen discs that do not permit Pan & Scan mode playback are automatically played in Letterbox mode.
- Depending on the DVD, 4:3 Letterbox may be selected automatically instead of 4:3 Pan & Scan and vice versa.
- You must also set the screen mode on your wide-screen TV to "FULL".
- If WIDE is selected and a normal TV is connected, 16:9 content will appear distorted during playback (objects look thin).

B TV Type

PAL :

Select PAL when a PAL TV(European standard) is connected.

NTSC :

Select NTSC When a NTSC TV is connected.

MULTI :

Select MULTI When a MULTI TV is connected.

C Video Output

S-VIDEO:

Select this when your TV or monitor is connected via the S-VIDEO or VIDEO jack.

Video signal is output from the VIDEO OUT jack and AV CONNECTOR, while S-VIDEO signal is output from the S-VIDEO jack.

COMPONENT:

Select this if your TV or monitor has COMPONENT VIDEO IN jacks and to them the DVD player's COMPONENT VIDEO OUT jacks are connected.

RGB :

Select this when your TV or monitor is compatible with RGB. RGB video signal is output from the AV CONNECTOR.

A Format de l'écran TV

Sélectionnez le rapport d'affichage correspondant à celui de votre téléviseur.

4:3 PS (Mode Pan & Scan)

Si votre système est raccordé à un téléviseur ordinaire, ce réglage a pour effet d'obtenir une image qui couvre tout l'écran, en rognant automatiquement une partie (sur les côtés gauche et droit de l'image).

4:3 LB (Mode boîte aux lettres)

Si votre système est branché sur un téléviseur ordinaire, ce réglage a pour effet d'afficher l'image sur toute la largeur de l'écran, mais avec une bande dans la partie inférieure et la partie supérieure de l'écran.

16:9 WIDE (Mode plein écran)

Utiliser ce réglage si votre appareil est relié à un téléviseur plein écran.

- Certains disques Grand-écran ne permettent pas d'utiliser la lecture en mode Pan & Scan et sont par conséquent automatiquement lus en mode "Boîte aux lettres".
- Selon le DVD utilisé, le mode boîte aux lettres 4:3 peut être sélectionné automatiquement à la place du mode Pan & Scan 4:3 et vice versa.
- Il est également nécessaire de régler le mode d'affichage de l'écran de votre téléviseur sur "FULL".
- Si l'option WIDE est sélectionné alors que vous utilisez un téléviseur ordinaire, l'image 16:9 apparaîtra déformée à la lecture (les objets notamment seront déformés dans la hauteur).

B Type de TV

PAL :

Sélectionner l'option PAL si votre téléviseur utilise le système PAL TV (standard européen).

NTSC :

Sélectionner l'option NTSC si votre téléviseur utilise le système NTSC TV.

MULTI :

Sélectionner l'option MULTI si le téléviseur utilisé est de type MULTI TV.

C Sortie vidéo

S-VIDEO:

Sélectionnez cette option, si votre téléviseur ou votre moniteur est branché sur la prise S-VIDEO ou VIDEO. Le signal vidéo est transmis par la prise VIDEO OUT et AV CONNECTOR, tandis que le signal S-VIDEO est transmis par la prise S-VIDEO.

COMPONENT:

Sélectionner cette option quand la sortie COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil est branché à l'entrée COMPONENT VIDEO IN de votre téléviseur ou moniteur.

RGB:

Sélectionnez cette option si votre téléviseur ou votre moniteur est compatible RGB. Le signal vidéo RGB est transmis par le connecteur AV CONNECTOR.

A Configurazione dimensioni (schermo TV)

Questo parametro permette di adattare il lettore DVD al televisore collegato, scegliendo un formato di schermo analogo.

4:3 PS (modo Pan & Scan)

Quando al lettore DVD è collegato un televisore normale, scegliendo quest'opzione l'immagine riempie l'intero schermo ma le parti laterali destra e sinistra vengono automaticamente tagliate.

4:3 LB (modo Letterbox)

Quando al lettore DVD è collegato un televisore normale, scegliendo quest'opzione l'immagine viene riprodotta intera, ma con una striscia nera sopra e sotto.

16:9 WIDE (modo Wide-screen)

Scegliere quest'opzione quando al lettore DVD è collegato un televisore con formato di schermo 16:9.

- Alcuni dischi registrati per il formato wide-screen non sono compatibili con il modo Pan & Scan: vengono perciò automaticamente riprodotti solo nel modo Letterbox.
- Con certi DVD, può darsi che venga selezionata automaticamente la dimensione Pan & Scan 4:3 invece della Letterbox 4:3, e viceversa.
- Se il televisore collegato è un 16:9, la sua modalità di schermo deve essere predisposta su "FULL".
- Quando è selezionata l'opzione WIDE e il televisore collegato è di tipo normale, il materiale registrato nel formato 16:9 apparirà distorto e le immagini verranno riprodotte allungate.

B Lo standard di trasmissione

PAL:

Scegliere questa regolazione per collegarsi ad un televisore PAL (standard europeo).

NTSC:

Scegliere questa regolazione per collegarsi ad un televisore NTSC.

MULTI:

Scegliere questa regolazione per collegarsi ad un televisore multi-standard.

C Uscita Video

S-VIDEO:

Selezionare quest'uscita quando il televisore è collegato tramite il connettore S-VIDEO o VIDEO. Il segnale video viene emesso dal connettore VIDEO OUT e dal connettore AV, mentre il segnale S-VIDEO viene emesso dal connettore S-VIDEO.

COMPONENT:

Selezionare questa regolazione quando l'uscita COMPONENT VIDEO OUT sul lettore DVD è collegato a l'ingresso COMPONENT VIDEO IN sul televisore.

RGB:

Selezionare quest'uscita quando il televisore dispone della presa RGB. Il segnale video RGB viene emesso dal AV CONNECTOR.

D

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
TV DISPLAY		4:3 PS	
TV TYPE		PAL	
VIDEO OUTPUT		S-VIDEO	
PICTURE MODE		AUTO	
SET VIDEO OUTPUT			

D Picture Mode

This setting is accessible only when SETUP MENU MODE is set to EXPERT (p.64).

This integrated solution takes advantage of utilizing the embedded flag information in the MPEG stream and makes the proper compensation for re-construction of the progressive frame.

AUTO:

This deinterlacing mode is controlled purely based on the progressive/interlace flag information embedded in the bitstream. If the source is flagged as progressive, then the "weave" method is used to deinterlace the film source. If flagged as interlace, then the "bob" method is used. If both progressive and interlace flags exist in the same bitstream, then it will default to interlace source mode.

FILM:

Regardless of the progressive/interlace flag information embedded in the bitstream, the deinterlacer will always assume the video source as progressive and process the information by the "weave" deinterlacing method.

VIDEO:

Regardless of the progressive/interlace flag information embedded in the bitstream, the deinterlacer will always assume the video source as interlace and process the information by the "bob" filtering method.

SMART:

Regardless of the progressive/interlace flag information embedded in the bitstream, the deinterlacer will always assume the video source as progressive.

Additional multi-tap vertical filtering is applied. Smart mode is an excellent mode to use for progressive and interlaced material with limited motion.

SSMART (Super Smart):

This mode enables the MPEG proprietary advanced pixel-based motion- adaptive algorithm for high quality video deinterlacing. SuperSmart mode combines temporal and spatial information with additional multi-tap medium filtering to accurately reconstruct 480P video from any source format. With the combination of flag reading and pixel-based motion-adaptive processing, SmartScan accurately recreates the most perfect progressive video to be displayed on a 480P TV. This is the best mode to use for deinterlacing interlaced or progressive source material.

E

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
DIGITAL OUT		BITSTREAM	
96K LPCM OUT		96K	
**DOWN MIX		LT/RT	
**PRO LOGIC		OFF	
**AUDIO DRC		OFF	

E Digital Out

OFF:

Select this when you don't use the DIGITAL OUT terminal. No signal is output from the DIGITAL OUT terminal.

BITSTREAM:

Select this when the unit is connected to an audio component equipped with a built-in Dolby Digital or DTS decoder via the DIGITAL OUT terminal.

PCM:

Select this when the unit is connected to an audio component such as amplifier/receiver, CD recorder or MD deck via the DIGITAL OUT terminal.

D Mode Image

Ce réglage n'est accessible que si le mode SETUP MENU est réglé sur EXPERT (p. 65).

Cette solution intégrée utilise les informations de l'indicateur (ou drapeau) insérées dans le train de données binaires MPEG et réalise la compensation nécessaire pour reconstruire la trame progressive.

AUTO:

Ce mode de désentrelacement est commandé uniquement en fonction des informations de l'indicateur "Progressive" ou "Entrelacé" insérées dans le flux binaire. Si la source est indiquée comme étant "Progressive", le système utilise le mode "Weave" pour désentrelacer l'image source du film. Si, au contraire la source est indiquée comme étant "Entrelacée", le système utilise alors le mode "bob". Si les deux indicateurs "Progressive" et "Entrelacé" sont présents dans le même train binaire, le système choisira par défaut le mode source Entrelacée.

FILM:

Quelles que soient les informations de l'indicateur "Progressive/Entrelacée" insérées dans le train binaire, le désentrelaceur considérera toujours que la source vidéo est Progressive et traitera les informations selon le mode "Weave".

VIDEO:

Quelles que soient les informations de l'indicateur "Progressive" ou "Entrelacé" insérées dans le train binaire, le désentrelaceur considérera toujours la source vidéo comme étant entrelacée et traitera les informations selon le mode de filtrage "bob".

SMART:

Quelles que soient les informations de l'indicateur "Progressive" ou "Entrelacée" insérées dans le train de données binaires, le désentrelaceur considérera toujours la source vidéo comme étant "Progressive".

Un filtrage vertical multi-prise est appliqué. Le mode Smart est un mode parfait à utiliser avec des images sources progressives et entrelacées ayant un mouvement limité.

SSMART (Super Smart):

Ce mode utilise l'algorithme avancé adapté au mouvement, basé sur les pixels, MPEG pour offrir un désentrelacement vidéo de grande qualité. Le mode SuperSmart associe les informations temporelles et spatiales à un filtrage supplémentaire multi-prises pour reconstruire précisément le 480P vidéo à partir de n'importe quel format source. Grâce à l'association de la lecture de l'indicateur et du traitement adaptatif du mouvement sur la base des pixels, le mode SmartScan recrée précisément la source vidéo progressive la plus parfaite qui soit, qui s'affichera sur un téléviseur 480P. Ce mode est le meilleur qui puisse être utilisé pour désentrelacer une source entrelacée ou progressive.

E Sortie numérique (Digital Out)

OFF:

Sélectionnez ce réglage si vous n'utilisez pas le connecteur DIGITAL OUT. Aucun signal ne sera transmis via ce connecteur DIGITAL OUT.

BITSTREAM:

Sélectionnez cette option si l'appareil est connecté à un élément audio équipé d'un décodeur Dolby Digital ou DTS intégré, par le connecteur DIGITAL OUT.

PCM:

Sélectionnez cette option si l'appareil est connecté à un appareil audio tel qu'un amplificateur/récepteur, un enregistreur de CD ou une platine MD, par le connecteur DIGITAL OUT.

D Modo Picture

Si può accedere a questa regolazione solo quando SETUP MENU MODE è predisposto su EXPERT (pagina XX).

Questa soluzione integrata trae vantaggio dall'utilizzo dell'informazione flag inclusa nel flusso MPEG ed effettua l'appropriata compensazione per ricostruire il frame progressivo

AUTO:

Questa modalità di deinterlacciamento viene comandata esclusivamente sulla base dell'informazione, memorizzata nel flusso bit, e viene riportata dall'"etichetta" che distingue fra le due forme, progressiva o interlacciata. Se la sorgente viene "etichettata" come progressiva, per il deinterlacciamento della sorgente viene utilizzato il metodo "a tessitura". Se etichettata come interlacciata, ciò avviene con il metodo "bob". Se nello stesso flusso bit sono contenute entrambe le etichette, progressiva e interlacciata, il sistema sceglie automaticamente la modalità di sorgente interlacciata.

FILM:

Indipendentemente dall'informazione, memorizzata nel flusso bit, e riportata dall'"etichetta" che distingue la forma progressiva o interlacciata, il sistema di deinterlacciamento presume sempre che la sorgente video sia del tipo progressivo, e processa l'informazione in base al metodo di deinterlacciamento "a tessitura".

VIDEO:

Indipendentemente dall'informazione, memorizzata nel flusso bit, e riportata dall'"etichetta" che distingue la forma progressiva o interlacciata, il sistema di deinterlacciamento presume sempre che la sorgente video sia del tipo interlacciato e processa l'informazione in base al metodo di deinterlacciamento "bob".

SMART:

Indipendentemente dall'informazione, memorizzata nel flusso bit, e riportata dall'"etichetta" che distingue la forma progressiva o interlacciata, il sistema di deinterlacciamento presume sempre che la sorgente video sia del tipo progressivo. Vengono applicati filtri aggiuntivi plurimi verticali. La modalità "smart" è una modalità eccellente da usare per materiale di tipo progressivo o di tipo interlacciato con movimenti limitati.

SSMART (Super Smart):

Questa modalità attiva l'avanzato algoritmo basato sui pixel e che si adegua al movimento, di proprietà MPEG, per il deinterlacciamento di video di alta qualità. La modalità Super Smart combina l'informazione temporale e quella spaziale con i filtri aggiuntivi plurimi verticali, per ricostruire fedelmente un video a 480P a partire da qualsiasi formato della sorgente. Grazie ad una elaborazione che combina la lettura dell'etichetta con l'adattabilità al movimento sulla base dei pixel, il sistema SmartScan ricrea accuratamente il più perfetto video progressivo che si possa visualizzare su un televisore a 480 P. Si tratta quindi della migliore modalità da usare per il deinterlacciamento di materiali da sorgenti interlacciate o progressive.

E Uscita Digitale

OFF:

Scegliere quest'opzione quando si utilizza il connettore DIGITAL OUT, dal quale non viene quindi emesso nessun segnale.

BITSTREAM:

Scegliere quest'opzione quando il DV-L800 è collegato, tramite il connettore DIGITAL OUT, a un componente audio munito di decoder Dolby Digital o DTS.

PCM:

Scegliere quest'opzione quando il DV-L800 è collegato, tramite il connettore DIGITAL OUT, a un componente audio del tipo sinto-amplificatore, registratore CD o MD.

F

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
DIGITAL OUT	96K LPCM OUT	BITSTREAM	96K
**DOWN MIX		LT/RT	OFF
**PRO LOGIC			OFF
**AUDIO DRC			OFF

G

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
DIGITAL OUT	96K LPCM OUT	BITSTREAM	96K
**DOWN MIX		LT/RT	OFF
**PRO LOGIC			OFF
**AUDIO DRC			OFF

H

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
DIGITAL OUT	96K LPCM OUT	BITSTREAM	96K
**DOWN MIX		LT/RT	OFF
**PRO LOGIC			OFF
**AUDIO DRC			OFF

96K LPCM Out

You need this setting only when this DVD player is connected to an audio equipment via DIGITAL audio output.

96K:

Select this when the connected audio equipment is capable of 96 kHz audio.

96K > 48K:

Select this if the connected audio equipment is not capable of 96 kHz audio.

Downmix

To play a DVD disc recorded with surround multi-channel audio correctly, select either one according to your audio system.

When an audio component equipped with a built-in Dolby Digital or DTS decoder is connected via the DIGITAL OUT terminal and "DIGITAL OUT" is set to "BITSTREAM", the Downmix setting has no effect.

LT/RT:

Select this when the unit is connected to an audio component equipped with a built-in Dolby Pro Logic decoder. You need to set the next PRO LOGIC setting to "AUTO" or "ON".

STEREO:

2-channel stereo output, for stereo listening through the analog left and right outputs.

Select this when the unit is connected to a TV, stereo amplifier, CD recorder, MD deck, etc.

- Depending on the disc, the actual outputs may not match your selection.

Pro Logic

Set this setting depending on whether your audio equipment is capable of Dolby Pro Logic surround effects.

AUTO:

Select this so that the Pro Logic setting is automatically switched on or off depending on whether a playing disc contains the surround signal.

ON:

Select this so that the Pro Logic setting remains switched on whether or not a playing disc contains the surround signal.

OFF:

No surround signal is sent out at all.

Sortie 96K LPCM

Vous n'utiliserez ce réglage que si le lecteur de DVD est relié à un équipement audio par la sortie audio DIGITAL.

96K:

Sélectionnez cette option si l'équipement audio connecté fonctionne à une fréquence audio de 96 kHz.

96K > 48K:

Sélectionnez ce réglage si l'équipement audio connecté ne permet pas le 96 kHz audio.

Downmix

Pour lire correctement un DVD enregistré en multi-canal surround, sélectionnez l'une ou l'autre des options proposées, selon le système audio utilisé.

Si l'élément audio, équipé du décodeur Dolby Digital ou DTS, est connecté via la borne DIGITAL OUT et que l'option "DIGITAL OUT" est réglée sur "BITSTREAM", le réglage du paramètre Downmix est sans effet.

LT/RT:

Sélectionnez ce réglage si l'appareil est connecté à un élément audio équipé d'un décodeur Dolby Pro Logic intégré. Vous devrez alors régler le paramètre suivant PRO LOGIC sur "AUTO" ou "ON".

STEREO:

Sortie stéréo 2 canaux, pour une écoute en stéréo par les sorties analogiques droite et gauche.

Sélectionnez cette option si l'appareil est raccordé à un téléviseur, un amplificateur stéréo, un enregistreur de CD, une platine mini-disque, etc.

- Selon le disque utilisé les sorties réelles peuvent ne pas correspondre aux réglages sélectionnés.

Pro Logic

Réglez ce paramètre selon que votre équipement audio accepte ou non les effets surround Dolby Pro Logic.

AUTO:

Sélectionner cette option de sorte que le paramètre PRO LOGIC soit mis en ou hors circuit automatiquement selon que le signal Surround est enregistré ou non sur le disc en lecture.

ON:

Sélectionner cette option de sorte que le paramètre PRO LOGIC soit resté en circuit, que le signal Surround soit enregistré ou non sur le disque en lecture.

OFF:

Aucun son Surround n'est délivré.

96K LPCM Out

Questa regolazione è necessaria solo quando il DV-L800 è collegato a un dispositivo audio tramite l'uscita audio DIGITAL.

96K:

Scegliere quest'opzione quando il dispositivo collegato può gestire segnali audio a 96 kHz.

96K > 48K:

Scegliere quest'opzione quando il dispositivo collegato non è in grado di gestire segnali audio a 96 kHz.

Downmix

Per riprodurre correttamente un DVD registrato con audio surround multi-canale, selezionare il canale appropriato al sistema audio.

Quando un componente audio, munito di decoder Dolby Digital o DTS, è collegato tramite il connettore DIGITAL OUT e per l'uscita Digitale è stata scelta l'opzione BITSTREAM, la regolazione Downmix non ha effetto.

LT/RT:

Scegliere quest'uscita quando il DV-L800 è collegato a un componente audio munito di decoder Dolby Pro Logic. La regolazione PRO LOGIC dovrà essere predisposta su "AUTO" oppure "ON".

STEREO:

Uscita stereo a 2 canali, per ascolto stereo tramite le uscite analogiche dei canali sinistro e destro.

Scegliere quest'uscita quando il DV-L800 è collegato a un televisore, amplificatore stereo, registratore di CD, MD, eccetera.

- A seconda del tipo di disco, le uscite audio effettive potrebbe non coincidere con quelle che sono state selezionate.

Pro Logic

La predisposizione di questa regolazione dipende dal fatto che l'impianto audio sia in grado di gestire effetti surround Dolby Pro Logic, oppure no.

AUTO:

Scegliere quest'opzione in modo che la regolazione PRO LOGIC è attivo o disattivo dipende dal fatto che il segnale Surround sia registrato sul disco corrente, oppure no.

ON:

Quest'opzione attiva la regolazione PRO LOGIC indipendentemente dal fatto che il segnale Surround sia registrato sul disco corrente, oppure no.

OFF:

Alcuno suono Surround non è emesso.

I

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
DIGITAL OUT		BITSTREAM	
96K LPCM OUT		96K	
**DOWN MIX		LT/RT	
**PRO LOGIC		OFF	
**AUDIO DRC		OFF	

I Audio DRC (Dynamic Range Compression)

This setting is accessible only when SETUP MENU MODE is set to EXPERT (p.64).

In many listening situations, you may find loud passages objectionable. Adjusting this setting allows you to compress the sounds into a range that you may find more suitable for a particular listening situation. Dolby Digital satisfies these needs through the dynamic range controlling. Select the dynamic range compression to fit the individual listening situation of the audience. The variable range is from FULL, 7/8 to 1/8, or OFF.

FULL:

Audio with fully compressed dynamic range.

7/8 ~ 1/8:

Audio with partially compressed dynamic range.

OFF:

Audio with uncompressed dynamic range.

- This function is effective only when playing back a DVD disc recorded with Dolby Digital. No effect on other discs.

J

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
AUDIO		ENGLISH	
SUB TITLE		ENGLISH	
DISC MENU		ENGLISH	
ANGLE MARK		ON	
CAPTIONS		ENGLISH	
CLOSED CAPTION			

J Languages on DVD Movies

You can select a preferred language for audio, subtitle and disc menu respectively.

- When you select a preferred language that is not recorded on the DVD, one of the actual recorded languages is automatically selected.
- You can override the AUDIO and the SUBTITLE language settings in the SET UP menu simply by pressing the AUDIO and the SUBTITLE button respectively on the remote control unit while a DVD disc is playing.


K

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
AUDIO		ENGLISH	
SUB TITLE		ENGLISH	
DISC MENU		ENGLISH	
ANGLE MARK		ON	
CAPTIONS		ENGLISH	
CLOSED CAPTION			


K Angle Mark

Select whether the angle mark appears on the TV screen or not when a multi-angles scene is being played.

ON:

 appears on the TV screen.

OFF:

 does not appear.

You can change the angles using the ANGLE button. For the details, see page 40.

I Audio DRC (Compression de la gamme dynamique)

Ce réglage n'est possible que si l'option SETUP MENU MODE est réglée sur EXPERT (p.xx).

Dans la plupart des conditions d'écoute, vous risquez de trouver les passages forts, imparfaits. Le réglage de ce paramètre vous permet de comprimer les sons dans une gamme qui vous paraîtra plus adaptée à une situation d'écoute particulière. Le Dolby Digital répond à ces besoins grâce à un contrôle de la gamme dynamique. Sélectionnez la compression de la gamme dynamique qui correspond aux attentes des personnes présentes. La gamme variable va de FULL, 7/8 à 1/8, ou OFF.

FULL:

Bande audio avec gamme dynamique entièrement compressée.

De 7/8 à 1/8:

Bande audio avec gamme dynamique partiellement compressée.

OFF:

Bande audio avec gamme dynamique non compressée.

- Cette fonction n'est effective qu'en cas de lecture d'un DVD enregistré en Dolby Digital. Elle est sans effet avec les autres disques.

J Choix de la langue des films sur DVD

Il est possible de choisir la langue désirée pour la bande son, les sous-titres et le menu du disque.

- Si vous sélectionnez une langue qui n'est pas enregistrée sur le DVD, une des langues enregistrées sur le disque sera automatiquement sélectionnée par défaut.
- On peut sélectionner les langues AUDIO et SUBTITLE sans déranger vos réglages sur le menu SETUP tout simplement en appuyant sur les touches AUDIO et SUBTITLE de la télécommande pendant la lecture d'un disque DVD.


K Repère d'angle de vue

Cette option vous permet de choisir si vous désirez que les repères d'angles de vue doivent ou non s'afficher à l'écran, lorsque la scène visionnée a été enregistrée sous plusieurs angles.

ON:

le repère  s'affiche sur l'écran du téléviseur.

OFF:

le repère  ne s'affiche pas.

Pour changer d'angle de vue, utilisez la touche ANGLE. Pour plus de détails sur ce point, voir page 41.

I Audio DRC (Dynamic Range Compression)

A questa regolazione si può accedere solo quando SETUP MENU MODE è predisposto su EXPERT (pagina XX).

In molte condizioni d'ascolto, quando i suoni diventano molto forti producono un effetto sgradevole: di conseguenza, il livello dei suoni troppo forti deve essere compresso verso il basso. Il sistema Dolby Digital risolve questo problema grazie alla sua possibilità di controllo della gamma dinamica.

La compressione della gamma dinamica può essere variata, permettendo così di scegliere il valore più adatto alle situazioni d'ascolto individuali. Le opzioni disponibili sono tre: FULL, da 7/8 a 1/8, oppure OFF.

FULL:

segnali audio con gamma dinamica compressa al massimo

da 7/8 a 1/8:

segnali audio con gamma dinamica parzialmente compressa

OFF:

segnali audio con gamma dinamica priva di compressione


- Questa funzione è valida soltanto quando si riproducono dischi DVD registrati con Dolby Digital. Su dischi di altro tipo non produce nessun effetto.

J Scelta della lingua per i film su DVD

È possibile selezionare la lingua preferita nella quale verranno visualizzati, rispettivamente, dialoghi, sottotitoli e voci del menu Disc.

- Quando si sceglie una lingua non incisa sul DVD, viene automaticamente selezionata una delle lingue registrate.
- Nel menù SET UP di configurazione iniziale si possono escludere le predisposizioni dell'AUDIO e della lingua dei sottotitoli SUBTITLE semplicemente premendo, rispettivamente, i tasti AUDIO e SUBTITLE del telecomando mentre il disco DVD è in corso di lettura.

K Contrassegno angolazione di ripresa

Questa funzione permette di scegliere se l'indicazione  deve apparire sul televisore, oppure no, quando vengono trasmesse scene riprese da angolazioni multiple.

ON:

l'indicazione deve comparire sullo schermo TV

OFF:

l'indicazione non deve essere visibile

Il tasto ANGLE permette di vedere la stessa scena da angolazioni di ripresa diverse: per i particolari, vedi pagina 41.

L

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
AUDIO		ENGLISH	
SUB TITLE		ENGLISH	
DISC MENU		ENGLISH	
ANGLE MARK		ON	
CAPTIONS		ENGLISH	
CLOSED CAPTION			

M

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
OSD LANGUAGE		ENGLISH	
PARENTAL RATING		8	
PASSWORD		CHANGE	
DEFAULTS		RESET	
SETUP MENU MODE		EXPERT	
SET OSD LANGUAGE			

N

VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
OSD LANGUAGE		ENGLISH	
PARENTAL RATING		8	
PASSWORD		CHANGE	
DEFAULTS		RESET	
SETUP MENU MODE		EXPERT	
SET OSD LANGUAGE			

Captions

This setting is accessible only when SETUP MENU MODE is set to EXPERT (p.64).

Select ON or OFF for closed captions. The default setting for this feature is "OFF". If you wish to view the movie with subtitles, turn this feature on.

NOTE:

Foreign films often have subtitles as part of the movie which cannot be turned off.

Selecting the Language for OSD (On Screen Display)

You can select the language for OSD (On Screen Display). This setting determines in what language the SET UP menu and operating messages are displayed. It has nothing to do with languages on DVD movies. The default language is ENGLISH.

Parental Rating

Playing some DVD discs can be limited depending on the age of the users. The parental rating system allows playback limitation level to be set by the parent. The default setting is "8 (ADULT)".

Notes

- The lower the level is set, the stricter the limitation is offered.
- If the parental control level of the loading DVD disc is higher than the setting level, the "PARENTAL VIOLATION" message will be shown on the TV screen, and the system will refuse to play the disc.
- To change the parental control level, a correct password is needed to key in.

- 1 Select "PARENTAL RATING" on the SYSTEM tab and press the ENTER button. You will be asked for a password.
- 2 Use the numeric buttons on DVD/CD PAGE 2 to enter "2580" (or your privacy password if already established).
- 3 Press the ENTER button as many times as necessary to select the desired parental rating.

L Sous-titres

Sélectionnez l'option ON ou OFF pour désactiver les sous-titres. Par défaut, cette fonction est réglée sur "OFF". Si vous voulez visionner un film avec les sous-titres, activer cette fonction.

NOTE:

Les films étrangers comportent souvent des sous-titres qui font partie intégrante du film et ne peuvent par conséquent pas être cachés.

M Sélection de la langue de l'OSD (Affichage à l'écran)

Il est possible de sélectionner la langue qui sera utilisée pour l'affichage à l'écran (OSD : On Screen Display). Ce réglage sélectionne la langue qui sera utilisée sur le menu SET UP et pour les différents messages. Il n'a rien à voir avec la langue du film proprement dit enregistré sur le DVD. La langue sélectionnée par défaut est l'anglais (ENGLISH).

N Niveau d'autorisation Parentale

Il est possible de contrôler la lecture de certains DVD en fonction de l'âge de l'utilisateur. Le système de Niveau d'Autorisation Parentale permet aux parents de régler ce niveau d'autorisation. Le réglage par défaut de ce paramètre est "8 (ADULT)".

Remarques

- Plus le niveau sélectionné est bas, plus la restriction est sévère.
- Si le niveau de contrôle parental du DVD placé dans l'appareil est supérieur au réglage indiqué, le message "PARENTAL VIOLATION" apparaît sur l'écran de télévision et le système refusera de lire le disque
- Pour modifier le niveau de contrôle parental, vous devrez saisir le mot de passe défini.

1 Sélectionnez l'élément "PARENTAL RATING" dans le menu SYSTEM et appuyez sur la touche ENTER. Le système vous demande de saisir votre mot de passe.

2 A l'aide des touches numériques à DVD/CD PAGE 2, entrez "2580" (ou votre mot de passe personnel, si vous en avez défini un).

3 Appuyez sur la touche ENTER autant de fois que nécessaire pour sélectionner le Niveau d'Autorisation Parentale désiré.

L Sottotitoli

I sottotitoli registrati sul disco si possono visualizzare ("ON") oppure lasciare nascosti ("OFF").

La regolazione predisposta in fabbrica per questa funzione è "OFF". Commutare su "ON" quando si desidera che un film abbia i sottotitoli visibili sullo schermo.

NOTA:

In alcuni film di lingua straniera, i sottotitoli sono registrati direttamente sulla pellicola e quindi non possono essere eliminati.

M Scelta della lingua per OSD (On Screen Display)

È possibile scegliere la lingua preferita per la funzione OSD (On Screen Display). Questa regolazione determina in quale lingua verranno visualizzati il menu SETUP ed i messaggi operativi. Questa scelta è del tutto indipendente da quella per i film in DVD. La regolazione predisposta in fabbrica è ENGLISH.

N Livelli del controllo Parental

La riproduzione di certi DVD può essere soggetta a vari livelli di limitazione, in base all'età degli spettatori. Il controllo Parental del DV-L800 permette di scegliere fra otto livelli d'intervento. La regolazione impostata all'origine in fabbrica è "8 (ADULT)".

Note

- Quanto più basso è il numero del livello predisposto, tanto più rigorosa è la limitazione garantita.
- Quando il livello del controllo Parental del DVD inserito ha un numero più alto rispetto al livello predisposto, sullo schermo del televisore appare il messaggio "PARENTAL VIOLATION", e il DV-L800 non effettua la riproduzione
- Per cambiare il livello del controllo Parental è indispensabile digitare la giusta password.

1 Selezionare "PARENTAL RATING" nella casella SYSTEM e premere ENTER. Verrà richiesto di impostare il numero di una password.

2 Usando i tasti numerici in DVD/CD PAGE 2, digitare "2580" (oppure il numero della password personale, se già definito).

3 Premere il tasto ENTER tutte le volte necessarie a scegliere il livello d'intervento desiderato per il controllo Parental.



VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
OSD LANGUAGE			ENGLISH
PARENTAL RATING			8
PASSWORD			CHANGE
DEFAULTS			RESET
SETUP MENU MODE			EXPERT
SET OSD LANGUAGE			



VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
OSD LANGUAGE			ENGLISH
PARENTAL RATING			8
PASSWORD			CHANGE
DEFAULTS			RESET
SETUP MENU MODE			EXPERT
SET OSD LANGUAGE			



VIDEO	AUDIO	DISC	SYSTEM
OSD LANGUAGE			ENGLISH
PARENTAL RATING			8
PASSWORD			CHANGE
DEFAULTS			RESET
SETUP MENU MODE			EXPERT
SET OSD LANGUAGE			

O Password

You can set a new password as follows.

- 1 After selecting "PASSWORD" in the SYSTEM tab, press the ENTER button.
You will be asked for the current password.
- 2 Enter "2580" (or your privacy password) using the numeric buttons on DVD/CD PAGE 2, and then press the ENTER button.
You will be asked for a new password.
- 3 Enter a new password.
You will be asked to confirm, then enter the same password again.

P Defaults

To reset the settings, select "DEFAULTS" and press the ENTER button.

All the items in the SET UP menu (except for Password) will be reset to the default settings.

Q Setup Menu Mode

You can switch between BASIC and EXPERT modes.
The following settings are hidden and are not available to set when in the BASIC mode:

PICTURE MODE in the VIDEO tab;
DOWNMIX, PRO LOGIC and DYNAMIC in the AUDIO tab;
ANGLE MARK and CAPTIONS in the DISC tab

O Mot de passe

Pour entrer un nouveau mot de passe, procédez de la façon suivante.

- 1 Après avoir sélectionné l'option "PASSWORD" sur l'onglet SYSTEM, appuyez sur la touche ENTER.
Le système vous demande d'entrer votre mot de passe actuel.
- 2 Entrez "2580" (ou votre mot de passe personnel) à l'aide des touches numériques à DVD/CD PAGE 2, puis appuyez sur la touche ENTER.
Le système vous demande votre nouveau mot de passe.
- 3 Entrez un nouveau mot de passe.
Le système vous demande alors de confirmer ce nouveau mot de passe. Entrez celui-ci une deuxième fois.

P Valeurs par défaut

Pour réinitialiser l'ensemble des paramètres définis, sélectionnez l'option "DEFAULTS" puis appuyez sur la touche ENTER.

Tous les éléments du menu SET UP (à l'exception du mot de passe) sont réinitialisés à leur valeur par défaut.

Q Mode de menu SETUP

On peut basculer entre le mode BASIC et EXPERT.

En mode BASIC, les options qui suivent sont cachées et ne sont pas disponibles:

PICTURE MODE sur l'onglet VIDEO;
DOWNMIX, PRO LOGIC et DYNAMIC sur l'onglet AUDIO;
ANGLE MARK et CAPTIONS sur l'onglet DISC.

O Password

Ecco la procedura che permette di impostare una nuova password.

- 1 Dopo aver selezionato "PASSWORD" nella casella SYSTEM, premere il tasto ENTER.
Verrà richiesto il numero della password attuale.
- 2 Digitare "2580" oppure il numero della password personale) usando i tasti numerici in DVD/CD PAGE 2, e poi premere ENTER.
Verrà richiesto di impostare una password nuova.
- 3 Digitare il numero della password nuova.
Verrà richiesto di confermare l'operazione, e d'impostare di nuovo la stessa password.

P Ripristino dei valori originari

Per azzerare le regolazioni, selezionare "DEFAULTS" e premere ENTER.

Per tutti i parametri del menu SETUP (tranne Password) verranno ripristinati i valori predisposti all'origine in fabbrica.

Q Modo del menu SETUP

Si può commutare fra i modi BASIC ed EXPERT.

Nel modo BASIC, i seguenti parametri non sono disponibili:

PICTURE MODE nella casella VIDEO;
DOWNMIX, PRO LOGIC e DYNAMIC nella casella AUDIO;
ANGLE MARK e CAPTIONS nella casella DISC.

In case of any trouble with this unit, please take the time to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or a TEAC service center.

No power

- ➔ Check the connection to the AC wall outlet.

Playback does not start

- ➔ Reload the disc with the label side UP.
- ➔ Clean the disc.

PROHIBIT icon appears on the screen

- ➔ The operation is not permitted by the disc or the unit.
- ➔ Note that during playback of a title part (cautions, software maker's logo, etc.), most operations are prohibited by the disc.
- ➔ If another operation is still in process, wait a moment and try again.

Picture playback stops and operation buttons do not work.

- ➔ Turn the unit off and back on again and restart the playback.

No picture.

- ➔ Turn on the TV.
- ➔ Check that the system is connected properly.
- ➔ Make sure you have selected the proper video input on the TV so that you can view the pictures from the DVD player.
- ➔ If the COMPONENT VIDEO connection is used, check to see that "PROG ON" is selected (p.14).

Picture noise.

- ➔ If video from this system has to go through your VCR to get to your TV, the copy-protection applied to some DVD programs could affect picture quality. Please connect the unit directly to your TV.

The image is distorted or monochromatic.

- ➔ The color system selected does not match your TV. Press the PAL/NTSC button of the remote control unit once or twice.
- ➔ Select the aspect ratio to match your TV.

The aspect ratio of the screen cannot be changed.

- ➔ The aspect ratio might be fixed by the disc.
- ➔ Depending on the TV, you may not be able to change the aspect ratio.

There is no sound or only a very low-level sound is heard.

- ➔ Check that the speakers and components are connected securely.
- ➔ Check the operation of the connected component.
- ➔ When playing a DVD in DTS format, no sound is output from the AUDIO OUT jacks. Connect an audio component equipped with a built-in DTS decoder via the DIGITAL OUT terminal, and select "AUDIO → DIGITAL OUT → BITSTREAM" in the SET UP menu. If a DTS decoder is not available, press the AUDIO button and select another audio format.
- ➔ Check the audio output setting. (see page 56-58)
- ➔ The sound is muted during pause, slow-motion, fast forward/reverse, and stepping playback. Press the PLAY button to resume normal playback.

Severe hum or noise is heard.

- ➔ Check that the speakers and components are connected securely.
- ➔ This unit cannot play such discs as CD-ROMs. Use a playable disc.

Remote control doesn't work.

- ➔ If the batteries are dead, change the batteries.
- ➔ Use remote control unit within the range (5m /15ft) and point at the front panel.
- ➔ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
- ➔ If a strong light is near the unit, turn it off.

Cannot play.

- ➔ Load a disc with the playback side facing down. If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
- ➔ A blank disc has been loaded. Load a prerecorded disc.
- ➔ Check the region code of the DVD.

Sound skips.

- ➔ Place the unit on a stable place to avoid vibration and shock.
- ➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
- ➔ Don't use scratched, damaged or warped discs.

If normal operation cannot be recovered, unplug the power cord from the outlet and plug it in again. This resets the internal micro-computer which can be disturbed during electrical storms, power interruptions, et cetera.

Beware of condensation

When the unit (or a disc) is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, leave the unit for one or two hours with the power turned on. Then the unit will stabilize at the temperature of its surroundings.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use diluted neutral cleaning liquid. Be sure to remove any fluid completely. Do not use thinner, benzine or alcohol as they may damage the surface of the unit.

Bit rate

Value indicating the amount of video data compressed in a DVD per second. The unit is Mbps (mega bit per second). 1 Mbps indicates that the data per second is 1,000,000 bits. The higher the bit rate is, the larger the amount of data. However, this does not always mean that you can get higher quality pictures.

Chapter

Sections of a picture or a music piece on a DVD that are smaller than titles. A title is composed of several chapters. Each chapter is assigned a chapter number enabling you to locate the chapter you want.

Dolby Digital

This sound format for movie theaters is more advanced than Dolby Pro Logic Surround. In this format, the rear speakers output stereo sound with an expanded frequency range and a subwoofer channel for deep bass is independently provided. This format is also called "5.1" because the subwoofer channel is counted as 0.1 channel (since it functions only when a deep bass effect is needed). All six channels in this format are recorded separately to realize superior channel separation. Furthermore, since all the signals are processed digitally, less signal degradation occurs. The name "AC-3" comes from the fact that it is the third audio coding method to be developed by the Dolby Laboratories.

Dolby Pro Logic Surround

As one method of decoding Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround produces four channels from two-channel sound. Compared with the former Dolby Surround system, Dolby Pro Logic Surround reproduces left-to-right panning more naturally and localizes sounds more precisely. To take full advantage of Dolby Pro Logic Surround, you should have one pair of rear speakers and a center speaker. The rear speakers output monaural sound.

DTS

Digital audio compression technology that the Digital Theater Systems, Inc. developed. This technology conforms to 5.1-channel surround. The rear channel is stereo and there is discrete subwoofer channel in this format. DTS provides the same 5.1 discrete channels of high quality digital audio. The good channel separation is realized because the all channel data is recorded discretely and digitally processed.

DVD

A disc that contains up to 8 hours of moving pictures even though its diameter is the same as a CD.
The data capacity of a single-layer and single-sided DVD, at 4.7 GB (Giga Byte), is 7 times that of a CD.
Furthermore, the data capacity of a dual-layer and single-sided DVD is 8.5 GB, a single-layer and double-sided DVD 9.4 GB, and a dual-layer and double-sided DVD 17 GB.
The picture data uses the MPEG 2 format, one of the worldwide standards of digital compression technology.
The picture data is compressed to about 1/40 of its original size. The DVD also uses the variable rate coding technology that changes the data to be allocated according to the status of the picture.

The audio data is recorded in Dolby Digital as well as in PCM, allowing you to enjoy more real audio presence.
Furthermore, various advanced functions such as the multi-angle, multilingual, and Parental Control functions are provided with the DVD.

Dynamic range

The difference between the quietest and loudest sounds possible in an audio signal (without distorting or getting lost in noise). Dolby Digital and DTS soundtracks are capable of a very wide dynamic range, delivering dramatic cinema-like effects.

Interlace Scan video

Interlace scan marks priority part scanning line (odd number scanning line by the example) and mark scanning line (even number scanning line) is secondary and do one whole display as primary among number much scanning lines.

MPEG AUDIO

International standard coding system to compress audio digital signals authorized by ISO/IEC. MPEG 1 conforms to up to 2-channel stereo. MPEG 2 used on DVDs conforms to up to 7.1-channel surround.

Multi-angle function

Various angles, or viewpoints of the video camera, for a scene are recorded on some DVDs

Multilingual function

Several languages for the sound or subtitles in a picture are recorded on some DVDs.

Parental Control

A function of the DVD to limit playback of the disc by the age of the users according to the limitation level in each country. The limitation varies from disc to disc; when it is activated, playback is completely prohibited, violent scenes are skipped or replaced with other scenes and so on.

Playback Control (PBC)

Signals encoded on Video CDs (Version 2.0) to control playback.
By using menu screens recorded on Video CDs with PBC functions, you can enjoy playing simple interactive programs, programs with search functions, and so on.

Progressive Scan video

Progressive displays, such as Progressive CRT, LCD, DLP/D-ILA projectors and the new HDTV-ready TVs, can show progressive scanned images as opposed to interlaced images. In order to do this, the display must scan at a higher rate, 2x the speed of NTSC. Because scanning takes place at twice the speed, an entire frame can be drawn in the same amount of time it takes an interlaced system to draw a single field. As described earlier, interlaced display shows 60 fields per second. With progressive displays, each "field" is a complete picture including all scan lines, top to bottom, hence it is referred to as a frame. However, even though 60 frames are displayed per second, only 24 of those are unique if the source is film based. The benefits of a progressive display are no flicker, scan lines are much less visible (permitting closer seating to the display), and they have none of the artifacts for the interlaced display, as long as the source material is progressive in nature (film or a progressive video camera).

Title

The longest sections of a picture or a music piece on a DVD; a movie, etc., for a picture piece on video software; or an album, etc., for a music piece on an audio software. Each title is assigned a title number enabling you to locate the title you want.

Track

Sections of a picture or a music piece on a CD or Video CD. Each track is assigned a track number enabling you to locate the track you want.

Video CD

A compact disc that contains moving pictures. The picture data uses the MPEG 1 format, one of the worldwide standards of digital compression technology. The picture data is compressed to about 1/140 of its original size. Consequently, a 12 cm Video Disc can contain up to 74 minutes of moving pictures. Video CDs also contain compact audio data. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed. Video CDs can hold 6 times the audio information of conventional audio CDs. There are 2 versions of Video CDs.

- Version 1.1: You can play only moving pictures and sounds.
 - Version 2.0: You can play high-resolution still pictures and enjoy PBC functions.
- This system conforms to both versions.

DVD Player

Signal system: : NTSC / PAL

Laser:

Semiconductor laser, wavelength 650 nm

Frequency range :

DVD : 4 Hz to 22 kHz (fs:48kHz)

4 Hz to 44 kHz (fs:96kHz)

CD/VCD : 4 Hz to 20 kHz

Signal-to-noise rating (DVD)

105 dB

Audio dynamic range (DVD)

92 dB

Harmonic distortion (DVD)

0.008%

Wow and flutter

Below measurable level

(less than $\pm 0.001\%$ (W.PEAK))

Operating conditions

Temperature: 5°C to 35°C

Operation status: Horizontal

Outputs

Video output

RCA jack x 1

1.0 V (p-p), 75 Ω , negative sync.

S-video output

Mini DIN 4-pin x 1

(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω , negative sync.,

(C) 0.286 V (p-p) 75 Ω

Audio output (digital audio)

RCA jack x 1, 1.15 V (p-p), 75 Ω

OPTICAL digital jack x 1

Audio output (analog audio)

RCA jack x1, 2.0 Vrms (1 kHz, 0 dB)

AV connector output

SCART jack x1

General

Power supply:

AC 230V, 50 Hz

Power consumption:

18 W (STANDBY : 2.5 W)

Weight:

3.6 kg

External dimensions (W x H x D):

270 x 110 x 295 mm

Accessories

Audio cable (RCA) x 1 stereo

Video cable (RCA) x 1

Optical cable x 1

Owner's manual x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Weight and dimensions are approximate.
- Illustrations may differ slightly from production models.

En cas de problème, prenez le temps de lire le tableau ci-après et de voir si vous pouvez résoudre le problème tout seul avant de faire appel à votre revendeur ou au centre d'assistance TEAC.

L'appareil ne s'allume pas

- ➔ Vérifier que l'appareil est bien branché au niveau de la prise murale.

La lecture du disque ne démarre pas

- ➔ Remettre le disque dans l'appareil en vérifiant que la face imprimée est bien vers le haut.
- ➔ Nettoyer le disque.

L'icône PROHIBIT s'affiche à l'écran

- ➔ Le disque ou l'appareil ne permettent pas d'utiliser cette fonction.
- ➔ Il convient de noter que pendant la lecture de la partie titre d'un disque (Avertissements, logo du fabricant du logiciel, etc.), la plupart des fonctions ou opérations sont inopérantes.
- ➔ Si une autre opération est en cours, attendre un moment puis essayer à nouveau.

La lecture s'arrête et les touches de fonction sont inactives.

- ➔ Éteignez l'appareil puis le rallumez et relancez la lecture.

Aucune image n'apparaît.

- ➔ Allumez le téléviseur.
- ➔ Vérifiez que le système est bien branché.
- ➔ Assurez-vous que vous avez choisi la bonne entrée vidéo sur le téléviseur et que celle-ci vous permet de visionner des images provenant du lecteur DVD.
- ➔ Si la connexion COMPONENT VIDEO est utilisée, vérifiez que l'option "PROG ON" est bien sélectionnée (p.15).

Image brouillée.

- ➔ Si la vidéo de ce système passe par votre magnétoscope avant d'arriver sur votre téléviseur, le système de protection contre les copies actif sur certains programmes DVD peut influencer sur la qualité des images. Dans ce cas brancher l'appareil directement sur votre téléviseur.

L'image est déformée ou en noir et blanc.

- ➔ Le système couleur sélectionné ne correspond pas à celui qu'utilise votre téléviseur. Appuyer sur la touche PAL/NTSC de la télécommande une ou deux fois.
- ➔ Sélectionnez le rapport d'affichage correspondant à votre téléviseur.

Impossible de modifier le rapport d'affichage de l'écran.

- ➔ Ce rapport est peut-être fixe du fait du disque utilisé. Il est possible que vous ne puissiez pas modifier ce rapport, du fait du téléviseur utilisé.

Aucun son ne sort, ou le son est très faible.

- ➔ Vérifier que les haut-parleurs et les différents éléments sont bien branchés.
- ➔ Vérifiez que chacun des éléments raccordés fonctionne correctement.
- ➔ Lorsque vous écoutez un DVD au format DTS, aucun son n'est transmis par les connecteurs AUDIO OUT. Raccorder l'élément audio équipé du décodeur DTS intégré via le connecteur DIGITAL OUT et sélectionner l'option "AUDIO → DIGITAL OUT → BITSTREAM" dans le menu SET UP. Si vous ne disposez pas d'un décodeur DTS, appuyez sur la touche AUDIO et sélectionnez un autre format audio.

- ➔ Vérifier le réglage de la sortie audio. (voir page 57-59)
- ➔ Le son est coupé lorsque l'appareil est en mode pause, en vitesse lente, en avance ou retour rapide et en mode lecture pas à pas.
- ➔ Appuyer sur la touche PLAY pour reprendre la lecture normale.

Un bourdonnement ou un bruit sourd sort de l'appareil.

- ➔ Vérifiez que les haut-parleurs et les différents éléments sont bien branchés.
- ➔ Cet appareil ne permet pas de lire les CD-ROM. Utilisez un disque prévu pour cet appareil.

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Si les piles sont usées, changer les. Utilisez la télécommande à une distance d'environ 5m (15 ft) et dirigez-la vers le panneau avant de l'appareil.
- ➔ Enlevez tous les obstacles qui se trouvent éventuellement entre la télécommande et l'appareil.
- ➔ Si une lumière puissante est allumée à proximité de l'appareil, éteignez-la.

L'appareil ne lit pas le disque.

- ➔ Mettre un disque dans l'appareil en veillant à bien placer la face imprimée vers le haut.
- ➔ Si le disque est sale, nettoyer la surface du disque. Le disque placé dans l'appareil est vierge. Mettre un disque pré-enregistré.
- ➔ Vérifier le code de région inscrit sur le DVD.

Le son saute.

- ➔ Placez l'appareil sur une surface stable afin d'éviter les vibrations et les chocs.
- ➔ Si le disque est sale, nettoyer la surface du disque.
- ➔ Ne pas utiliser de disque rayé, abîmé ou voilé.

Si malgré ces indications, vous ne parvenez pas à avoir un fonctionnement normal de l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher. Ceci a pour effet de réinitialiser le processeur interne qui a pu se dérégler lors de perturbations électriques, de coupures de courant, etc.

Risque de condensation

En cas de déplacement de l'appareil (ou d'un disque) d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou en cas d'utilisation après un changement de température brutale, il y a un risque de condensation. La vapeur contenue dans l'air peut se condenser sur le mécanisme interne et affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Pour éviter ceci, ou au cas où cela venait à se produire, laisser l'appareil sous tension pendant une heure ou deux. Ceci lui permettra de se stabiliser à la température ambiante.

Entretien

Si la surface de l'appareil devient sale, nettoyer celle-ci à l'aide d'un chiffon doux ou utiliser un liquide de nettoyage neutre. La nettoyer entièrement. Ne pas utiliser de diluant, de benzine ou d'alcool car ils risquent d'endommager la surface de l'appareil.

AUDIO MPEG

Système d'encodage international standard pour compresser les signaux numériques sonores autorisés par ISO/IEC. MPEG 1 a jusqu'à 2 canaux stéréo. MPEG 2 utilise sur les DVDs a jusqu'à 7,1 canaux

Balayage progressif

L'affichage par balayage progressif, tel que celui offert par les projecteurs Progressifs CRT, LCD, DLP/D-ILA et les nouveaux téléviseurs HDTV, peuvent afficher des images réalisées à partir d'un balayage progressif par opposition aux images entrelacées. Pour cela, l'affichage doit balayer à une vitesse supérieure, 2x la vitesse du NTSC. Le balayage étant réalisé à une vitesse deux fois supérieure, la trame toute entière peut être récupérée dans le même temps que celui qu'il faut au système entrelacé pour récupérer un seul "champ". Comme nous l'avons décrit précédemment, l'affichage entrelacé affiche 60 champs par seconde. Avec l'affichage progressif, chaque "champ" est une image à part entière comprenant toutes les lignes, de haut en bas que l'on appelle donc une trame. Cependant, bien que 60 trames soient affichées par seconde, seules 24 d'entre elles sont uniques si la source est un film. Les avantages d'un affichage progressif sont évidents, les lignes de balayage sont beaucoup moins visibles (ce qui permet de se placer beaucoup plus près de l'écran), et elles ne comportent aucun des artifices des images entrelacées, dans la mesure où l'image source est progressive par nature (film ou caméra vidéo progressif).

Balayage vidéo entrelacé

Un balayage entrelacé affiche la première trame de balayage (lignes impaires par exemple) et ensuite la deuxième trame de balayage (lignes paires) produisant ainsi un affichage complet de plus grande densité.

CD vidéo

Un disque compact qui contient des images bougeantes. Les données d'image utilisent le format MPEG 1, un des normes mondial standard de technologie de compression numérique.

Les données de l'image sont compressées à environ 1/40 de leur grosseurs originales. Par conséquent, un disque vidéo de 12 cm peut contenir jusqu'à 74 minutes d'images bougeantes.

CDs vidéo contiennent aussi des données sonores comprimées. Les sons en dehors de l'étendue de l'ouïe humaine sont compressés pendant que les sons que nous pouvons entendre ne le sont pas. Les CDs vidéo peuvent entreposer jusqu'à 6 fois l'information sonore de CDs conventionnels audio.

Il existe 2 versions de CDs vidéo

- Version 1,1: Vous pouvez seulement jouer des images bougeantes et sons.
- Version 2,0: Vous pouvez jouer des images gelées haute résolution et jouer des fonctions PBC

Ce système se conforme aux deux versions.

Contrôle parental

Une fonction du DVD qui limite la lecture du disque selon l'âge de l'utilisateur, selon le niveau de limite de chaque pays. Cette limite varie d'un disque à l'autre; quand engendrée, la lecture est impossible, les scènes de violence sont sautées ou remplacées avec d'autres scènes etc.

Contrôle de la lecture (PBC)

Signaux encodés sur CDs vidéo (Version 2,0) pour le contrôle de la lecture.

Utilisant des écrans de menu enregistrés sur CDs vidéo avec fonctions PBC, vous pouvez jouir de la lecture de programmes interactifs, programmes avec fonctions de recherche etc.

Chapitre

Sections d'une image ou pièce musicale sur un DVD qui sont plus petites que des titres. Un titre se compose de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est assigné un numéro de chapitre vous permettant de le localiser.

Débit binaire

Valeur indiquant le montant de données vidéo comprimées dans un DVD par seconde. Le taux de débit est Mbps (mega débit par seconde). 1 Mbps indique que les données sont de 1.000.000 bits par seconde. Plus le débit binaire est élevé, plus le montant de données est élevé. Par contre, cela ne veut pas dire que vous pouvez obtenir une meilleure qualité d'image.

Dolby Digital

Ce format sonore pour cinéma est plus avancé que le Dolby Pro Logic Surround. Dans ce format, les haut-parleurs arrières donnent du son stéréo avec une gamme de fréquence étendue et un canal pour subwoofer pour des graves profondes est séparément fourni. Ce format est aussi appelé "5,1" parce que le canal du subwoofer compte comme canal 0,1 (vu qu'il fonctionne seulement durant les graves profondes). Tous les six canaux dans ce format sont enregistrés séparément pour une séparation de canaux supérieures. En plus, vu que tous les signaux sont manipulés numériquement, il y a moins de dégradation du signal. Le nom "AC-3" vient du fait que c'est la troisième méthode d'encodage à être développée par Dolby Laboratories.

Dolby Pro Logic Surround

Comme méthode de décodage de Dolby Surround, Dolby Pro Logic produit quatre canaux de deux canaux. Comparativement à l'ancien système Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround reproduit un panorama gauche-droit plus naturel et repère les sons plus précisément. Pour prendre avantage du Dolby Pro Logic Surround, vous devrez avoir une paire d'haut-parleurs arrières et un haut-parleur du centre. Les haut-parleurs arrières donnent du son mono.

DTS

Technologie de compression numérique que Digital Theater Systems, Inc. a développée. Cette technologie se conforme à l'ambiance de 5,1 canaux. Le canal arrière est stéréo et il y a un subwoofer séparé dans ce format. DTS fournit les mêmes 5,1 canaux séparés de son numérique de haute qualité. Une grande séparation est atteinte parce que tous les canaux sont enregistrés séparément et numériquement.

DVD

Un disque qui contient jusqu'à 8 heures d'images bougeante même si son diamètre est le même qu'un CD.

La capacité de données d'une seule couche et d'un coté d'un DVD, à 4,7 GB (Giga byte) est de 7 fois celui d'un CD.

En plus, la capacité de données de deux couches d'un coté d'un DVD est 8,5 GB, une seule couche et deux cotés, 9,4 GB et deux couches et deux cotés 17 GB.

Les données de l'image utilisent le format MPEG 2, un des normes mondial standard de technologie de compression numérique.

Les données d'image sont compressés à environ 1/40 de leur grosseurs originales. Le DVD utilise aussi une technologie d'encodage à taux variable qui change l'allocation des données selon l'état de l'image.

Les données sonores sont enregistrées en Dolby Digital ainsi qu'en PCM, vous permettant de jouir d'un son plus réel.

En plus, plusieurs fonctions avancées tel que multi-angles, multi-langues et control parental sont fournis sur le DVD.

Fonction multi-angle

Différents angles ou point de vue de la caméra vidéo pour une scène sont enregistrés sur certains DVDs.

Fonction multi-langues

Plusieurs langues pour le son et sous-titres d'une image sont enregistrées sur certains DVDs.

Gamme dynamique

Différence entre les sons les plus doux et les sons les plus forts possibles d'un signal audio (sans qu'il y ait de distorsion ou sans qu'il soit perdu dans le bruit). Les pistes Dolby Digital et DTS offrent une gamme dynamique très étendue, permettant d'obtenir des effets semblables à ceux obtenus dans une salle de cinéma.

Piste

Sections d'une image ou une pièce musicale sur un CD ou CD vidéo. Chaque piste est assignée un numéro de piste vous permettant de la repérer.

Titre

Les sections les plus longues d'une image ou une pièce musicale sur un DVD; un film, etc. pour une section d'image sur un logiciel vidéo, ou un album, etc. pour une pièce musicale sur un logiciel sonore. Chaque titre est assigné un numéro de titre vous permettant de le repérer.

Lecteur DVD

Système de signaux: NTSC / PAL

Rayon laser:

Laser à semiconducteur, longueur d'onde 650 nm

Plage de fréquence :

DVD : 4 Hz à 22 kHz (fs:48kHz)

4 Hz à 44 kHz (fs:96kHz)

CD/VCD : 4 Hz à 20 kHz

Rapport signal/bruit (DVD) :

105 dB

Plage dynamique audio (DVD) :

92 dB

Déformation des harmoniques (DVD) :

0,008%

Pleurage et pulsations:

Plus bas que le niveau mesurable (moins que +0,001% (avec pics))

Paramètres de fonctionnement:

Température: 5°C à 35 °C

Position de fonctionnement: horizontale

Sorties

Sortie vidéo:

Prise RCA x1

1.0 V (p-p), 75 Ω, sync. négative.

Sortie S-Vidéo:

Mini DIN 4-broches x 1

(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sync. négative,

(C) 0.286 V (p-p) 75 Ω

Sortie audio (audio numérique):

Prise RCA x1, 1,15 V (p-p), 75 Ω

Prise OPTICAL x1

Sortie audio (audio analogique):

Prise RCA x1, 2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB)

Sortie AV CONNECTOR

Prise SCART x 1

Générales

Alimentation électrique:

AC 230V, 50 Hz

Consommation d'électricité:

18 W (STANDBY : 2.5 W)

Poids:

3,6 kg

Cotes externes (l x h x p):

270 x 110 x 295 mm

Accessories

Câble audio (RCA) x 1 stéréo

Câble vidéo (RCA) x 1

Câble optique x 1

Mode d'emploi x 1

- Conception et spécifications sont sujets à des changements sans pré-avis.
- Poids et dimensions sont approximatifs
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

Se dovesse manifestarsi qualche problema durante il funzionamento di questo lettore DVD, prima di rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato, controllare se il problema stesso rientra nei casi qui elencati e provare ad applicare i rimedi consigliati.

Non arriva la corrente

- ➔ Verificare che la spina del cavo d'alimentazione sia inserita a fondo nella presa di rete.

La riproduzione non inizia

- ➔ Inserire di nuovo il disco nel cassetto, con l'etichetta rivolta in alto
- ➔ Pulire il disco

Sullo schermo appare l'icona

- ➔ L'operazione in corso non è ammessa dal disco o dall'apparecchio.
- ➔ Osservare che, mentre viene letta una parte del titolo (avvertenze, logo del produttore del software, ecc.) quasi tutte le operazioni non sono ammesse dal disco.
- ➔ Se un'altra operazione è ancora in corso, attendere un momento e provare di nuovo.

S'interrompe la riproduzione dell'immagine ed i tasti operativi non funzionano

- ➔ Spegner e riaccendere l'apparecchio, e poi avviare di nuovo la riproduzione.

Assenza d'immagine

- ➔ Verificare che il televisore sia acceso
- ➔ Controllare che il lettore DVD sia collegato in modo appropriato
- ➔ Accertarsi che sia stato selezionato il giusto ingresso sul televisore, in modo che si possano vedere le immagini provenienti dal lettore.
- ➔ Se si sta usando il connettore COMPONENT VIDEO, verificare che sia predisposta l'opzione "PROG ON" (pagina 17).

Immagine disturbata

- ➔ Se il segnale video proveniente dal lettore DVD deve attraversare il videoregistratore prima di arrivare al televisore, il sistema anti-copia presente in qualche DVD potrebbe deteriorare la qualità dell'immagine. È consigliabile collegare sempre direttamente il lettore DVD al televisore.

L'immagine è distorta o monocromatica

- ➔ Lo standard colore selezionato per il lettore DVD non corrisponde a quello del televisore. Premere il tasto PAL/NTSC del telecomando una o due volte.
- ➔ Anche il rapporto di schermo scelto per il lettore deve corrispondere a quello del televisore

Impossibile cambiare il rapporto di schermo

- ➔ Il rapporto di schermo di quel disco DVD è fisso, senza possibilità di modifica
- ➔ Anche determinate caratteristiche del televisore potrebbero impedire di cambiare il rapporto di schermo

Assenza di suono, oppure livello audio molto basso

- ➔ Verificare che i collegamenti dei diffusori siano ben fatti
- ➔ Verificare il funzionamento del componente (ampli/sintoamplificatore)
- ➔ Non arriva nessun suono dai connettori AUDIO OUT quando si riproduce un DVD in formato DTS. Collegare un componente audio munito di decoder DTS all'uscita DIGITAL OUT e selezionare "AUDIO→DIGITAL OUT→BITSTREAM" nel menu SETUP. Se non è disponibile un

decoder DTS, premere il tasto AUDIO e selezionare un altro formato audio.

- ➔ Controllare la regolazione dell'uscita audio (vedi pagina 57-59)
- ➔ Il suono viene escluso durante la pausa, la riproduzione al rallentatore, la ricerca veloce avanti e indietro e la riproduzione di singole immagini. Premere PLAY per ripristinare la riproduzione normale.

Si sente un forte disturbo o ronzio

- ➔ Verificare che i collegamenti dei diffusori siano ben fatti
- ➔ Il lettore non è in grado di leggere certi dischi, come i CD-ROM. Inserire un disco riproducibile

Non funziona il telecomando

- ➔ Può darsi che le pile siano scariche: sostituirle con elementi nuovi.
- ➔ Usare il telecomando entro il suo raggio d'azione (5 metri) e puntarlo verso il sensore sul pannello frontale del lettore.
- ➔ Eliminare qualsiasi ostacolo che impedisca il percorso del segnale dal telecomando al lettore DVD.
- ➔ Se fosse accesa una forte lampada vicino al lettore DVD, spegnerla.

Impossibile riprodurre un disco

- ➔ Inserire il disco correttamente, con il lato inciso rivolto verso il basso. Può darsi che il disco sia sporco: pulire delicatamente la sua superficie
- ➔ Il disco inserito è vuoto: inserire un disco registrato.
- ➔ Controllare il codice regione del disco

Il suono è intermittente

- ➔ Appoggiare il lettore DVD su una superficie stabile, per evitare vibrazioni ed urti
- ➔ Può darsi che il disco sia sporco: pulire delicatamente la sua superficie
- ➔ Non utilizzare dischi graffiati, incurvati o comunque danneggiati.

Se non fosse possibile ripristinare il normale funzionamento, estrarre la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di rete e poi inserirla di nuovo. Viene così resettato il micro-computer interno, il cui comportamento potrebbe essersi alterato a causa di perturbazioni elettriche, interruzioni di corrente, ed altro.

Pericoli della condensa

Quando l'apparecchio (o un disco) viene spostato da un ambiente freddo in uno caldo, oppure viene usato dopo un improvviso sbalzo di temperatura, può manifestarsi un pericoloso fenomeno di condensa: in altre parole, il vapore acqueo presente nell'aria si condensa sulle parti meccaniche interne, rendendo impossibile il corretto funzionamento. Per evitare questo pericolo, prima di usare di nuovo l'apparecchio quando si è formata condensa bisogna lasciarlo acceso per 1 o 2 ore, in modo che abbia il tempo di stabilizzarsi alla nuova temperatura ambiente.

Manutenzione

Se la superficie dell'apparecchio dovesse sporcarsi, pulirla strofinandola con uno straccio morbido, oppure usare una soluzione blanda di detergente. Pulire a fondo. Non usare diluenti, benzina o alcool, in quanto potrebbero rovinare la superficie del mobile.

Bit rate (velocità di trasmissione dati)

Riferito ai DVD, questo valore indica la quantità di dati che viene compressa in 1 secondo e viene espresso in Mbps (mega bit al secondo). 1 Mbps = 1.000.000 bit/secondo. Quanto più alto è questo valore, tanto maggiore è la quantità di dati compressa: tuttavia, questo non sempre corrisponde ad immagini di qualità più elevata,

Chapter

Tra le varie unità in cui è suddiviso un DVD, il capitolo è meno esteso del titolo. Un titolo è infatti composto da parecchi capitoli, ad ognuno dei quali è assegnato un numero per agevolare le operazioni di ricerca.

Controllo Parental

Questa particolare funzione dei DVD limita la riproduzione del disco in base all'età degli spettatori, adeguandosi alle norme di censura vigenti in ogni nazione. Il livello di limitazione è diverso da disco a disco; quando il controllo è attivo, la riproduzione può essere del tutto vietata, le scene di violenza possono essere tagliate o sostituite da altre, e così via.

Controllo Playback (PBC)

Si tratta di segnali codificati sui VIDEO CD (versione 2.0) per il controllo della riproduzione.

Utilizzando i menu video registrati sui VIDEO CD con le funzioni PBC, si possono attivare semplici programmi interattivi, programmi con funzioni di ricerca, eccetera

Dolby Digital

In questo formato audio per sale cinematografiche, più avanzato rispetto al Dolby Pro Logic Surround, il suono stereo emesso dai diffusori posteriori viene restituito con gamma di frequenza maggiore, ed è prevista l'aggiunta di un canale indipendente subwoofer per i bassi profondi. Questo formato viene anche chiamato "5.1" dato che il subwoofer viene contato come 0.1 canale in quanto entra in funzione solo quando è necessario introdurre bassi di particolare profondità. Nel Dolby Digital i sei canali vengono tutti registrati singolarmente, per garantire la loro perfetta separazione. Inoltre, dato che l'elaborazione è completamente digitale, il degrado dei segnali è minimo. Il nome "AC-3" deriva dal fatto che questo è il terzo sistema di codifica audio sviluppato dalla Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Pro Logic Surround

Il sistema Dolby Pro Logic Surround ricava quattro canali da segnali audio originariamente a due canali. Rispetto al precedente sistema Dolby Surround, riproduce lo spostamento del suono da sinistra a destra in modo più naturale, localizzando la sorgente del segnale con estrema precisione. Per trarre il massimo vantaggio dal Dolby Pro Logic Surround devono essere disponibili due diffusori posteriori (con uscita mono) e un diffusore centrale.

DTS

Questa tecnologia di compressione audio digitale, messa a punto dalla Digital Theater Systems Inc., è compatibile con il sistema surround "5.1". L'uscita per i canali posteriori è stereo; un subwoofer separato è dedicato ad una specifica traccia della colonna sonora. DTS garantisce la stessa elevata qualità audio del formato a 5.1 canali separati. È buona anche la separazione fra i canali, in quanto i dati audio sono stati registrati singolarmente su ogni canale e successivamente elaborati in modo digitale.

DVD

Un disco DVD che può contenere immagini in movimento per un massimo di 8 ore, nonostante il suo diametro sia uguale a quello di un CD.

La capacità dati di un DVD a lato singolo e strato singolo è di 4,7 Gigabyte, pari a 7 volte quella di un CD. Inoltre, la capacità dati di un DVD a singolo lato e doppio strato è di 8,5 GB; quella di un DVD a doppio lato e singolo strato è di 9,4 GB; quella di DVD a doppio lato e doppio strato arriva a 17 GB.

Per i dati relativi alle immagini si usa il formato MPEG 2, uno degli standard mondiali più diffusi per la tecnologia di compressione digitale.

I dati immagine vengono compressi a circa 1/40 della dimensione originale. Nei DVD viene inoltre impiegata la tecnologia di codifica a tasso variabile, che regola la quantità dei dati da elaborare in base alle esigenze delle immagini.

I dati audio sono registrati in Dolby Digital e in PCM, permettendo così di gustare suoni molto più aderenti alla realtà.

I DVD dispongono infine di molte funzioni avanzate, quali la possibilità di mostrare la stessa scena ripresa da angolazioni diverse, di offrire dialoghi e sottotitoli registrati in molte lingue e di garantire un controllo sulla loro libera riproduzione, in base al contenuto e all'età degli spettatori. (controllo Parental).

Gamma dinamica

È costituita dalla differenza fra i suoni più leggeri e quelli più forti che si possono riscontrare in un segnale audio (senza provocare distorsione o perdere parte del segnale). Le colonne sonore registrate con Dolby Digital e DTS hanno una gamma dinamica molto ampia, che garantisce straordinari effetti audio, simili a quelli dei film.

Funzione Multi Angle

In alcuni DVD viene registrata la stessa ripresa con angolazioni diverse.

Funzione Multilingual

Su alcuni DVD, dialoghi e sottotitoli sono registrati in diverse lingue, tra le quali lo spettatore può scegliere quella preferita.

MPEG AUDIO

Sistema di codifica standard internazionale (con certificazione ISO/IEC) che permette di comprimere segnali audio digitali. La compatibilità di MPEG 1 arriva fino ai segnali stereo a 2 canali. Mentre quella di MPEG 2, il sistema usato nei DVD, arriva fino ai segnali surround a 7.1 canali.

Title

È l'unità più estesa nella quale è stato suddiviso il contenuto visivo o musicale di un DVD. Riferito alle immagini di un programma video, il titolo corrisponde a un film; riferito ad una sezione di un programma audio, il titolo corrisponde a un brano musicale completo. Ad ogni titolo viene assegnato un numero, per facilitare le operazioni di ricerca.

Track

Una delle parti in cui viene suddiviso il contenuto visivo o musicale di un VIDEO CD o un CD. Ad ogni brano viene assegnato un numero, per poterlo facilmente localizzare.

VIDEO CD

È un Compact Disc che contiene immagini in movimento.

Per i dati relativi alle immagini si usa il formato MPEG 1, uno degli standard mondiali per la tecnologia di compressione digitale.

I dati immagine vengono compressi a circa 1/140 della dimensione originale; di conseguenza, un VIDEO CD da 12 cm può contenere fino a 74 minuti di immagini in movimento.

I VIDEO CD contengono anche dati audio compressi. Vengono compressi soltanto i suoni che oltrepassano i limiti dell'udito umano. Rispetto ai normali AUDIO CD, i VIDEO CD possono contenere una quantità di dati audio 6 volte maggiore.

I VIDEO CD sono prodotti in due versioni:

- Versione 1.1: può riprodurre soltanto immagini in movimento e suoni.
- Versione 2.0: può riprodurre fotogrammi con alta risoluzione e garantire le funzioni PBC.

Il DV-3500 è compatibile con entrambe le versioni.

Video a scansione progressiva

Le visualizzazioni progressive, quali quelle dei proiettori progressivi a tubo catodico, a schermo a cristalli liquidi, a schermo DLP/D-ILA, ed i nuovi televisori pronti per la ricezione in alta definizione, possono visualizzare immagini a scansione progressiva invece delle immagini tradizionali a scansione interlacciata. Per poter fare ciò, lo schermo viene esplorato ad una velocità superiore, doppia di quella dei normali schermi NTSC. Dal momento che la scansione ha luogo ad una velocità doppia di quella normale, un intero fotogramma può essere richiamato nello stesso periodo di tempo necessario per un sistema interlacciato a richiamare un solo campo. Come già descritto in precedenza, la scansione interlacciata visualizza 60 campi al secondo. Con la visualizzazione progressiva, ogni "campo" costituisce una immagine completa, comprendente tutte le linee di scansione, da quella superiore a quella inferiore, e viene quindi definito come un fotogramma. Tuttavia, nonostante vengano visualizzati 60 fotogrammi al secondo, solamente 24 di questi sono singoli, se la sorgente è basata sul sistema dei film. I benefici della visualizzazione progressiva sono l'assenza di oscillazioni, le linee di scansione assai meno visibili (consentendo quindi di sedersi più vicino allo schermo), ed il fatto che non presentano alcuna delle distorsioni del video interlacciato, sin tanto che la sorgente del materiale utilizzato è del tipo progressivo (film o videocamera di tipo progressivo).

Video a scansione interlacciata

La scansione interlacciata contrassegna la prima trama della scansione (ad esempio le linee dispari) e successivamente le seconda trama della scansione (le linee pari), producendo quindi una visualizzazione completa di maggior densità.

Lettore DVD

Sistema di segnali: NTSC / PAL

Laser: Laser semiconduttore, lunghezza d'onda 650 nm

Gamma di frequenza:

DVD : Da 4 Hz a 22 kHz (fs:48kHz)

Da 4 Hz a 44 kHz (fs:96kHz)

CD/VCD : Da 4 Hz a 20 kHz

Velocità segnale-a-rumore (DVD):

105 dB

Gamma dinamica audio (DVD):

92 dB

Distorsione armonica (DVD):

0,008%

Wow and flutter:

Al di sotto del livello misurabile
(inferiore a + 0,001% (W.PEAK))

Condizioni di funzionamento:

Temperatura: da 5 a 35 °C

Stato di funzionamento: orizzontale

Uscite

Uscita video:

presa RCA x 1

1,0 V (p-p), 75 Ohm, sincrono negativo

Uscita S-video:

Mini DIN 4-pin x 1

(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ohm, sincrono negativo

(C) 0.286 V (p-p) 75 Ohm

Uscita audio (suono digitale):

presa RCA x 1, 1,15 V (p-p), 75 Ohm

presa OPTICAL x1

Uscita audio (suono analogico):

presa RCA x1, 2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB)

Uscita AV CONNECTOR

presa SCART x1

Generalità

Alimentazione: AC 230V, 50 Hz

Consumo di corrente: 18 W (STANDBY : 2.5 W)

Peso: 3,6 kg

Dimensioni esterne (L x A x P):

270 x 110 x 295mm

Accessori

Cavo per il segnale audio (RCA) x 1 (stereo)

Cavo per il segnale video (RCA) x 1

Cavo ottico x 1

Manuale di istruzioni x 1

- Progetto e caratteristiche tecniche possono subire modifiche, senza preavviso.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni possono risultare leggermente diverse rispetto ai modelli effettivamente in produzione.



TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesiones 184, Col.Granjas Esmeralda, 09810, Mexico Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: (1) 42.37.01.02
TEAC NEDERLAND BV	Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: 0162-510210
TEAC BELGIUM NV/SA	c/o TEAC NEDERLAND BV, Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: +31-162-510860
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD.	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442
A.B.N. 80 005 408 462	

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number	Serial number
--------------	---------------

PRINTED IN CHINA 0902·MA-0720A